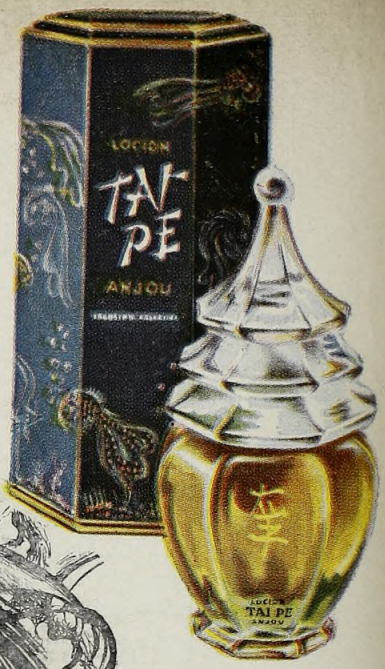
El hogar

30 CENTAVOS
EN TODA LA
REPUBLICA

7 DE FEBRERO DEL
AÑO DEL LIBERTADOR
GENERAL SAN MARTIN
1950
AÑO XLVI • Nº 2101

LOCION • EXTRACTO • COLONIA



TAI-PE

la doncella de Jade transformada en fragancia

ANJOU

el hogar

17 de febrero del AÑO DEL LIBERTADOR GENERAL SAN MARTIN - 1950

Año XVLI Nº 2101

CONLLEVANCIA Y SIMPATIA SOCIAL

UNA de las grandes revelaciones del pasado siglo fué descubrir que el hombre que producía era, a la vez, el hombre que consumía; y que cuanto más consumiera éste, más produciría aquél; y que cuanto más se produjera, más se abarataría la mercancía; y que cuanto mas se abaratara la mercancía, más al alcance estaría de las multitudes. De modo que al advertirse esta revelación se elevó el nivel de vida de las muchedumbres, haciéndoles asequible cuanto hasta por aquel entonces casi había sido un exclusivo goce de las minorías favorecidas por la suerte, la fortuna o el azar.

Otra de las grandes revelaciones de este siglo — acaso al achicarse el mundo, porque las rápidas comunicaciones nos han avecindado con los lugares más remotos de aquellos en que habitamos — es que ya no podemos ser independientes unos de otros como si viviéramos en compartimientos estancos. Se depende de éste, de ése y de aquel. Como éste, ése y aquél dependen de nosotros. La interdependencia no quiere decir estar sometido uno a otro, individual o colectivamente; significa, empero, convivencia y, a veces — como dijo en cierta oportunidad Ortega y Gasset, — conllevancia. Hay que convivir, hay que conllevarse, hay que contemplarse y hay que tolerarse. Eso que el presidente Roosevelt determinó calificar de "política de buena vecindad". Un buen vecino es una bendición. Aquella anécdota contada por Juan Ramón Jiménez, del vecino que todos los años cruzaba la calle para preguntar a quien vivía en la vereda de enfrente de qué color quería que pintara la fachada de la casa del demandante, pues el de enfrente la gozaba mucho más que quien la ocupaba, es un ejemplo de buena vecindad, de perfecta convivencia y de estupenda conllevancia. Necesitamos unos de otros. No vivimos aislados de ningún pueblo por alejado que esté. Y la sequía de tal o cual zona del mundo es resentida por la zona opuesta, como la convulsión revolucionaria o la guerra civil o internacional de ese o aquel continente influye inmediatamente en toda otra vida nacional. Vendemos, pero compramos. Compramos, pero hemos de vender. Un pueblo puede autodeterminar, claro está, su política y su organización social; pero ningún pueblo puede vivir por sí y ajeno a los latidos de los demás pueblos. Hace mucho que la autarquía ha pasado a ser una vieja idea imposible. El hombre solo, aislado o en estado salvaje, no es nada. O es un peligro.

Quienes alcanzan en este año la misma edad que el siglo han vivido en su infancia los últimos coletazos de aquellas ideologías anarquistas que querían hacer del hombre una silueta singular de bruto y superhombre. Entre el barbudo cavernario, que vivía como una fiera, autónomo y ajeno a los demás bípedos, y el hombre-isla nietzschiano, que en su egoísmo y egolatría no admitía que nadie ni nada pusiera vallas a sus deseos y apetencias. La vida, la sociedad, la relación, la convivencia y la auténtica libertad se han ido imponiendo con el buen criterio de la fraternidad, que significa superación.

Los individuos, las colectividades y los pueblos saben que existe un nexo espiritual, moral y político, y que sin una asociación de voluntades y de sentimientos no será posible la superación civilizadora y cultural. Nadie puede encogerse de hombros frente al dolor ajeno. Ningún pueblo puede apartarse de la corriente mundial, creyendo que jamás llegarán hasta él las salpicaduras de cualquier conflicto. Podrá estarse disconforme, o podrá discutirse tal o cual posición, pero habrá que colaborar, directa o indirectamente, con la obra común y general. Esta gran revelación del novecientos señala para todos los hombres un sentimiento de cordialidad, de atención y de comprensión. Conocerse es empezar a quererse. No se trata de uniformar al mundo en una misma disciplina política, en un mismo modo social o en una exacta visión de los acontecimientos. El hombre es vario como la naturaleza, y a pesar de cuanto se intente en ciertos organismos internacionales para someterlo a una disciplina férrea, que convertiría estados y naciones en regímenes carcelarios, el ciudadano, un día u otro, lejano o próximo, vencerá, una vez más, a cuantos intentan su mecanización espiritual.

Es necesario conllevarnos, adaptarnos unos a otros y adoptarnos unos a otros, también, para que se nos respeten inclusive nuestros defectos, propios de todo ser humano, y señalar que la simpatía social es el más alto grado de la cultura de un pueblo. Ello señala la tolerancia, la comprensión y la elegancia de los gestos renunciadores. Un hombre bien educado representa siempre la cifra de cultura a que ha llegado una sociedad. Un hombre mal educado retrotrae inmediatamente a los tiempos en que la violencia era la única conducta política y social. Alguien dijo que "la liturgia religiosa obliga a la cortesía". Y es así. El ciudadano que se muestra cortés, afable, comprensivo y humano es un don para su pueblo. En cambio, el grosero ofende al pueblo y a su cultura. Entre aquél y éste hay la diferencia precisa entre un hombre honrado y un "patotero".

Algo sobre el folklore nacional ruso y los coros de la Capilla Imperial de San Petersburgo

POR ARTURO LUZZATTI

A fin de octubre de 1910 me encontraba yo, en una hermosa mañana otoñal, en el andén de la estación de Venecia a la espera del Expreso Internacional que, partiendo de Milán, debía llevarme a Viena. Había sido contratado por una famosa cantante italiana, la "Borghi", para acompañarla en los conciertos y dirigir la orquesta en las representaciones líricas en las cuales tomaba parte, especialmente para la ópera "Carmen" de Bizet, que era su caballo de batalla. Se trataba de una extensa "tournée" por toda Rusia y el Cáucaso, que representaba para mí un interés extraordinario. La idea de conocer de cerca y penetrar en el misterioso país de las estepas y del nihilismo, de que tanto había oído hablar, y donde los esplendores de la corte imperial chocaban con las leyendas terribles de Siberia, infierno humano, me había puesto en un estado de impaciencia y no veía la hora de empezar el viaje.

Muy confortablemente instalado, en compañía de la artista, acompañada por una hermana y un secretario, pude seguir con interés el itinerario, mirando el magnífico panorama que se desarrollaba ante nosotros, especialmente al cruzar el "Semmering", grandiosa y pintoresca floresta.

A la mañana siguiente desembarcamos en Viena, ciudad famosa por sus grandiosos monumentos, sus plazas esculturales, y por el espíritu alegre y vivaracho de sus habitantes, sin olvidar su gran cultura musical y sus célebres valses straussianos. La sombra de Beethoven parecía flotar en el aire, en el recuerdo de su personalidad inolvidable, mientras yo veía la silueta del gran artista cuando cruzaba la ciudad para internarse en los bosques, donde su fantasía genial ponía los gérmenes de sus obras inmortales.

Al día siguiente continúa rumbo a Rusia. El rápido tenía que llevarnos hasta Podrologiska, frontera rusa, y de allí había que instalarse en el tren ruso hasta Odesa, capital de Ucrania.

Llegados a la frontera, paró el tren, y la policía rusa hizo irrupción en los coches para retirar los pasaportes y autorizar a los pasajeros para entrar en tierra rusa.

Nos encerraron en una inmensa sala de espera, y después de más de una hora volvieron los oficiales y gendarmes trayendo los famosos papeles que debían abrirnos las puertas de la gran nación. Muchos viajeros no pudieron seguir viaje, debiendo volver al punto de partida, porque a la mínima sospecha o irregularidad en los papeles las autoridades negaban el permiso de entrada sin dar explicaciones de ninguna clase. Como nuestros documentos estaban en perfecta condición, no tuvimos dificultades y pudimos instalarnos cómodamente en el tren ruso que salía inmediatamente.

La gentileza de los guardatrenes, que obsequiaban té y bebidas a los viajeros y se ponían a su disposición para cualquier cosa, nos hizo muy agradable el viaje, y al caer la noche nos encontramos en la estación de Odesa, la hermosa capital de Ucrania.

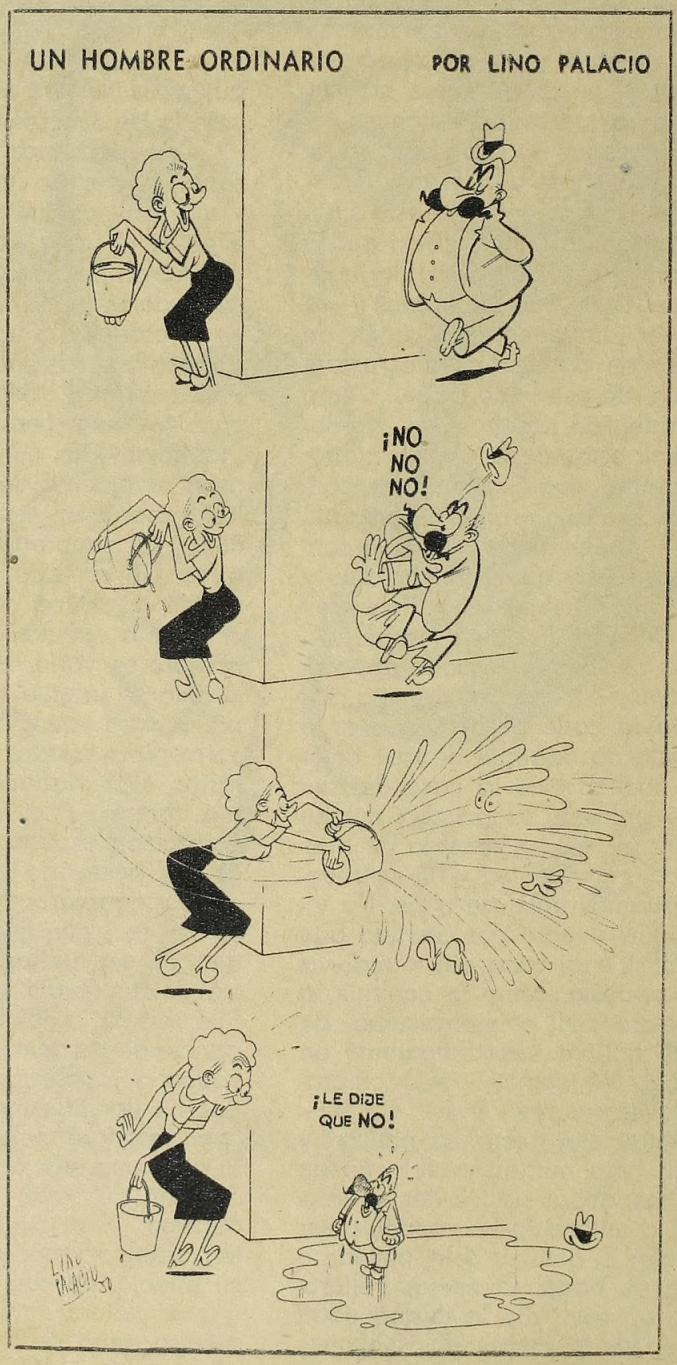
Estábamos a fin de octubre y la nieve, fina y de una blancura inmaculada, caía en pequeños copos, formando una preciosa y cándida alfombra con reflejos azulados de lindísimo tono, dejando la impresión de una manada de ovejas tiradas en el suelo. El cielo, de un gris perlado, completaba el cuadro, muy pintoresco por cierto.

Pequeños trineos, tirados por nerviosos y ágiles caballos negros, esperaban a la salida de la estación, y los cocheros, vestidos a la cosaca, con alamares y bonetes de astracán, ofrecían los cochecitos con grandes ademanes y exuberante griterío. Uno de éstos, en una carrera vertiginosa sobre la nieve, bajo la amenaza continua de ser lanzados al suelo, nos llevó al hotel, donde elegimos habitaciones y pudimos descansar del largo viaje.

El primer contacto con un país nuevo, que habla un idioma desconocido, siempre resulta un poco desagradable; pero, además de que conocía algunas palabras, me había asegurado un vocabulario y un librito de conversación rusofrancés, los que me facilitaban bastante el trato con la gente, ya que toda persona culta en Rusia habla perfectamente el francés. Lo que realmente resultó cómico y nos hizo reír a carcajadas fué el hecho del secretario, que, haciéndose pasar por un perfecto conocedor del idioma ruso, al acto práctico demostró su absoluta ignorancia en el asunto, y se puso furioso cuando, usando como único glosario el dialecto veneciano, no llegaba, naturalmente, a hacerse comprender de los rusos, que lo miraban extrañados y no contestaban a su lenguaje incomprensible. Empezaron los conciertos, y en seguida me di cuenta que el público ruso tenía rasgos peculiares e inconfundibles. En esta tierra la raza tiene, por atavismo, en su sangre el ritmo musical. La danza y el canto enloquecen a la gente y un entusiasmo fanático se adueña del público. El que viene a los conciertos, formado por estudiantes, mujeres distinguidas y gente culta en general, demostraba una admiración sin límites por nuestras ejecuciones, y cuando, al final, después de innumerables pedidos de bis que había que satisfacer, la artista anunciaba "La Habanera" o "La Seguidilla" de la ópera "Carmen", era un delirio. Terminado el concierto, el público irrumpía en el escenario, besaba la mano de la cantante, felicitaba en forma entusiasta a todos y nos llevaban después en coche a los mejores restaurantes o a su propia casa, y empezaban banquetes y fiestas que duraban noches enteras. En verdad hay que decir que la hospitalidad rusa no tiene límites y es incomparable. La largueza y generosidad con la cual reciben al huésped, el trato caballeresco y la expansión afectuosa del dueño de casa hacen de él un anfitrión único, admirable. El artista está considerado como un ser aparte, superior, ya que representa el divino arte; entonces tiene que ser adorado, y así lo hacen sin límite. Después de recorrer las principales ciudades de Ucrania, llegamos a Moscú, la ciudad santa de la Rusia ortodoxa. El majestuoso Kremlin, los cementerios de iglesias con sus cúpulas doradas, los monumentos, dan claramente la idea de la potencia orgullosa del gran imperio, y una sensación especial de religión y fanatismo subía del ambiente, tan característico de esta gran metrópoli, la que explicaba la necesidad indudible de una fe en lo divino, y que lo hace inclinarse y soportar estoicamente sus decretos inescrutables.

San Petersburgo me pareció la manera elegante y fastuosa para atraer a los favorecidos de la diosa fortuna. Sede del placer, se echaba como una cortesana voluptuosa a la orilla del Wena, entre palacios principescos y villas deliciosas, desde la admirable Wassly Perspective, parece llamar a los hombres para el amor y los placeres mun-

(Concluye en la pág. 6)



Un milagro de *Juventud* en su piel

con *JABON DE REUTER*

El uso constante del JABON DE REUTER da a la piel una diáfana limpidez.

Su espuma nacarada, limpia y nutre conservando la aterciopelada suavidad de un cutis juvenil.

Haga resplandecer en su piel la gracia de la juventud, adoptando JABON DE REUTER. Nunca hubo ni habrá jabón tan fino, intensamente perfumado con esencias naturales.

Elaborado por: LANMAN & KEMP-BARCLAY & Co. de la Argentina

CANTARES HISTORICOS DEL LITORAL

"GAUCHO DE CORRIENTES" (1853).

Entre Ríos, buena tierra,
Santa Fe para llorar,
¡Ay!, Corrientes de mi vida
Que no te puedo olvidar.

CANTAR POPULAR.

POR FEDERICO PALMA

ACTOR durante la etapa más densa y sangrienta de las guerras civiles, el hombre del litoral argentino unió su voz a la guitarra o formó en los coros marciales con acento enronquecido por la lucha, en íntima adhesión a la tierra. De ahí la conservación de gran número de cantares históricos de rica sugestión y positivo valor documental. Ellos tienen aliento propio por el amor y el odio que rezuman sus estrofas y por su anhelo de libertad, fuertes sentimientos inherentes a la criatura y noble contenido que determinan esa supervivencia.

Corrientes, Entre Ríos y Santa Fe están unidas en su historia por nexos indestructibles, que conforman la identidad temática de su cancionero. El himno de Lavalle, entonado por los correntinos en 1839, pasó al siguiente año a Entre Ríos y Santa Fe y ató fuertemente —como no se repetiría jamás— a las tres provincias en la expresión de grito:

¡A la lid, argentinos, volad!
Guerra y muerte al cobarde tirano...

El cañamazo se urde y se borda, con la adhesión ficticia a la corona española, con los nombres de Artigas, Ramírez, López y Paz, Berón de Astrada, Lavalle y Ferré, Madariaga y Urquiza, los hombres de la Confederación y Mitre, Caseros, Pavón y López Jordán, todos ellos de común resonancia litoralense.

Corrientes, de tan rica personalidad idiomática y racial, no cantó en guaraní sus acontecimientos históricos, como si quisiera evitar una circunscripción egoísta, lanzando, en cambio, su pasado— magnífico por muchos conceptos— a la consideración nacional en ese castellano tan suyo. Pero, en cambio, ha cantado y canta al amor en guaraní, pudorosa y recatada de sus afectos.

Entre Ríos es la lucha triunfante contra Rosas, según reza la copla:

La bandera de sangre,
¡Triste divisa!,
Se deshizo en Caseros.
¡Que viva Urquiza!

Y es la Confederación constructiva y el renunciamiento digno de Pavón.

Santa Fe, donde no todo habría de perderse con los advenir de los "gringos" colonizadores, es la exaltación del federalismo provinciano sostenido por el brigadier López, es la protesta airada por la muerte de Dorrego:

Cielito, cielo de Rosas,
El general de campaña
Que en venirse a Santa Fe
Hizo una gallarda hazaña.

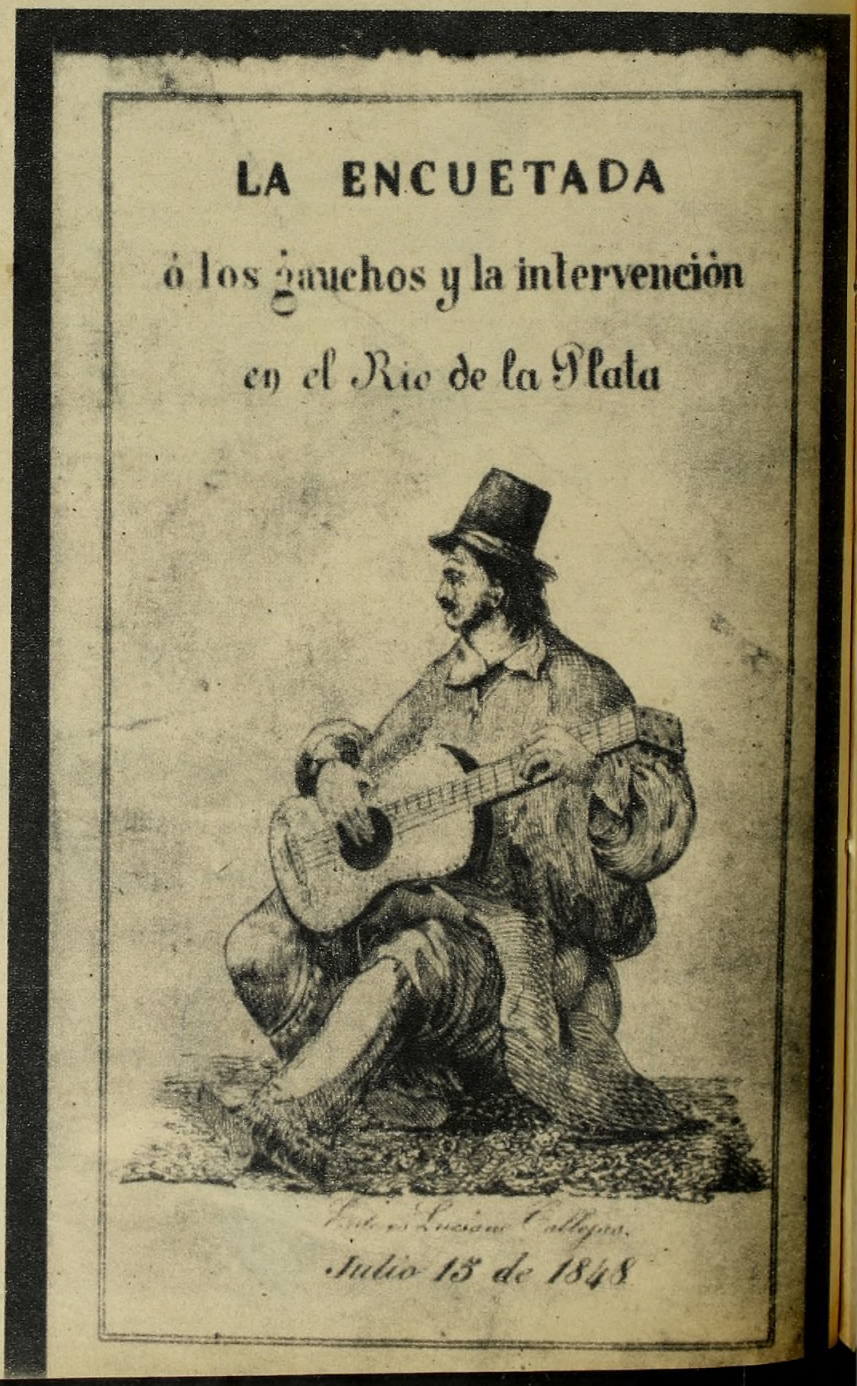
. . . . . .

Vente, pues, vano Lavalle,
Si quieres medir tu espada,
Que con Dorrego indefenso
Acción fué muy degradada.

No siempre estos cantares surgieron en los pagos de Coronda, Gualeguay o Curuzú Cuatiá, en la rueda formada junto al fogón encendido en un alto del camino, acompañados de una guitarra anochecida o de un acordeón de fuelles pegados con jabón, pues eran expresiones populares de "padres instruídos y cultos", según la frase de Juan María Gutiérrez. Así llegaron al litoral las *versadas* y *payadas* de Hilario Ascasubi, así José María de Cabral y Manuel Serapio Mantilla en Corrientes, José Ruperto Pérez en Entre Ríos y Ramón J. Lassaga en Santa Fe, vulgarizarían adrede su estro para vincularlo al pueblo.

Unidas estas provincias por la milenaria cinta parda del río Paraná, lo están muy íntimamente en el espíritu mediante la canción alada, no decaída a través de los años en la triple vocación de

¡Libertad, Libertad, Libertad!

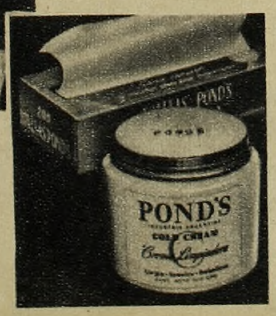


"GAUCHO CANTOR", *grabado del litógrafo francés M. Lebas para "La encuetada", de Hilario Ascasubi.*

El encanto de la Señora Aristegui de Vieyra, trasunto de su fina personalidad, tiene en la tersura de su cutis ¿flor o terciopelo? el más subyugante atractivo. (Las Cremas Pond's son sus compañeras inseparables).

"Un verdadero hallazgo..." dice la Sra. Aristegui de Vieyra

Espíritu cultivado, la Sra. de Vieyra dedica su tiempo libre a interesantes trabajos literarios.



Recuerde que hay otras 2 Cremas Pond's.
Crema Pond's "V" *¡Suavísima! Ideal para base de polvos.*
Crema Pond's "S" *Protección especial para cutis seco.*

El cutis *respira* por los poros. Por eso, para que el cutis luzca radiante de frescura, hay que mantener los poros bien libres de las impurezas que lo ahogan... que le impiden lucir su juvenil transparencia.

Compruebe por sí misma esta gran verdad. Comience hoy este sencillo y eficaz tratamiento Pond's de Limpieza y Frescura.

Tratamiento Facial Pond's de LIMPIEZA y FRESCURA!

Limpieza: Aplique Crema Pond's "C" sobre la cara y el cuello, trazando suaves círculos con la yema de los dedos hacia afuera. Sus especiales ingredientes ablandan la suciedad y maquillaje, y disuelven la grasitud acumulada en los poros. Quítela luego con una toallita absorbente. Su cutis quedará inmaculadamente limpio y bien lubricado.

Frescura: Enjuague su cara con abundante agua fría. Su cutis, así estimulado, cobrará nueva vida y su cara lucirá una nueva y radiante juventud.

Y como la Sra. de Vieyra, Ud. reconocerá que:

"Las Cremas Pond's constituyen un tratamiento de belleza completo para el cutis".

APUNTES PARA MIS MEMORIAS

LOS HIJOS DE DARIO

POR EL VIZCONDE DE LASCANO TEGUI

SE hallaba a mitad impreso mi libro "El árbol que canta" (1911) cuando decidí hacer con él lo que Javier Bueno llamó una mixtificación literaria. La mitad de la edición se puso bajo otra tapa en que se leía "Blanco... Por Rubén Darío (hijo)". Como no poseo ni un ejemplar siquiera, no recuerdo el pie de imprenta. Lo que se llamó una mixtificación era más bien una celada tendida a la crítica literaria, que a raíz de mi primer libro de versos, "La Sombra de la Empusa" (1910), debí considerar tan pueril como soberbia y vana. Y le quise tomar el pelo. No sé si con razón o con éxito, pero en la *Revue de l'Amerique Latine*, Ventura García Calderón, haciendo el juicio del libro, comentaba que "su autor no tenía necesidad de ser hijo de Darío para tener talento". En cambio, Mario Pichardo, desde Cuba, y como otros comentaristas a lo largo de la América, celebraron la feliz coincidencia de que un poeta fuera hijo de otro poeta. Yo tenía razón. La etiqueta del libro valía, para ellos, más que la mercancía que llevaba debajo.

Para darle valor a la edición de "Blanco..." pensamos — y en esta broma colaboraban mis amigos más íntimos — en abandonar sobre el muelle un saco, un sombrero y una carta dirigida al jefe de policía, pidiendo no se acusara a nadie de la desaparición del poeta debutante. Esta carta debió ser firmada por Rubén Darío (hijo). Fué merodeando la Dársena Sur cuando la idea nos vino de

lanzar el libro de Rubén Darío (hijo) en Montevideo. Tomamos una noche el vapor de la carrera Alfonso de Laferrère, Carlos Schaeffer Gallo y el señor E. L. E., persona ya mayor, que, sumamente inteligente, tenía fobia al agua, prefiriendo el vino. Para embarcarse, odiando como odiaba al río de la Plata — "¡Tanta agua inútil!", decía, — entró en el barco caminando hacia atrás para no verlo. Al llegar a Montevideo nos presentamos de visita, muy temprano, en la dirección del diario "La Razón", donde mi amigo Vicente Salaverri nos recibió con todos los honores, presentándole a Schaeffer Gallo como a Rubén Darío (hijo), y el ágil periodista vió que era el plato del día. Nos encerró con fiestas y golosinas, sin dejarnos mover del diario por temor a que cualquier otro colega compartiera la primicia de presentar al público uruguayo al hijo del gran poeta. Y gozamos del privilegiado artículo que se merecen los "viajeros distinguidos" Laferrère, yo y el señor E. L. E., a quien se presentaba como ex ministro de Hacienda del presidente Juárez Celman.

Tres días nos quedamos en Montevideo. Allí salió a la venta "Blanco...", pero Schaeffer Gallo y su comitiva tuvieron que soportar el asalto de la curiosidad que despertaban en los círculos literarios de Montevideo, que contaban en ese entonces con valores de marca como J. E. Rodó, R. de las Carreras, los hermanos Zun Felde, Angel Falco, Antonio Bachini, Pérez Curis, Pablo Minelli González, José Antuña, A. Vasseur, C. Blixen, Zorrilla de San Martín, María Vaz Ferreira, Delmira Agustini, C. Roxló, Papini, Zas y muchos otros. Nuestro "punto de caída" fué el café Tupinambur, donde, asediado a pedidos, Schaeffer Gallo recitaba un único poema de su cosecha, no del todo terminado, que se titulaba "La panoplia de las espadas", con un aire majestuoso de Lovelace inglés, pues de todas las razas nórdicas tenía Schaeffer Gallo alguna cosa, pero nada del indio toscolteca nicaragüense como Darío se preciaba de tener. La gente se me acercaba a preguntarme con discreción:

—¿Cómo es que ha salido tan rubio, alto y elegante el hijo del obeso y fornido Darío?...

Igualmente misterioso, yo alzaba los ojos al cielo y decía:

— Es el retrato de la madre... Pero no le comente delante suyo, pues renueva en su sentimiento de hijo recuerdos de familia que deben serle dolorosos...

Tres días en Montevideo siendo el motivo del comentario por donde pasáramos, el hijo de Darío y sus amigos, el escritor Laferrère, el vizconde y el alegre ex ministro de Hacienda del doctor Juárez Celman, volvimos a Buenos Aires, y recién pudimos comentar las mil y una situaciones caprichosas por las que habíamos atravesado sosteniendo la broma. Así lancé el libro "Blanco..." y le crié al pobre Darío, a quien nunca conocí personalmente, pues en París, entre 1808 y 1910, no lo busqué; y al llegar a Buenos Aires, en su último viaje, fuí a escucharlo en la conferencia que tenía anunciada en el teatro Colón, suspendida por su mala salud, y así tampoco fué esa noche a la recepción que los hermanos Ghiondo le habían preparado en su mansión de la calle Lavalle. No pude explicar jamás al monseñor del Parnaso las razones de mi travesura, ni pedirle disculpa. Lo que no mueve un ápice la justicia que siempre le tributé — sin imitarlo, — declarando que desde Jorge Manrique la lengua castellana había estado muda hasta que cantó Darío. Y lo sostengo con más firmeza hoy día.

A la muerte de Darío, saliendo de la ruleta del Tigre, tuve, con un lápiz que me habían dado en ella, que escribir el artículo necrológico que publicó "La Mañana", y los amigos de la Asociación de la Crítica decidimos hacer un funeral cívico en el teatro de la Opera. Me tocó correr con su organización. Invité a José E. Rodó y a Julio Jaimes Freyre para presidir el acto. Pedí a Joaquín de Vedia que recitara "La marcha triunfal", y Leopoldo Lugones debería dar la conferencia central sobre la personalidad de Darío.

Hallándome una tarde en el local de la Asociación de la Crítica, antiguo local que había sido de la Sociedad Rural, en la calle Flo-

rida, pintando en tela blanca un letrero que anunciaba el acto del teatro de la Opera vi aparecer en el patio donde me hallaba, en cuclillas, entregado a mi tarea, a un joven que — efectivamente, ése sí — era físicamente hijo de Darío — todos los rasgos del padre, — y que los diarios habían anunciado su llegada a Buenos Aires esa mañana, viniendo directamente de Nicaragua.

—¿Hay aquí — me preguntó — algún miembro de la Asociación de la Crítica?

—Sí, señor... Yo soy uno de ellos...

— Pues yo quisiera presentarme. Soy el hijo de Rubén Darío. Pero el legítimo..., no el que se dice hijo en un libro que apareció hace tiempo y que es una superchería...

—¡A quién se lo dice!... — le respondí. — Lo sé todo... Lo conozco perfectamente...

—¿Y quién es ese sujeto?...

—Ese sujeto... soy yo...

El hijo de Darío asistió al funeral en memoria del padre, invitado por mí. Y desde esa fecha hasta hace unos pocos días no nos habíamos vuelto a ver; es decir, más de treinta años, aunque viva, se haya casado y tenga hijos en la Argentina, donde ha tenido la representación diplomática de Nicaragua. Y esta historia, que voy abreviando, tiene muchas colas. Una de ellas en Hollywood, al conocer, en 1940, al doctor Juan Sacasa, médico que firmó el acta de defunción con su cuñado, el doctor Bayle, que atendieron al poeta de la hidropesía que lo llevó a la tumba.

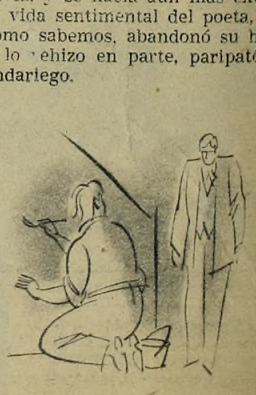
Don Juan Sacasa, varias veces presidente de su país, vivía en Los Angeles y llegamos a ser muy amigos, y la relación subsiste con su esposa e hijos. Al conocer a Sacasa se admiró de encontrarse frente a mí:

—¿Lascano Tegui?... ¿Lascano Tegui?... ¡Al fin doy con la tecla!... — me dijo. — Imagínese que Rubén Darío tuvo un largo proceso agónico. La hidropesía lo llenaba de agua, y tuvimos que hacerle varias punciones, y en sus fases graves entraba en estado de delirio y de la inconsciencia. Era cuando hablaba cosas que a los médicos y familiares nos interesaba recoger, pues nos parecían sus palabras sagradas, que podían interesar a sus deudos. Y muchas veces dijo su nombre, para nosotros desconocido, de Lascano Tegui. ¿A qué vendría esto? ¿Quién era esa persona? Ahora lo conozco. Usted, y es escritor. ¿Fué usted amigo de Darío?

— No. Pero le hice una broma pesada: yo publiqué un libro con el nombre de Rubén Darío (hijo).

— ¡Usted es el autor del famoso libro!... — Y don Juan Sacasa, en un instante, reconstituyó el panorama sensible que el recuerdo del falso hijo de Darío poseía en la subconciencia del moribundo. Y llamándome a secreto, me preguntó: — Dígame, pues, ya que usted no lo ignora, ¿quién era y dónde vive esa hija de Darío a quien usted dedicaba el libro?

En ese momento el asombrado fuí yo. Recién me di cuenta de que no sólo le había hecho un hijo macho a Darío, sino también una hija. Efectivamente, el libro "Blanco...", que era "El árbol que canta", yo lo dediqué a mi hermana Elena. Como sólo se cambiaron las portadas de "Blanco...", fué de rondón la dedicatoria ya impresa en el cuerpo del libro. Yo no lo había reparado. Pero allá en León — de Nicaragua, — pueblo en que todos los actos de Darío fueron juzgados por vecinos y comadres desde muy cerca, la hija que yo le había achacado a Darío vivía, y se hacía aun más extraña la vida sentimental del poeta, que, como sabemos, abandonó su hogar y lo rehizo en parte, paripatético, andariego.



Embellecer hogares es lema y realización de nuestra casa desde hace 96 años. También hoy, tenemos el mueble - o la sugestión - que Ud. tanto anhela, por su elegancia, su calidad, y también... por la conveniencia de su precio. Visítenos!

BARATTI
Muebles

EMBELLECIENDO HOGARES DESDE 1853

CORRIENTES 1145 - BUENOS AIRES

LA VIDA DRAMATICA DE MAURICIO UTRILLO EN LA PANTALLA

LA AVENTURA DEL CRITICO CATALAN QUE LE DIO SU APELLIDO

POR FRANCISCO MADRID

Mauricio Utrilio, en su casa, ante una de sus últimas telas, adosada al muro.

LA vida de Mauricio Utrillo pasa a la pantalla.

Y, claro está, la de su madre, Susana Valedon.

Y, naturalmente, cabría un prólogo tan intenso como la vida de Mauricio Utrillo, que comprendería gran parte de la vida de su madre, la que fué modelo de Renoir y pintora de mérito y de gracia.

Algo puedo contar de la vida de Mauricio Utrillo, porque conocí al hombre que le dió el apellido sin ser su padre: Miguel Utrillo. Y para estar de acuerdo a su sentimiento catalanista: Miquel Utrillo.

Hacia París fueron, en el último tercio del pasado siglo, algunos artistas catalanes. Algunos de sus nombres perduran en el recuerdo: Santiago Rusiñol y Ramón Casas. (La bohemia catalana se distingue de otras bohemias en que quienes se lanzan a la aventura generalmente tienen dinero.) No iban a pasar hambre en París. En la retaguardia quedaban las familias de *senyors Esteves* — el pequeño industrial, el pequeño comerciante, el noble artesano, el culto menestral, — que con puntualidad mercantil giraban a fin de mes el dinero necesario para que los hijos, que habían salido un tanto locos, pudieran gozar de la vida en aquel París, considerado por las familias que vestían de luto y cumplían todos los preceptos que la vida oficial ordenaba, como el vestíbulo del infierno.

Rusiñol, Zuloaga y Utrillo llegaron a Montmartre, que, como correspondía a la bohemia, denominaban la "butte". Todos lucían barbas enormes. Era la época en que el traje de pana, el chambergo de ala mosquetera, la melena y la pipa eran el uniforme de quienes por no estar conformes con el corriente modo de vestir se creaban uno propio, mas tan parejo al de otros artistas, que acabó, a su vez, por hacerse el uniforme conformado de los no conformistas. En aquel taller, donde siempre había leños en la chimenea, buen vino de Borgoña en la mesa, limpias sábanas y buen humor, pasaron muchos años Rusiñol, Zuloaga, Utrillo y otros artistas españoles, de entre los cuales se destacaba otro barbado genial: Isaac Albéniz. Utrillo no era un buen pintor. O, por lo menos, no tenía personalidad. Era, sí, un agudo crítico y un *bon vivant* con certero espíritu comercial, que los años le aguzaron. Era el perfecto anticuario, el justo *marchante*. Se desenvolvía muy bien en aquel mundo entretenido. Los bohemios catalanes no eran menesterosos. Comían cuando y cuanto querían y trabajaban mucho. Con ellos llevaban el *pathos* de su pueblo: trabajo, esfuerzo, individualismo y jolgorio. Mucha risa y mucha labor, excelente *pot au feu* y maravillosos *boeuf à la mode*. ¡Lejos quedaba el hospital de Verlaine! La niñez, pasada entre pesas y medidas, en aquel famoso barrio de Ribera barcelonés que huele a "productos coloniales", les había dejado un sello muy agudo: la disciplina. "Bromeen cuanto quieran, amigos, pero trabajen..."

Y trabajaban, a pesar de las Mimís, de las Musettes, del *Moulin de la Galette* o de las noches en *Le Chat Noir*... Miguel Utrillo, por aquel entonces, tuvo amores con una de esas bravas mujeres que cercan a un hombre para toda la vida. Pero Utrillo estaba dispuesto a conocer otros amoríos antes de concretar una familia. La francesa era mujer decidida, y Miguel Utrillo tenía el don de sortear los peligros con la misma habilidad de un deudor que rehuye acreedores. Mas la amante tenía habilidad mayor y lo alcanzaba. En ese instante la calma del taller se desvanecía y los vecinos se regocijaban oyendo una colección de epítetos, a cual más pintoresco y agresivos. Los escándalos entre Utrillo y su amor llegaron a ser tan metódicos y constantes, que, al parecer, los vecinos los utilizaban como un reloj. Se decían unos a otros: "Es el escándalo de las diez; la bronca del mediodía; la pelea de la siesta, o el trastazo del aperitivo de las seis..." Acaso por esta razón, Rusiñol, una vez que le regaló un cuadro a Utrillo se lo ofreció con esta dedicatoria: "Recuerdo de la guerra de los Treinta Años..."

Utrillo vivía más que los otros. Y en un café, en un taller, en un baile o en una esquina halló un día una muchacha bajita, escasamente agraciada, pero de mirar penetrante y de personalidad acusada. Suzanne Valedon. Suzanne tenía un drama. El hombre que con ella había convivido le había dado la ofrenda de un hijo, y acobardado ante la vida y contrario a los compromisos sociales, la abandonó con el crío en brazos, prefiriendo al hogar el cinc del mostrador de cualquier *bistrot*... De repente, Susana se encontró desamparada y con un hijo

Montmartre, hermoso Montmartre, tierra de artistas, ciudad en la ciudad, tú tenías al comenzar el siglo esto para tentar a los pintores: molinos como en Flandes, calvarios como en Bretaña, la casa de Mimí Pinson y la chimenea de la calle Saint Vincent. En el grabado, la joven Cósima, que interpreta el papel de Susana Valedon, posa en el atelier reconstruido de Renoir. De espaldas, Renoir.

Entre su madre y "él". El pintor, que —fuera de Lucía Valore— tiene horror a las mujeres, se hace muy amigo de Cósima y de Juan Vinci (Utrillo joven.)

Utrillo mira a Utrillo. El pintor, frente a su busto, observa el parecido que lo une al joven actor Juan Vinci, que interpreta el papel de Utrillo joven.

•

La modelo y su intérprete. La actriz Cósima interpreta el papel de Susana Valedon. Aquí la vemos al lado del autorretrato de Susana.

al que no podía dar su nombre... Miguel Utrillo le dijo:

—Dale el mío, mujer... Y no llores más...

—Pero...

—Ven, vamos; lo reconoceré como cosa mía...

Y Miguel Utrillo, con la catalana conciencia que todo debe estar en orden, inscribió como suyo al hijo de Susana Valedon y de un pobre diablo que no había comprendido la riqueza espiritual de la buena mujer que le tocó en suerte. El apellido ha sido honrado por el hijo adoptivo.

Utrillo volvió a Cataluña. Dedicóse a escribir críticas de arte; vender cuadros; organizó la pinacoteca de míster Deering, en el palacio que éste tuvo en Sitges, y siguió frecuentando peñas hasta la hora de su muerte. Era un hombre cordial e incisivo. Sentado a una mesa de café, podía contar anécdotas propias o ajenas semanas enteras, tan rica era su vida de aventuras y mostrador... El fué quien descubrió a Ganivet escribiendo las "Cartas finlandesas" en un mesón marinero de Sitges, que los cultiparlantes llaman "la blanca Subur"...

Alguna vez le pregunté:

—¿Y no ha tenido usted deseos de volver a ver a su hijo adoptivo?

—¿Para qué?

No supe qué contestar.

—¿Ni a la Valedon?

—¿Para qué?

El interlocutor no comprendía las razones que el hombre tenía. A Susana, ya pintora notable, se le podría reaparecer con Utrillo el triste pasado de bohemia y llanto; al hijastro le podría parecer un caballero que se presentaba a cobrar una cuenta atrasada. Lo suyo había sido un gesto de adolescencia generosa y turbulenta. No tenía importancia. Si se le da techo y mesa a un amigo, ¿cómo no darle apellido al hijo de una mujer que llora su desdicha?

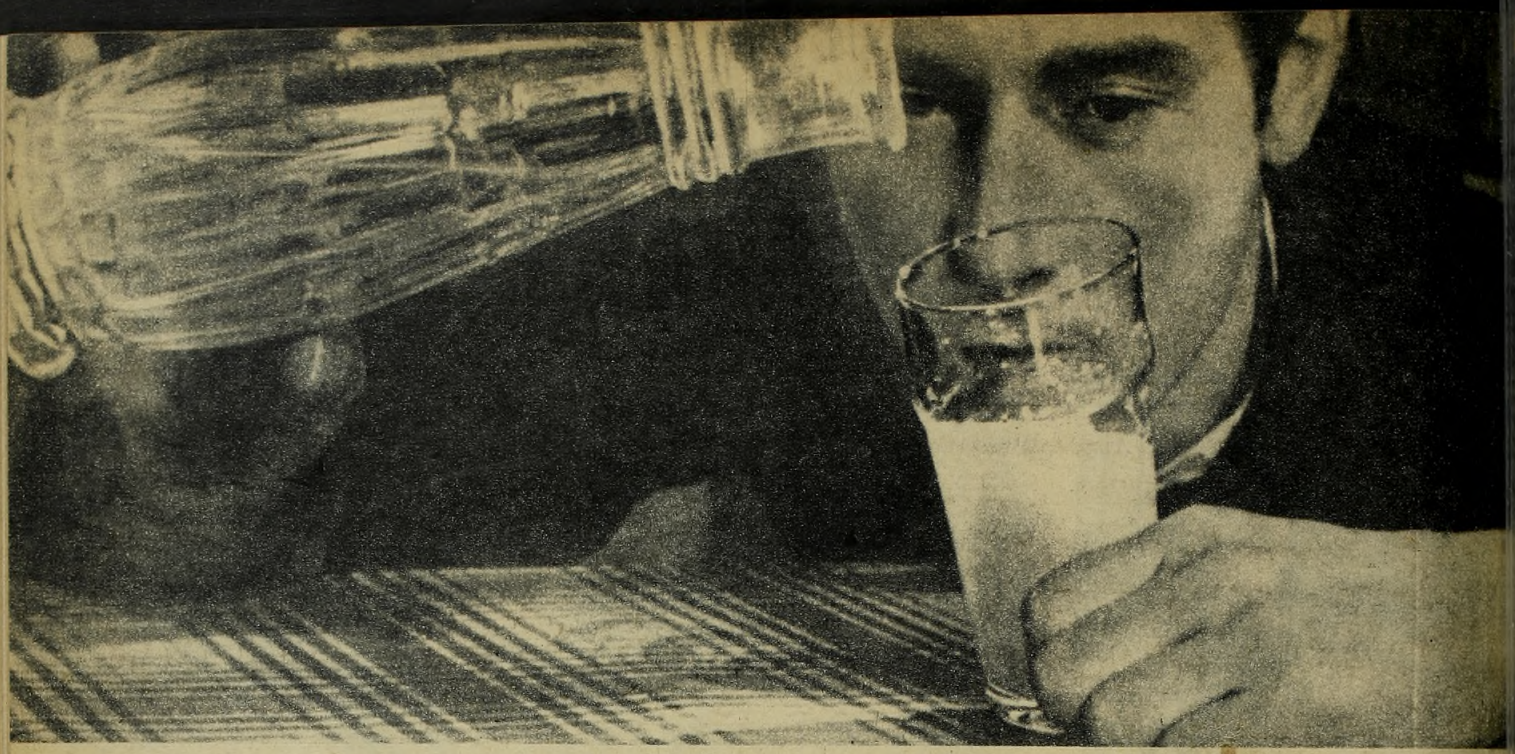
Eso es todo.

Ahora se anuncia que se está rodando una película de la vida atormentada, turbulenta, feroz, apasionada, folletinesca de Mauricio Utrillo... He aquí al hijo de Suzanne, la excelsa; he aquí al pintor de las callejuelas empinadas de Montmartre, al niño del asilo, al adolescente del vaso lleno, al joven de la continua borrachera, al hombre de la camisa de fuerza, al artista admirable, o al ciudadano incómodo y al viejo que termina penetrando por el sendero de la paz espiritual y mirando el pasado, sintiéndose actor de una sociedad que se termina...

Utrillo ha sido siempre, al decir de la gente que se le ha acercado, un hombre desagradable. Tenía su porqué. El ambiente y la sociedad no le ofrecieron precisamente sendas sonrosadas. Se hizo a sí mismo, sufriendo y maldiciendo... Todo le ha costado sinsabores y lágrimas. ¿Para qué ser amable, pues?

—No me gusta que me hablen, ni me gusta que me miren.

El sí, el miraba todas esas callejuelas del Montmartre asendereado y cubierto de telarañas, donde ha transcurrido lo principal y lo extenso de sus existencia. ¡Lo que ha corrido de niño por la calle del caballero de la Barre, Clignancourt, Custine, Lamarck, Saint Vicent, Caulaincourt, o por los aledaños del viejo cementerio montmartrés!... Y por aquella *Place du Tertre*. Luego se sentó un día ante un caballete para ir dejando en sus aladas telas la ingenuidad, la ternura, la gracia y la pobreza lírica de los tejados maltrechos, las ventanas sin cristales, las paredes descascarilladas, las esquinas sorpresivas y las chimeneas, que a veces son



"Soy un abominable borracho", escribía acerca de él mismo el joven Utrillo. El alcohol, en efecto, debía marcar las diferentes etapas de su genial carrera.

tan pobres que en pleno invierno ni siquiera tienen humo... El muchacho que buscó, sinceramente, en el fondo del vaso el olvido y el ansia de vivir es hoy hombre que abre sus ojos húmedos, penetrantes, firmes al paisaje natal y lo perpetúa para el mundo...

Cuando comenzó la gloria — eso que Tristán Bernard, el pequeño filósofo, definió como "la publicidad gratuita", — y se le acercaron los admiradores y los papanatas, Utrillo rechazó a cuantos le querían arrebatar lo que tanto le había costado conseguir: la calma, la placidez, el trabajo... A la sonrisa del mercachifle, de la admiradora, del periodista, de la autoridad o del fotógrafo, oponía su adustez, su agresividad y, a veces, su insulto. "¡Déjenme en paz! ¡Váyanse al diablo! ¡Necesito mi tiempo!... ¡Todo mi tiempo!"

Era avaro de sus horas más que del dinero que ya empezaba a tener. El tiempo, que antes había dilapidado, ahora lo contaba minuto tras minuto como Shylock cuenta las onzas. Tenía la prisa de quienes creen que han de morir muy pronto y quieren terminar una obra. Cada vez era menos cuerpo Mauricio y más espíritu Utrillo. Algún amigo consiguió acercársele. Entre otros, Rolando Dorgelès quien escribió *"Bouquet de Bohème (Le peintre malgré lui)"*, del cual se ha sacado ahora el tema para la película.

El monólogo de Maurice Utrillo puede ser como sigue:

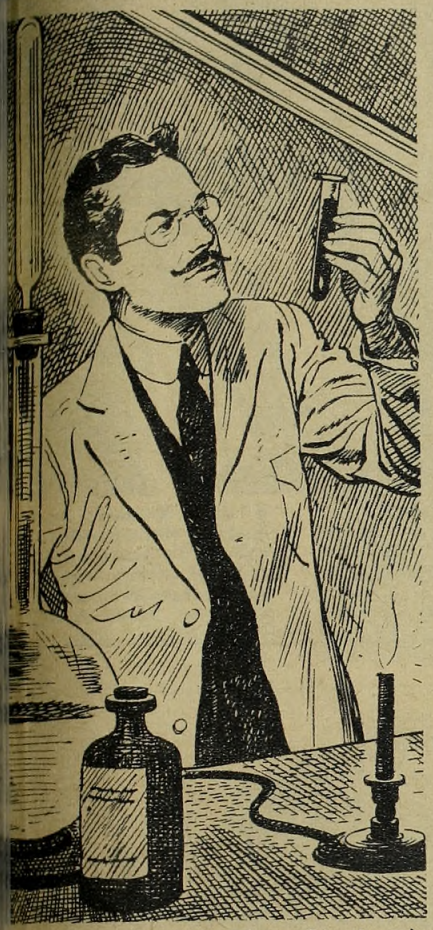
— Mi pobre madre a los dieciséis años trabajaba en un circo para ganarse la vida. Se cayó de un trapecio. Tuvo que buscar otros quehaceres. Fué modelo de Puvis de Chavannes, del escultor Bartolomé, de Renoir (ahí está, joven y linda, en los cuadros de éste "La danza en el campo", "La danza en la ciudad"). Cayó en manos de un pobre diablo... Luego el catalán le prestó su apellido para que yo tuviera. Después mi madre se casó con un buen hombre, un pequeño burgués. Yo era imposible de tratar. También para mí los demás. En la escuela no aprendí nada bueno. Me llevaron a un asilo. Bebía ya. Un médico le dijo a mi madre: "¿Usted pinta, señora? Pues procure que su hijo se distraiga en algo y así no beberá. ¡Que pinte...!" A la fuerza se me obligó a pintar. Olvidar la botella de vino de Burdeos con una tela y un lápiz. Mi madre quería ayudarme... Y yo empecé..., hacía algo, me iba a venderlo cuanto antes a la calle *des Martyrs*. Unas monedas. Las necesarias para seguir bebiendo. (Comer, no. ¿Para qué?) Pintaba con los ojos de mi infancia lo que veía en mi adolescencia. Se me explotó por mercaderes sin conciencia. Telas hay que di por cincuenta céntimos y que ahora se han vendido por un millón de francos... Mi pobre madre intentó salvarme de la inmundicia en que me hundí. Lo consiguió a medias. Me metió en una casa de salud. Sólo la edad y el tiempo me han restablecido... A mi pobre madre le di muchos disgustos, demasiados. Hoy vivo para su recuerdo... En aquel tiempo no podía estar una semana en cada hotel. Metía demasiado ruido... Me echaban. Ahora soy el hombre más silencioso del mundo... Cuando llegó la guerra del 14, quise pelear, pero me declararon inapto. Mientras retumbaban los cañones, paseaba, casi solitario, por las calles puntiagudas de Montmartre. Ya veía con mis ojos de niño... Luego, pasaron los años. Ya viejo hallé una compañera buena y comprensiva: Lucía Valore. Desde que me casé, va para quince años, soy otro. La comodidad, la paz de la religión y la ternura familiar... Vivo en mi amplia casa de Le Vesinet y procuro llegar al término de mi larga senda poniéndome a bien mi conciencia y pidiendo humildemente perdón por mis pecados... He aceptado que se haga una película de mi vida: "La vida dramática de Utrillo", no por vanidad, por afán de perdurabilidad, o por creerme algo importante. Creo que puedo dar un ejemplo de lo que es capaz un hombre en un mundo de transición, y para que se pue-

(Concluye en la pág. 67)

Utrillo niño y su madre, Susana Valedon.

En las últimas escenas del film, Utrillo es su propio intérprete.

¿Cómo se domina la diabetes?



a insulina, descubierta hace 28 años, ha vado innumerables vidas!

La diabetes es engañosa. A menudo los síntomas iniciales son tan leves que el paciente no los advierte.

Hacer ejercicio, como nadar y caminar, es importante. Su médico le aconsejará cuál debe hacer y cómo.

Qué es la diabetes? Es el resultado un trastorno grave del páncreas que capacita al organismo para retener usar el azúcar, fuente de energía esenal para la vida. Antes del año 1921, s personas que sufrían de diabetes taban condenadas a muerte. Su único atamiento consistía en dietas severas. descubrirse la insulina, que restituye organismo la facultad de retener y ar el azúcar, pudieron salvarse mines de enfermos. Hoy se dispone en undancia de insulina y a un costo lativamente bajo.

¿Es Ud. del "Tipo" diabético? Se ha comprobado que la mayoría de los diabéticos son personas de peso excesivo, entre los 40 y 60 años, y a veces con un antepasado diabético. De cada 20 diabéticos, 17 pesan demasiado. El comer demasiado recarga de trabajo las células del páncreas que segregan la insulina y éstas fallan. El exceso de trabajo, las emociones y preocupaciones pueden alterar también la función celular. Como los síntomas pueden pasar inadvertidos por Ud., la única manera de asegurarse es mediante un análisis de orina.

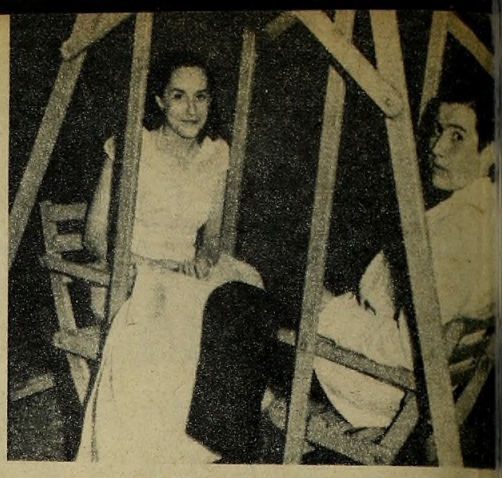
¿Sabe Ud. las alentadoras noticias sobre el tratamiento de la diabetes? En todos aquellos casos en que el régimen alimenticio es insuficiente para controlar la enfermedad, la insulina se ha constituído en el mejor aliado del médico. Aunque usted sea diabético, puede muy bien disfrutar de la vida y llegar hasta el límite normal de su existencia si sigue las indicaciones de su médico. El puede descubrir la diabetes, dominarla, y evitar la mayoría de las complicaciones. ¡Siga las indicaciones de su médico al pie de la letra!

• Este es un anuncio de una serie dedicada a los problemas de higiene y salud pública. Al leerlos, apreciará usted cómo la cooperación estrecha con su médico no sólo puede proteger sino mejorar su bienestar físico y mental, permitiéndole disfrutar una vida más larga y sana.

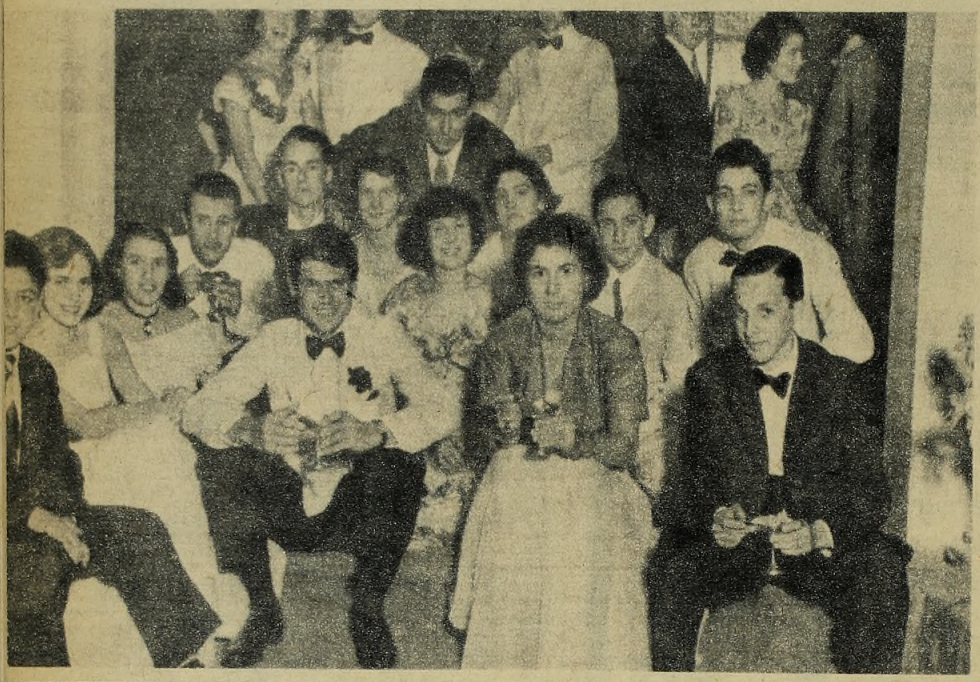
SQUIBB
PRODUCTOS FARMACEUTICOS
DESDE 1858

FIESTA DE GENTE JOVEN

COCKTAIL-PARTY ofrecido por César A. Trebino y su señora, María Luisa Figueroa, en agasajo de las amistades de su hija Sara Josefina, en su residencia de Florencio Varela.



● **Marta Trebino Berrondo y Carlos González Cambaceres.**



● **La dueña de casa, Sara Josefina Trebino Figueroa, rodeada de un grupo de sus invitados.**

● **Racha Calandra Bustamante, Marta Carriquiriborde, Fernando Selani Manson, Elena Wilkinson, Mercedes Carlota Gamas y Rafael Leoni.**

Un nuevo "acento comercial"

que a usted le dará provecho...

Consulte nuestra nueva y lujosa Exposición... preguntenos... y obtenga inmediatamente el PROVECHO que le ofrecemos!

Muebles
SAGASTI

MUEBLES HECHOS REALIDAD A TRAVES DEL ARTE

MAIPU 72 - T. E. 34-2799

SANTA FE 1683 - T. E. 42-7577

● Abelardo Barberán, Angélica Mattaldi Solanas, Diego de Saavedra, Sara Trebino Figueroa, Eric Sheffel, Lita Muscari, Carlos Calvete, Ana Barrals y Leandro Argerich.

● Lilita Villegas y José Santos Arévalo.

● El ingeniero César Trebino; sus hijos César, Luis y Sara Josefina; César Storni, María Isabel y Liliana O'Connell, Eric Sheffel, Mario Vernengo y Mario Mattaldi Solanas.

● Elvira Arévalo y Gustavo Alemán.

POLVO PARA EL CUERPO

Bi-Dermol

Ideal para el bebé y para cutis delicados por su DOBLE ACCION DERMICA

Suaviza: Protege y aisla la piel del bebé de la humedad y el roce de la ropita

Refresca: Alivia escaldaduras y sarpullidos y calma picores y molestias del calor.

Industria Argentina ★ También para el Bebé: JABON, ACEITE Y COLONIA **Bi-Dermol** ★ Distribuid.: Girardot 1636, Bs. As.- Teléf. 51-2821

UN RATO EN LA BIBLIOTECA

POR WALTER DEVOTO

EL espectáculo es incitante: una sala enorme con las paredes escondidas detrás de una sucesión interminable de libros. Uno piensa: "He aquí reunidas todas las maravillas del pensamiento humano; hay más luz en cada una de esas páginas que en toda la orgía luminosa de la ciudad. Uno sigue mirando: en el interior hay varias mesas de lectura rodeadas de sillas confortables, y sillones de todo tipo para leer cómodamente en cualquier posición. La iluminación es perfecta. Nada falta para satisfacción del buen lector. Yo recuerdo entonces que debo leer un tema básico para mi lección de mañana y que tengo que comprar el libro correspondiente. Decido entrar en la biblioteca: así vivo un momento de verdadera tranquilidad y, de paso, no compro el libro.

Entro. La sala infunde tal respeto, que recién al intentar quitarme el sombrero me doy cuenta de que no uso. El bibliotecario, solícito, me entrega el libro pedido y ocupo una de las varias sillas desocupadas que rodean la gran mesa. Todos dejan inmediatamente de leer y me miran un instante. Parece que me hubieran estado esperando, y algo me impulsa a darles las buenas tardes. Pero no lo hago, felizmente; sería ridículo.

Mi compañero de la izquierda tiene entre sus manos un libro de anatomía; lee sobre huesos y va palpando su cabeza a medida que se familiariza con los parietales, el occipital y los demás huesos de la zona. Se me ocurre que se admira de su perfección al notar que cada protuberancia consignaba en el libro es comprobada por el índice que hurguetea entre sus cabellos. Los huesos, seguro, son su punto fuerte: es tan delgado, que tiene aspecto de radiografía. Mientras lo observo he hallado el índice del libro; mi tema está en la página 137. Ya la encuentro. No. Ahora sí. Tampoco: se me escurrió de nuevo porque ha caído sobre mi mano, como inesperado proyectil, la cartera de mi vecina de la derecha. Me pide que la disculpe. "Faltaría más...", le digo. Y la miro. ¿Cómo no la he visto antes? Tiene la palabra serenidad escrita en la mirada, y yo no me canso de leerla. Pero veo que no soy el único lector, pues dos señores de edad sentados frente mío tampoco retiran la vista de mi agraciada compañera. Uno de ellos es un señor rechoncho, carnoso, con reminiscencias de alfiletero; por su nariz resbala una mirada suave, de abuelo sin reuma, que se posa dulcemente en el rostro de la muchacha. El otro la mira con más disimulo: es un hombre enorme, más alto que mi padrino, y su cara extraña termina en un mentón inexplicablemente largo y estirado, como si de él se hubieran prendido mil náufragos desesperados en procura de salvación.

La verdad del caso es que he perdido la página 137. La busco afanosamente, pero ya me ha entusiasmado eso de observar a estos comensales de sabiduría que me rodean y mi vista se aleja sola de dicha página. Ahora se ha encontrado con un mozalbete que también se fija de cuando en cuando en mi vecina buena moza, y al volver al libro lo hace con un suspiro de resignación. Lo comprendo: lee matemáticas, y el cambio ha de producirle el mismo efecto que un martillazo en un dedo. Pero la llegada de una nueva visitante me interrumpe. Es una niña moderna, de diecisiete años a lo sumo; llega con una cara plácida, como de afiche de turismo. Tiene vestido azul claro y pañuelo al cuello del mismo color; si hubiera notado que el libro que le entregaron también es azul claro y armoniza perfectamente con su vestimenta, se pondría a bailar de contento en medio de la biblioteca: las mujeres son así. Se ubica a continuación de otro joven en el que yo no había reparado aún. Tiene anillo de compromiso, corbata marrón y cara de bueno. Es un buen muchacho, no me cabe duda, voluntarioso y servicial. Está estudiando inglés, seguramente para ascender en el empleo, porque se está por casar o se ha casado hace poco. Es de esos jóvenes esposos que a la mañana hierven la leche y los domingos pasan el cepillo pesado al piso del comedor. Va a progresar en su trabajo, se va a hacer una casita en los alrededores de la capital, y será padre de tres nenes. Más de tres no, porque dan mucho trabajo, y menos tampoco, porque salen muy malcriados. Finalmente se va a jubilar con un buen sueldo. Hay vidas sencillas que se desarrollan todas iguales, como a través de un calco. La de este señor es una de ésas, me lo dice su cara de bueno. Lo importante es que va a ser feliz, y me alegro por ello; se lo merece.

Pero, cambiando de tema..., ¿no iba yo a estudiar algo que figura en la página 137 de mi libro?... Iba a hacerlo, sí, pero ya no lo haré; el mundo es un pintoresco inquilinato y prefiero entretenerme observando a sus pensionistas. Por supuesto que no me alcanza con los que veo en la biblioteca; necesito salir a la calle.

En cuanto me levanto y entrego el libro, hace lo propio el buen señor que estudiaba inglés. Parece que me siguiera. Se acerca, me quita una hebrita de hilo blanco que se había posado en mi espalda, y me la entrega satisfecho de haberme hecho un favor. Se lo agradezco, y él, con un poquito de intimidad, me dice confidencialmente:

—Hay algo que nunca les perdonaré a los ingleses...

—¿Qué cosa?

—Que hablen inglés.

Y se separa de mí con su sonrisa perenne de buena persona.

Al salir me encuentro con el portero, que pone punto final a la lectura de un libro. Lo cierra con un gesto de conformidad porque la novela ha terminado bien. Los porteros siempre leen novelas que terminan bien. Su serenidad se me contagia y me interno en la calle plácidamente, como en un baño de agua tibia.

Allá viene mi ómnibus. Tengo en mi bolsillo una moneda de diez centavos, exactamente el importe del pasaje.

Y estoy contento; esa pequeña felicidad me basta.

MAR DEL PLATA (DE NUESTRO ENVIADO ESPECIAL)

LUIS J. MEDRANO

CREMA Nº I

Para limpiar profundamente el cutis. Debe aplicarse por la noche, al acostarse, completando la limpieza con otra aplicación por la mañana.

Atrayente

por sus joyas caprichosas...

Cautivante

por su CUTIS terso y diáfano...

...ella usa MELBA

En el marco original de su atavío,
se destaca la belleza de su cutis.
Ella conserva su tez suave
y juvenil con MELBA,
las nuevas cremas de belleza
preparadas por
Laboratorios Guido Horvath
especialmente para el cuidado del cutis
en este clima variable!

- su cabello es rubio,
sus ojos son azules
y...

CREMA Nº II

Base de maquillaje. Mediante suave frotación se desvanece. Luego puede aplicarse el polvo facial o colorete.

Melba

su Crema de Belleza!

CREMA Nº III

Para CUTIS SECOS o "zonas desiguales", recomendamos muy especialmente esta finísima y nutritiva crema lubricada con Lanolina y Leche. Devuelve la tersura y suavidad al CUTIS SECO.

Solicite el tamaño grande, en cualquiera de los tres tipos; es más económico.

PUBL. KIN

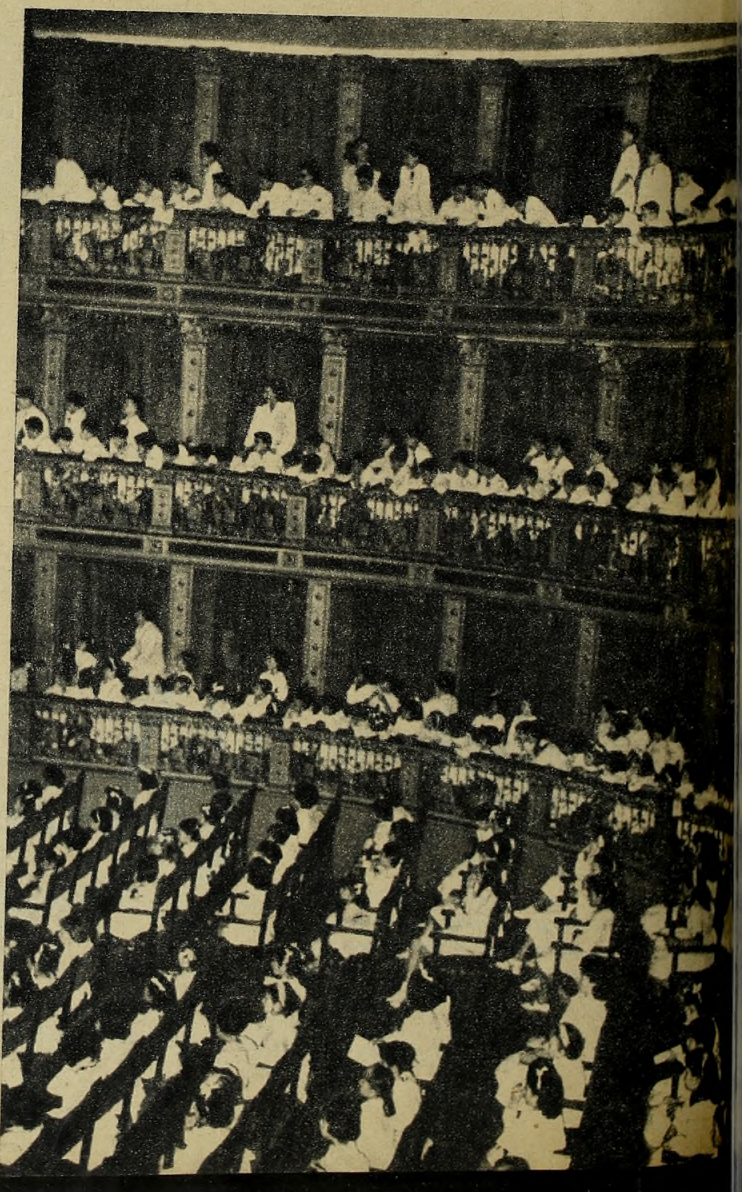
Elaboradas y distribuídas por LABORATORIOS GUIDO HORVATH S. R. L. - Capital $ 250.000.00 - Coladrero 2382 - Buenos Aires

VACACIONES UTILES

UN MEDIO EFICAZ PARA QUE LOS NIÑOS APRENDAN RIENDO Y ESTUDIEN JUGANDO

MEDIANTE la calurosa adhesión de miles de pequeños escolares continúa desarrollándose en diversos establecimientos educacionales del país el plan de Vacaciones Utiles, verdadera interpretación de la moderna pedagogía creada por el ministro de Educación, doctor Oscar Ivanissevich. Dos años han transcurrido desde que comenzara a hacerse efectiva la feliz iniciativa, y ese corto espacio de tiempo ha bastado para evidenciar las bondades de la medida, puesto que los principales objetivos del plan han sido logrados de manera por demás halagüeña. Miles de pequeños alumnos disfrutan de esta manera, en las épocas de verano, de diversiones y entretenimientos sanos y educativos bajo la vigilancia de sus maestros, desterrando así de la mente del alumnado la idea de frecuentar la escuela por obligación y haciendo de los establecimientos educacionales una verdadera prolongación del hogar. Se ha logrado así llenar el espacio en blanco que para la educación de los

(Concluye en la pág. 21)



LABORES MANUALES

Nada puede ser más gráfico que esta escena captada en una escuela de la populosa barriada de Nueva Pompeya. Los niños, completamente ensimismados en sus labores, muestran en la expresión de los rostros la atención y el esmero que ponen en la fabricación de cestos de mimbre, una de las provechosas tareas que comprende el plan de Vacaciones Utiles.

LAS BANDAS RITMICAS

En todas las escuelas del país se organizan, durante las Vacaciones Utiles, bandas rítmicas bajo la dirección de los maestros. La fotografía nos muestra la que integran los niños de la escuela Nº 10 del Consejo Escolar XII, y que dirige el profesor José Fernández, quien también aparece en la nota gráfica.

FUNCIONES TEATRALES

Desde el escenario del teatro Presidente Alvear las célebres marionetas de Victorio Podrecca deleitan diariamente a los niños de la capital con divertidas interpretaciones. Esta es otra de las interesantes actividades que se cumplen durante los meses de verano. La escena reproduce la salida de un grupo de niños del referido teatro porteño.

CON LOS TITERES

Para aprovechar el intervalo durante una de las tantas representaciones especiales para niños que vienen realizando los "Piccoli" de Podrecca, los pequeños alumnos han llegado hasta las bambalinas para ver de cerca a los maravillosos títeres que momentos antes los deleitaron desde el proscenio. La expresión feliz de los rostros dice con clara evidencia de la satisfacción que les produce ese acercamiento con sus héroes de la escena

(Véanse las páginas siguientes)

JARDINERIA

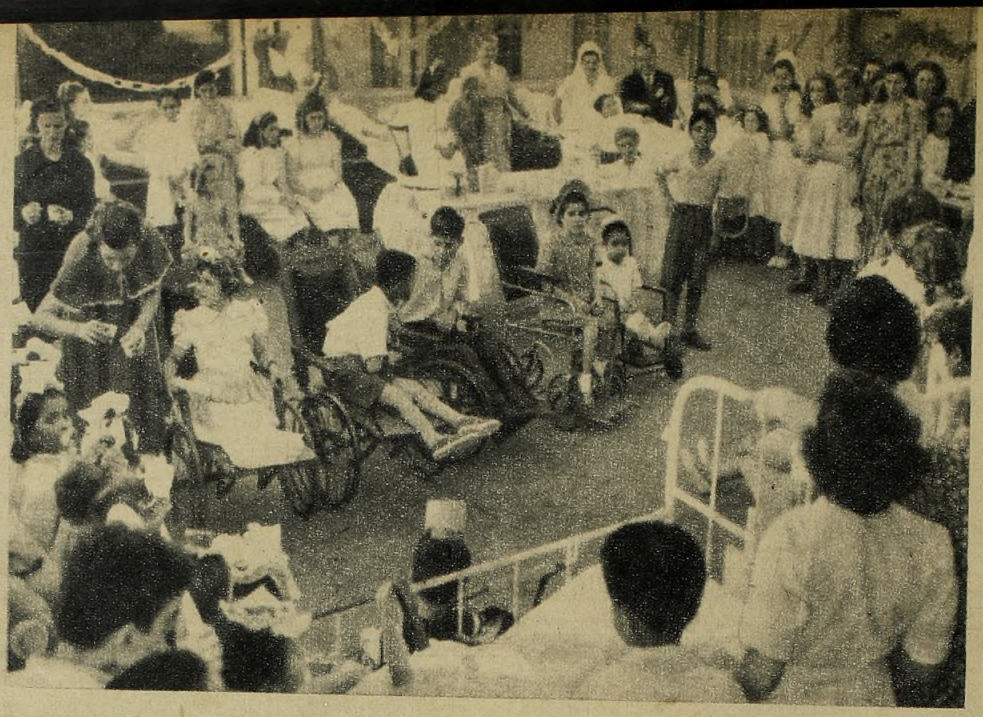
Es éste otro de los trabajos manuales que se enseñan a los niños en las diversas escuelas. La nota fué tomada en la que lleva el número 13 del Consejo Escolar IV de esta capital, y nos muestra a un grupo de niñas realizando tareas de huerta.

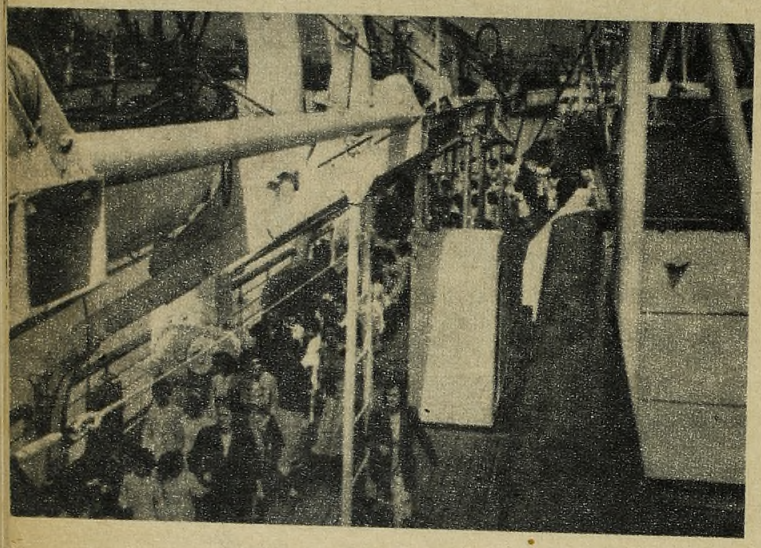
PESCA

También los muelles del Club de Pescadores, en la Costanera norte, ofrecen a los niños la posibilidad de practicar el sano deporte de la pesca. Estas niñas, que pertenecen al club escolar de la escuela número 24, muestran una de las piezas cobradas al río con elementos que han sido confeccionados por ellos mismos.

NIÑOS ENFERMOS

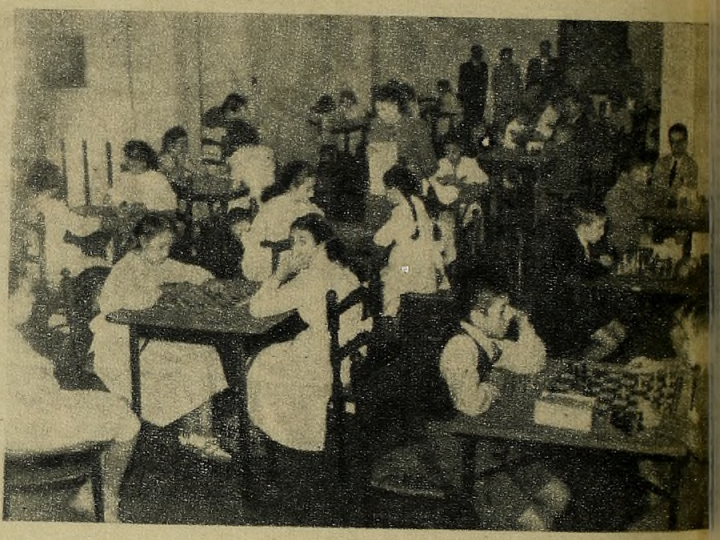
Hasta los niños en edad escolar internados en los hospitales llega la alegría por medio de las Vacaciones Utiles. La nota reproduce un momento durante la fiesta con que fué celebrado el cumpleaños de varios escolares internados en el hospital de Niños, y en la que se interpretaron canciones y recitados, al término de los cuales fué servido un refrigerio para agasajados e intérpretes. De esta manera se cumplen los nobles propósitos de las autoridades que tienen a su cargo la realización del plan que nos ocupa de llevar a todos los niños del país la sana alegría de los juegos infantiles.





VISITAS A LOS BARCOS

En las actividades de este plan educativo figuran también las visitas a los barcos surtos en nuestros puertos. Vemos en la fotografía a niños pertenecientes a la escuela Nº 13 del Consejo Escolar VIII recorriendo las instalaciones de una de las más modernas naves de la Flota Mercante Argentina, el "Presidente Perón".



CONCURSOS DE AJEDREZ

Las instalaciones del Club Argentino de Ajedrez fueron escenario de un brillante campeonato de damas y ajedrez, en el que participó un grupo numeroso de escolares. Se tiende así a inculcar en los niños la práctica de deportes, que, a la vez que sanos, los obliguen a una cerebración que luego será necesaria para la continuación de los estudios en condiciones favorables.

EN EL BALNEARIO ESCOLAR

Las magníficas instalaciones del balneario escolar del aeroparque, una de las más importantes obras de las realizadas por el Ministerio de Obras Públicas, ofrecen a los niños la oportunidad de gozar de la vida al aire libre, siempre bajo la vigilancia de sus maestros y acompañados, también, por familiares.

EN PALERMO

Los paseos públicos, cuando sus características lo permiten, también son utilizados para solaz de los pequeños escolares. La fotografía nos muestra a un grupo de niños bailando un carnavalito bajo la espléndida arboleda de Palermo.

COLABORADORES

Prestan su colaboración al plan educacional nombrado masas corales integradas por obreros, empleados y estudiantes, organizadas por el Ministerio de Educación. La fotografía nos muestra a los integrantes de uno de esos coros, que intervienen en "las fiestas de los sábados", que se realizan en las distintas escuelas de la capital.

niños representaban las vacaciones escolares, con un plan de labor que completará de manera eficaz la formación del carácter de los futuros ciudadanos, induciéndolos en la práctica de tareas nobles, juegos sanos y maneras amables. Las excursiones campestres, el aparato de radio, los discos fonográficos, las visitas a los museos históricos, de ciencia o de artes, los cursos de dibujo, las interpretaciones teatrales, declamatorias y musicales, en las que ellos mismos toman parte, los deportes y los diversos entretenimientos; en fin, toda esa actividad en su más sana expresión, hacen que el niño se acerque a la escuela con mayor cariño, eliminando así el peligro callejero, de tan graves consecuencias para su formación espiritual. "El Hogar" no quiere estar ausente en esta moderna cruzada educativa y ofrece sus páginas para que esta obra magnífica no pase inadvertida a sus lectores. Las notas gráficas dirán con mayor elocuencia que nuestras palabras de la magnitud de esta empresa pedagógica, digna del mayor elogio.

EL PROFESOR MARCELO OLIVARI

El plan de Vacaciones Utiles tiene como directorconductor al profesor Marcelo Olivari, cuyo prestigio en su trayectoria docente ha quedado magníficamente confirmado por el éxito que ha coronado su labor al frente de la tarea que le fué encomendada por el ministro de Educación, doctor Oscar Ivanissevich. Vemos en la fotografía al conocido educador rodeado por un grupo de niños. Como dato ilustrativo de la aceptación que por parte de los niños ha tenido la iniciativa del doctor Ivanissevich, diremos que en la actualidad veintisiete mil niños de la capital federal gozan de sus beneficios. Junto con los escolares del interior del país, hacen un total de treinta y un mil.

POR NOMBRAMIENTO PERFUMISTAS DE S. M. EL REY JORGE VI... J. & E. ATKINSON LTD LONDRES - INGLATERRA

Lavanda Inglesa

ATKINSONS

FRESCA...

DISTINGUIDA...

ATRAYENTE...

La aristocrática fragancia, típicamente inglesa, creada en Londres y terminada de elaborar en Buenos Aires con esencias importadas.

En frascos de:
20 c.c., $ 2.70
50 c.c., $ 5.40
100 c.c., $ 10.-
200 c.c., $ 18.-
400 c.c., $ 35.-

PARA IRRADIAR FRESCURA TODO EL DIA!

LAV-5

A bordo...

CUENTO DE

TITO BONUS

ILUSTRACION DE

RODOLFO CLARO

CHE, negro bobeta! ¿No ves que estás enchastrando la cubierta con, hollín?... ¡Te la vamos a hacer fregar a vos!...

El aludido no contesta. Se limita a colocar la olla sobre la obra muerta de la embarcación, para que la costra caiga al río. Es un pardito canilludo de ojos redondos y asustados. Parece que siempre se estuviera esforzando por acordarse de algo. Le dicen "negro", tal vez porque es el sobrenombre que más se aviene a su condición de esclavo. Los insultos son el diario estímulo que recibe. Se mellan sin lastimar su humildad. Tiene trece años de edad y un espíritu distraído en la adolescencia. En ese vapor es mucamo de los jefes, peón de los tripulantes y fregón en la cocina. Dejó el aprendizaje de herrero por navegar.

—¿Querés embarcarte? — le preguntó ese día, don Alberto, un viejo amigo de la familia.

—¿De qué?

—Precisan un mozo.

Pensó en el taller, que le cansaba los brazos con el marrón, en su encierro de humo, que lo asfixiaba, y en el trato recibido, duro y frío como los hierros.

—Bueno —aceptó entonces.

Ahora sabe que perdió en el cambio. Dejó el cansancio en la herrería por un mísero puesto de estropajo. Resulta que las órdenes y los rezongos van pasando por rigurosa jerarquía. De cargo en cargo, las palabras se agrían y, de tono, se torna más amenazante. Hasta el pardito, que está último en la escala, sólo llega un saldo de culpas y la desconsideración de los ignorantes. Como más abajo no halla en quien descargar "eso", se lo traga. Vive embuchando amarguras. No levanta ni una queja en su defensa, porque la incomprensión se la achata. Sus sueños de viajes se hicieron pesadillas de vía crucis. Seis meses lleva embarcado y otro tanto acariciando la esperanza del traslado. Esto es muy difícil porque los muchachos escasean. El se enganchó confundido. Una orden del cocinero interrumpe su tarea:

—Che — le grita: — andá, levantá la mesa.

Se endereza con la olla, que tiene el color de su suerte. Trota haciendo sonar sus pies descalzos en la cubierta. Anda ajustado dentro de un pantaloncito descolorido que le va a media canilla y que, en la cintura, se junta con una camisilla ordinaria. El frío ya ha curtido sus carnes. Ese invierno es otro abusador más que no se compadece. Al poco, regresa cargando una estiba de platos y la deposita en un fuentón. Luego se acerca a la borda con una cafetera, y cuando la invierte para arrojar el contenido, por sus engrasadas manos, la parte superior del utensilio resbala y cae al agua. Se vuelve casi aterrado y da con la acusadora mirada del cocinero.

—¡Abombao! —le oye decir.— Te la van a descontar del sueldo.

Gana cuarenta y cinco pesos mensuales. Paga veinte de comida y otros veinte entrega a la familia. Del resto pagará la pérdida. Comprende que, en ese bocado, el río le tragó íntegramente su parte. De nada le valdrán las explicaciones. Esa cuñada que cargó con él al quedar huérfano necesita su aporte. Cría cuatro hijos, y, por lo que calcula, ya deben ser cinco. Cuando murió su madre, los hermanos mayores se lo disputaban.

—Está en edad de ir a la escuela — opinaban unos.

—Entre todos, podemos hacerlo estudiar —disponían otros.

A los quince días, ingresaba en un taller para aprender el oficio de herrero. Sólo entonces le pareció que empezaba a querer a la madre y al hermanito, que se les fueron en pocos días. La vida, con ese golpe brutal, despiadadamente cortó su niñez feliz. Ahora no tiene derecho ni a lo que ha ganado. Vive solo, olvidado en la indiferencia. No puede asomarse en las conversaciones de los mayores. Lo echan. Ellos hablan de cosas que él todavía no debe saber. Se aparta y, escondido, de noche, fuma. Es la única travesura que se permite. Este mes deberá postergarla por culpa de la cafetera. Suspira mientras guarda la vajilla, limpia ya.

—Cerrá la cocina y te acostás no más —oye disponer al cocinero.

Antes que llegue el sueño, acerca a un padrenuestro sus esperanza de pasar a tierra. Es la oración que le enseñó su madre. Con ella y un hermanito que le llevaba dos años de edad y cuatro dedos de estatura, de rodillas, rezaban frente al Cristo. Luego, dormían los tres en el mismo lecho. Le parece que en esa oración se reencuentran. Que al día siguiente se levantarán juntos y marcharán al río cargando los atados de ropa que su madre lavaba para "afuera". Vivían de eso. Eran pobres, pero muy felices. El sol les entibiaba las mañanas para sus juegos. Unos sauces que habían detenido su marcha al río a pocos metros de la costa les prestaban sombras para devorar el humilde y apurado pucherito, que había aprendido a hacerse casi solo. El pensamiento llega hasta ese día en que partieron y le dejaron tan enorme ausencia, desde donde él los llama noche a noche, orando muy bajito.

Esa tarde, desde hace una hora, el pardito ceba mate. El invierno va repechando por el final de julio. Un pampero fresco pretende llevarse los nubarrones. El sol, a ratos, asoma su anémico amarillo, espiando por entre los retazos azules del cielo. En las marejadas se acunan algunos camalotes que, el repunte, saca de los arroyos. El monte alza sus árboles desnudos, esperando que la noche se los cobije con sus sombras. Las moradas piernas del niño cortan el frío de ese atardecer. La camisilla, en tímida defensa, cuela el viento. El pardito va y viene con el mate. Pellizca pedacitos de conversación. Por ellos deduce que se prepara una nueva y larga campaña. Que habría de ampliarse la comisión. Según escucha, se harán importantes estudios en el Bajo Uruguay. Ello aumentará su ya cansadora tarea de sirviente. Del miedo a "eso", saca coraje y se decide a pedir traslado. Claro que antes le gustaría consultarlo con alguien. Considera que necesita un consejo. Una palabra de aliento. Pero ahí nadie le va a ofrecer una migaja de atención. No podrá meter su problema en el interés de compañeros tan indiferentes. Pero al fin se resuelve.

—Don Juan —pregunta al cocinero: — ¿me atenderá el jefe si yo le hablo?

Este abandona una papa a medio cortar y, accionando con el cuchillo en la mano, practica un raro "visteo" mientras contesta:

—¿Y qué tenés que hablar con el jefe, vos?...

—Le viá pedir el pase a tierra...

—Pedile... Pero no te lo va dar —sentencia desdeñosamente el improvisado consejero, retornando a la tarea de acuchillar el tubérculo.

Tan desalentadoras palabras llegan a lo más hondo del pardito. Ahí topan con un poco de orgullo que tiene apretado en su humildad. Lo saca y se afirma en él para subir hasta el jefe.

—Señor —dice alcanzándole una mate: — yo quisiera que me dea el pase a tierra...

—¿Por qué?... — interroga el hombre extrañado, ajustándose el arco de los lentes con el índice.

—A bordo no me gusta, señor —atina a explicar.

—Si no andás bien aquí, no servirás en ninguna parte.

—Es que yo sé algo de herrero, señor. Puedo seguir el oficio — insiste el pardito, tratando de fundamentar el pedido.

—¡Mirá, dejame de historias! —replica el jefe impaciente.— Portate bien y cuando tengas edad serás un buen marinero, ¿sabes?...

Le gustaría. Pero le faltan cinco años. ¡Es mucha condena! Prefiere volver donde estaba. Van llegando a puerto. Se distrae en servir la cena y limpiar cacharros. Cuando todos se han marchado, no se acuesta. Ata el colchón con una sábana y, cargándolo sobre su espalda, parte. Anda por los oscuros y desparejos callejones con todos sus bienes a cuesta. Llega hasta su casa. Ahí está fresco el recuerdo de su niñez, tan feliz y tan breve. Ahora es un extraño. En ese patio juegan otros niños. Ya no es su alegría la que lo anima. Hace un buche de nostalgias y entra. Hay luz en la primera habitación. Se detiene en la puerta sin ser oído. Alrededor de una mesa grande, junto a la lámpara, está su hermana política, acompañada por sus hijos semidormidos. Sobre la falda sostiene a un niño de corta edad. Un seno fláccido cae hasta la boca del pequeño, que tira del pezón. Esa criatura le prueba que ya tiene cinco sobrinos.

—Buenos noches —dice para atraer la atención.

La mujer mira sorprendida, mostrando a la escaza luz su rostro demacrado.

—¿Qué andás haciendo? —se limita a contestar extrañada.

—No quiero estar más a bordo —explica el muchacho.— Me vine con todo.

—Pero vos sos loco, ¿che? — interroga la mujer indignada.

—Voy a seguir el oficio de herrero...

—Lo que querés vos es tener la calle por cuenta tuya. ¡Bandidiar es tu deseo! Cuando venga aquél —amenaza refiriéndose al marido— te voy hacer ajustar las clavijas! No vas hacer lo que se te antoje, ¿sabés? ¡Si no volvés en seguidita al trabajo, vas a ver lo que te pasa! ¡Todavía sos muy mocoso para mandarte solo!

El pardito ve lágrimas en las cadavéricas mejillas de su parienta. Respeta mucho a su hermano mayor, casi le teme. Prefiere volverse antes de esperar lo que supone ahí. El afecto familiar no parece disponer de mucho espacio. Sin despedirse, carga de nuevo el atado y emprende el regreso. Se aleja en la oscuridad, acompañado por la amenaza de algunos cuzcos que ladran muy cerca de sus alpargatas. Llega al barco. Acomoda el colchón en la cucheta y se acuesta. Está casi aturdido. Llora de rabia. Por primera vez, se duerme sin rezar el padrenuestro para que Dios lo ayude a conseguir su pase a tierra.

Muchos días han demandado los preparativos para la campaña que se inicia una mañana de agosto. El convoy marcha rumbo al Bajo Uruguay. Las tareas del pardito lo han metido en un apuro que no le deja margen para pensar en lo suyo. Va y viene, preocupado en sus quehaceres. A muy poco de septiembre, el sol ha entrado a entonar las mañanas. En el monte, entre una conversación de pájaros, comienzan a despuntar los primeros toques verdes. El río, que amaneció sosegado, se deja ir aguas abajo. Sereno. Indiferente a las quillas que lo surcan haciéndole un tajo en el lomo. Esos síntomas primaverales han contagiado optimismo al cocinero, que silba mientras revuelve en la olla. De pronto saca a relucir una sonrisa casi amable y se dirige al pardito que friega cubiertos:

—¿Pediste el pase al jefe?

—Me contestó que no.

—¿No te dije?... La única forma de pasar a tierra es la permuta.

—¿La qué?...

—Permuta —explica el hombre, llevando sus grasientos dedos a los bigotes en un gesto de importancia— es cuando se cambia con alguno que quiere venir a bordo.

—¿Y a quién le va gustar eso? — comenta el muchacho.

El cocinero lleva el cucharón a la boca para probar la comida y, luego, aporta con algo suyo para la charla:

—A m'hijo —narra con orgullo— no pude hacerlo calzar de ordenanza. Le conseguí en el taller mecánico. Es una lástima. ¡Tiene sexto grado!...

Piensa el pardito que él apenas si asomó su ignorancia a un primero superior. Pero no sueña con tanto. Pretende mucho menos que el cocinero para su hijo. No desea más que volver a la herrería. Su aspiración alcanza hasta ahí no más. Opina que si se portara mal, lo sacarían de a bordo. Acaso, también podrán despedirlo. Se preocupa. Pero si ocurriera semejante cosa, en su casa no tendrán más remedio que recibirlo. Termina su fregado. Guarda los cubiertos en un cajón y la idea en su memoria para consultarse a la noche sobre el particular.

El primer "franco" se produce en Gualeguaychú. El convoy ha "entrado" para completar provisiones y organizar la iniciación de importantes trabajos de estudios. El vapor regresa al puerto de salida con la mitad del personal, entre ellos el cocinero. El pardito cocina para la tripulación de guardia en unas de las embarcaciones auxiliares. Poniendo la mejor voluntad para llenar su cometido, recibió serias observaciones. Ha desechado la idea del despido. Ello implicaría cambiar de suplicio. Su modesta ayuda es necesaria en la casa. Sin trabajar, confirmaría lo dicho por su parienta. La solución ideal sería el pase: ¡un imposible! Su hermano mayor tal vez comprendería. Pero no lo ve nunca. El también navega y, el día que se encuentran, no sería propio cargarle una preocupación. Ya tiene suficiente con el batallón de gurises. Amargamente resignado, confía su suerte a la providencia. De noche reza fervorosamente. Su inocencia de niño quiere cambiarle a Dios un padrenuestro por el pase a tierra. Desde hace rato nota que desde un barco particular muy cercano otro muchacho jovencito le sonríe. Al poco, son amigos. Intiman. Ese domingo, la escasa tripulación "baja" y pasea. El pardito arrima su tristeza a esa nueva amistad y la entibia. Gastan la tarde apurando en sus juegos varias horas de recuperada niñez.

—Mañana vení a mi barco — invita el compañero al despedirse.

—Si puedo — contesta. Se aleja contento. Tiene un amigo y le ha tomado el gusto a la franquicia. Al acostarse saborea el recuerdo de la tarde. La estira en su imaginación hasta que el sueño lo vence.

El vapor que vuelve con el resto de la comisión, veinte metros antes de llegar, le provoca un sobresalto. Ve que un joven desconocido anda ocupando su puesto. Se imagina lo demás. Eso lo asusta. Interroga a todas las miradas, y su angustiosa curiosidad pecha en la indiferencia.

—Traemos el pago —anuncia uno de los que llegan.

Tal noticia no lo alegra. Mas bien lo angustia. Será la última vez que cobra. No se atreve a adelantar el pensamiento. Sabe lo que le aguarda. Evita preguntar. Conoce la respuesta. Alguien le avisa:

—¡Negro! Te llama el jefe.

Desciende a la cámara del vapor. En el miedo dejó olvidado hasta el saludo.

—Firmá tu blanca —ordena su jefe.— Aquí tenés el sueldo. Mañana te vas para Uruguay.

Esas palabras entran como ascuas por sus oídos y, en la mente, arden. Recibe el dinero sin notar que no le descuentan la cafetera. Atina a decir:

—Gracias, señor.

Entonces el jefe, extendiéndole un papel, explica:

—Este es el pasaje. El ordenanza de la oficina ha pedido para venir a bordo. En razón de tu pedido, propuse la permuta, que fué concretada.

Conoce la palabra permuta. Intenta agradecer y no halla los vocablos. ¡Es que no existen! Su tartamudeo es más elocuente que cualquier discurso. Apretando el dinero en la mano, corre hasta el barco de su amigo. Llora de alegría. Tiene mucho apuro por contarle que Dios lo ha escuchado...

Elizabeth Arden

CREMA SUNPRUF
Para un bronceado liviano; protege contra manchas y pecas
$ 10.50

SPORTS GELEE *(Jalea Deportiva)*
Para un brillo satinado y un bronceado uniforme $ 12.-

IDEAL SUNTAN OIL *(Aceite Ideal)*
Para un bronceado profundo.
$ 10.50 y 18.-

CREMA OCHO HORAS
Para suavizar después de una exposición demasiado prolongada. Excelente para la cabellera y el cuero cabelludo resecos por el sol
$ 15.- y 25.-

Rinda culto al sol...

...sin arrepentirse jamás...

Siga al sol en su radiante trayectoria... Acompáñelo por los verdes prados... por las doradas arenas de las playas... por las majestuosas serranías. Su amor por el sol nunca será una peligrosa pasión que perjudique a su belleza —si Ud. cuida su piel inteligentemente. Los productos Elizabeth Arden para el verano, han sido creados —justamente— para proteger a las más entusiastas e inveteradas adoradoras del sol.

También en las 19 Sucursales del Interior
Consulte a la representante de Elizabeth Arden en la Casa Central, planta baja

Gath & Chaves

Florida y Cangallo R. 28 - T. E. 33 Avda. 1960

Para la rapidez mental

COCKTAIL DE LETRAS

(En una mina)

1. OXIVLOSPES	1. — — — — — — — — — —
2. NEBRARAS	2. — — — — — — — —
3. USQETIPA	3. — — — — — — — —
4. AJIMEDAAN	4. — — — — — — — — —
5. BALSCE	5. — — — — — —
6. OXACESVARDA	6. — — — — — — — — — — —
7. PRAMSALA	7. — — — — — — — —
8. SCIOP	8. — — — — —
9. GURIS	9. — — — — —
10. SARZOR	10. — — — — — —
11. RAPLESI	11. — — — — — — —
12. MELSTEPE	12. — — — — — — — —
13. ENSILFO	13. — — — — — — — —
14. GRISALEA	14. — — — — — — — —
15. FRADRASOPERO	15. — — — — — — — — — — — —
16. TOGASVEAN	16. — — — — — — — —
17. TRINEOSVALDE	17. — — — — — — — — — — — —
18. NUSELTE	18. — — — — — — —
19. ÑAUCS	19. — — — — —
20. LIRASCER	20. — — — — — — — —

Ejemplo: V A E T = V E T A.

Encontrar la solución de este Cocktail de Letras en DOCE minutos revela una rapidez mental EXCELENTE; en VEINTE minutos, NORMAL; en MEDIA HORA o más, REGULAR.

JUEGO DE LOS SUPERLATIVOS

SOLAMENTE UNA de las tres respuestas que siguen a cada pregunta es correcta. Contestar las diez preguntas correctamente en TRES minutos, EXCELENTE; en CINCO minutos, BUENO; en más de OCHO minutos, REGULAR.

1. ¿Cuál es el lugar **más caliente**? . .
   a) el desierto de Sahará.
   b) el valle del Nilo.
   c) el desierto de Gobi.

2. **¿Qué es más duro?** .....
   a) el mármol.
   b) el brillante.
   c) el acero.

3. ¿Qué es **más blando**? .....
   a) el hierro.
   b) la plata.
   c) el oro.

4. ¿Qué es **más rápido**? .....
   a) el proyectil.
   b) la luz.
   c) el sonido.

5. ¿Cuál es **más pequeño**? .....
   a) el eón.
   b) el átomo.
   c) la molécula.

6. **Más lejos de la Tierra está** ....
   a) el Sol.
   b) Urano.
   c) Saturno.

7. ¿Cuál es **más grande**? .....
   a) Júpiter.
   b) la Tierra.
   c) Marte.

8. ¿Qué es **más pesado**? .....
   a) el petróleo.
   b) el agua.
   c) el mercurio.

9. ¿Cuál es **más alto**? .....
   a) el Empire Building, en los Estados Unidos.
   b) el edificio Cavanagh, en la República Argentina.
   c) el palacio Salvo, en el Uruguay.

(Ver soluciones en la pág. 68)

GALERIA DE ESTRELLAS DEL SEPTIMO ARTE

ava gardner

Estrella de "El gran pecador", film M. G. M.

Cuando ella asoma en la pantalla, la admiración se hace dueña de la platea. Su "glamour", su belleza, cautivan al público que la aplaude entusiasmado.

WILTON, el cigarrillo de la mezcla exquisita. Su suave calidad conquista el gusto del público.

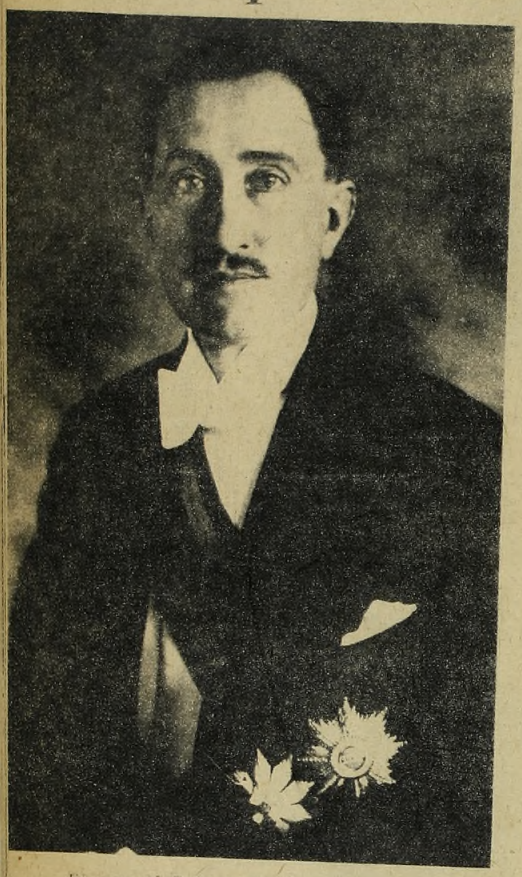
60 cts.

LA MEJOR ELECCION EN CIGARRILLOS RUBIOS

TODOS LOS CAMINOS CONDUCEN A... BUENOS AIRES

TEODORO DAUKANTAS, descendiente de un supremo sacerdote, nos cuenta sus aventuras

POR PAT LEROY



El general Teodoro Daukantas, ex ministro lituano de Defensa Nacional, ex cónsul argentino en Kaunas, ex condenado a muerte y ex fugitivo de cierta política, refiere entre sonrisas el increíble film de su vida.

GENERAL Teodoro Daukantas, ¿cuáles fueron los momentos más dramáticos de su vida?

Se muestra sorprendido el descendiente del supremo sacerdote pagano del mismo nombre que hace seiscientos años rendía tributo a Perkuno en las selvas vírgenes lituanas. La conversación se interrumpe durante un rato, y el general recorre con el pensamiento los episodios de su vida.

—Los momentos más dramáticos de mi vida... Los hay por cierto, y muchos, que se han aglomerado en el transcurso de sesenta y cinco años — dice, y los ojos azules sonríen con aire juvenil. — En seguida le voy a responder. Volvamos a los tiempos que precedieron a la primera guerra mundial. En 1908 presencié el pavoroso terremoto en Messina, en Sicilia, en el cual, durante cuarenta y siete segundos, perecieron más de ciento cincuenta mil personas. Yo prestaba entonces servicios en la marina imperial. Era comandante de un barco que casualmente anclo en el puerto de Messina. Participé en las actividades de salvamento. Recuerdo aún hoy a un niño cuyo nombre era Pascuale, a quien con mis marineros rescatamos de las ruinas. ¿Cree usted que aún hoy, después de tantos años, estoy oyendo el llanto de aquel niño?

"En 1915, durante la retirada del ejército ruso, fuí testigo de las brutales deportaciones de la población civil polaca, escenas éstas que durante largo tiempo no me dejaron dormir tranquilo.

"En agosto de 1917, cuando Rusia se vió envuelta por las llamas de la revolución, me encontraba en Helsinki. Me arrestaron los comunistas y me salvé milagrosamente, pues me rescataron mis marineros...

"Indudablemente, un episodio dramático lo fué también la decisión que debí tomar en 1928, cuando en calidad de ministro de Guerra tuve que firmar la sentencia de muerte de tres espías soviéticos, entre los cuales se encontraba un general...

"En 1941 sufrí un grave accidente automovilístico en el camino que conduce de Kaunas a Tilsit. Por este camino se desplazaba entonces hacia el Occidente el ejército alemán en retirada. Me atropelló un automóvil alemán. Mi último pensamiento, antes de perder el conocimiento, fué: "Daukantas, para ti la guerra ha terminado definitivamente."

Marino, general y diplomático

Fué muy movida y rica en aventuras la vida de este hombre, que desempeñó funciones de capitán de una fragata zarista, de general y ministro de Guerra lituano, de ministro de Lituania en Buenos Aires y, en vísperas de la segunda guerra mundial, de cónsul argentino en Kaunas, la capital de Lituania, innumerables veces arrestado y puesto en libertad. Se vió amenazado de muerte, y por su parte firmó varias sentencias de penas capitales. Conoció personalmente a tres presidentes de Francia: Poincaré, Loubet y Fallieres; a cuatro monarcas: el zar Nicolás, el rey Gustavo, el rey Jorge de Grecia y el rey Víctor Manuel de Italia, y ahora es un náufrago de la vida. La historia de esta vida constituye el símbolo de la generación europea que empezó a vivir en los primeros años del siglo actual y que presenció el vertiginoso desarrollo de la técnica y el asombroso aumento de la barbarie.

Este film que presenta la vida del general, esta historia de sus ininterrumpidos altibajos, me causa un ligero vahído. Realmente admiro a este hombre por no sentirse el decaído, por estar aún sano, salvo, optimista y alegre. Teodoro Daukantas nació hace sesenta y cinco años en Lituania. Los lituanos, a raíz de su procedencia y de su carácter, se asemejan a los vascos. Son duros y obstinados, y también laboriosos. En su idioma resuena el eco del sánscrito. Cuando el general vió la luz del día, Lituania se hallaba bajo el yugo ruso y el zar llevaba el título de gran duque de Lituania.

Sus antecesores

Los lituanos constituyen una de las más antiguas naciones de Europa. En el medioevo formaban con Polonia un inmenso imperio cuyas posesiones se extendían desde el Báltico hasta el mar Negro, abarcando Rusia blanca y Ucrania. Luego compartieron el destino de Polonia y fueron aplastados por sus peligrosos y siempre hambrientos vecinos, Rusia y Prusia. Daukantas procede de una familia muy antigua. Es descendiente de un supremo sacerdote pagano, el cual, por resistirse al bautismo de su pueblo, resolvió hacerse quemar en una pila.

La aristocracia lituana prestaba servicios en el ejército ruso, y por esta misma senda se encaminó Daukantas, que cursó estudios en la escuela superior naval. Ya joven oficial del estado mayor del almirante Essen, comandante de la flota zarista del Báltico, atrajo la atención de sus superiores al elaborar un plan de defensa de las islas Aaland, que revestían gran importancia estratégica. Estas islas en el transcurso de la historia pasaron de mano en mano; luego de la segunda guerra mundial, Rusia se apoderó otra vez de ellas, arrebatándoselas a Finlandia.

La historia se repite

En 1916 el zar, en su deseo de disipar las aprensiones de los aliados de que él pudiera concluir una paz por separado con Alemania, resolvió mandar por vía marítima catorce mil soldados a Francia, desde el Lejano Este.

Existía por entonces entre los aliados la misma desconfianza que la que veinticinco años después, durante la segunda guerra mundial, se hacía sentir entre Stalin, por una parte, y Roosevelt y Churchill, por otra. El comando del transporte fué asumido, por orden del zar, por el capitán de fragata Daukantas. Los barcos llegaron sin sufrir pérdidas a Francia, y Poincaré, muy satisfecho, condecoró con la Legión de Honor al joven oficial.

Daukantas regresó a Rusia, que estaba en vísperas de grandes cambios sociales y políticos. La revolución lo sorprendió en Helsinki, donde estaban desarrollando sus activos subversivas, especialmente entre los marineros, el célebre Dybienko y la señora Kollontay. El 18 de marzo los comunistas ocuparon el edificio del estado mayor. Arrestaron a Daukantas sus charreteras y lo metieron en la cárcel. Desde su celda oía las descargas del pelotón de ejecución que fusilaba a sus colegas y amigos. En el último momento lo rescataron los marineros de su nave.

—Es un comandante bueno que ja más trató de aplicarnos injustas medidas de castigo —dijeron estos marineros al representante del consejo de soldados, que era el amo de la vida y la muerte. Y para Daukantas se abrieron las puertas de la cárcel.

—Me sentí como si hubiera nacido de nuevo —me dice.

Pero no sólo salvó su vida, sino que también pudo seguir prestando servicios en la marina. No tanto "pudo", sino que debió hacerlo, porque en caso de negarse habría sido en seguida arrestado como saboteador

y conducido frente al ensangrentado muro, y esta vez sin esperanza de salvar la vida.

Prisionero en Turquía

Medio año después logro una licencia, e inmediatamente abandono a Helsinki, yendo hacia el Cáucaso. Se encontraba en Batum, cuando en 1918 entraron en esta ciudad las tropas turcas y lo tomaron prisionero. Los acontecimientos se precipitaron. Alemania y Turquía capitularon. Los aliados, preocupándose de una manera harto comprensible por los yacimientos de petróleo en el Cáucaso, enviaron hacia allí sus tropas. A Batum llegaron tropas inglesas e italianas, y Daukantas pudo presentarse ante los oficiales italianos ostentando la alta condecoración que le había sido conferida por el rey Víctor Manuel, a raíz de haber participando en las actividades de salvamento en Messina. Asumió el mando de un barco petrolero que pertenecía al multimillonario Ryiski, cuya hija también se encuentra ahora en la Argentina.

General y ministro

En 1921, encaminándose a través de Polonia, donde durante corto tiempo desempeñó las funciones de director de un banco en una pequeña ciudad provincial, llegó a Lituania. Como la pequeña Lituania no poseía una poderosa marina de guerra, Daukantas se incorporó a las fuerzas terrestres, con el grado de coronel. Empezó por segunda vez a escalar las cumbres de los cargos de gobierno. Desde 1922 hasta 1929 actuó como ministro de Defensa Nacional, logrando en 1928 el grado de general. El ejército lituano era realmente pequeño y tampoco contaba con muchos generales, por lo cual Daukantas gozó del respeto colectivo. En cambio, las intrigas políticas estaban en proporción opuesta al territorio de este país. Cierto día, Daukantas, con su grado de general, quedó sin tropas y sin la cartera de ministro. El régimen, sin embargo, temía sus influencias dentro del ejército. Los golpes de estado estaban en aquellos tiempos de moda en Europa, y Daukantas recibió la "invitación" de salir de Lituania, hacia un lugar situado lo más lejos posible. ¿Hacia dónde? Hacia la América del Sur, hacia Brasil, que para los hombres de Kaunas parece tan lejano, tan irreal, como si estuviera situado en otro planeta.

Daukantas recuerda entonces las aspiraciones de sus años juveniles y comienza a estudiar la geografía de Brasil. Viaja por todo el país, y pronto lo conoce mejor que muchos brasileños que por lo general no se alejan de Río de Janeiro.

Entretanto, en Kaunas empiezan a soplar vientos distintos y el gobierno entabla contactos, en las primeras fases muy discretas, con Daukantas. Recibe una honrosa designación para el cargo de ministro en Brasil. En 1931 fué trasladado a Buenos Aires. En aquel tiempo tuvo por primera vez en sus manos EL HOGAR, y empezó, asimismo, a visitar asiduamente, entre las 17 y 19 del día, el popular café de la calle Florida en que fijan sus citas todos los extranjeros. Lo encontré, desde luego, al general en este café, y ambos estábamos sentados a la misma mesa en que él solía sentarse hace quince años. Al revisar nuestro archivo encontré una fotografía que presenta el acto de la firma del convenio argentinolituano concertado por ambos gobiernos, y que lleva la firma del general.

En 1935 regresa otra vez a su patria. Lo designan inspector de la flota mercante en Klajpeda. Pero esta ciudad fué incorporada por Hitler al Reich, y Daukantas se encuentra sin ocupación. ¿Qué hacer? El gobierno hace como que no lo ve y otra vez pasa por una "impasse" política. Casualmente ve a un amigo suyo, el cónsul argentino en Kaunas, señor Arnaldo Barsanti, cuyo corazón de criollo se resiente por la mala suerte del general y el caprichoso vuelco de su destino. Le ofrece el cargo de secretario en el consulado, y Daukantas aplica a los pasaportes las visaciones para la Argentina, desempeñado a veces las funciones de cónsul, en ausencia de su jefe.

Pero el general no ha de gozar de una vida tranquila. Estalla la guerra. Los bolcheviques incorporan el país lituano a su imperio. Y Daukantas aterriza en la cárcel, en la que permanece medio año, hasta el momento de estallar la guerra con los alemanes. Los rusos, sorprendidos por el fulminante ataque hitlerista, huyen despavoridos de Kaunas, no logrando llevar consigo a los presos. Empieza un nuevo período en la vida del general. Participa en las actividades subterráneas dirigidas contra los alemanes, conduciéndolas en aquel terreno en colaboración con los polacos. Herido en 1944, a raíz de un accidente automovilístico, se interesan por él los monjes franciscanos, que lo transportan a un monasterio, en las cercanías de Berlín. La capitulación de Alemania lo sorprende en Flensburgo, ciudad situada a cinco quilómetros de distancia de la sede del estado mayor del almirante Doenizt, a quien Hitler antes de su muerte entregó el poder.

Comienza ahora la vida difícil, y a veces salpicada de hambre, del emigrante. Barsanti, ahora cónsul en Colombia, descubre su paradero a través de la correspondencia. Debido a los buenos oficios de Barsanti, Daukantas consigue, de parte de nuestro Ministerio de Relaciones Exteriores, una autorización especial para entrar en el país, por no poder lograr, en razón de su edad, una visación común de inmigrante. Hace algunos meses desembarcó en Buenos Aires, y le fué difícil reconocer esta ciudad por la forma en que ha crecido.

Así parecen haber terminado sus andanzas por el mundo. Se debe esto a sus amigos argentinos, quienes no lo olvidaron en los momentos difíciles de su vida. Y lo encuentro otra vez ante una mesa del mismo café que él frecuentaban cuando se desempeñaba como ministro de Lituania ante el gobierno argentino.

El mundo de la diplomacia

EXCLUSIVAMENTE PARA "EL HOGAR"

POR PEGGY LEROY

En las páginas de nuestra sección fuimos, hace dos meses, los primeros en señalar que la Argentina entablaría relaciones diplomáticas con la lejana Siria. En estos días nuestro Ministerio de Relaciones Exteriores otorgó el "placet" al primer ministro sirio en Buenos Aires, doctor Zeki Djabi. Acabo de enterarme de que el nuevo ministro es un excelente ajedrecista, un hombre muy prudente y previsor, que, de acuerdo con un antiguo proverbio árabe, prefiere una mula perezosa que esté a mano a un fogoso potro que se encuentre en un punto lejano del desierto.

En el transcurso del último año se negó siempre a salir de su país para asumir un cargo diplomático en el extranjero, por considerar que la situación en su patria no estaba aún estabilizada. "Antes de llegar a mi destino — solía decir — cambiará el gobierno y, por ende, me obligarán a regresar. Prefiero quedarme en Damasco."

Sus temores estaban bien justificados, porque Siria pasó durante siete meses por tres golpes de estado sangrientos y muy complicados. Se dice que la partida del doctor Djabi constituye una prueba de que el futuro del actual gobierno de Siria se halla asegurado.

★ La magnífica diadema que la princesa rumana Ileana empeñó en el Banco Municipal ha de adornar otra vez su cabeza. La princesa reveló el empeño de esta joya de incalculable valor a través de una entrevista que concedió hace seis meses a "El Hogar". Este dramático paso fué causado por complicaciones financieras y la permanente ayuda en efectivo que la princesa lleva a sus compatriotas que llegan a la Argentina. Al poner definitivamente fin a las disputas con su socio el doctor Tuculescu, la princesa firmó en presencia de los abogados un acta, en base de la cual renunció a su participación en la fábrica de tubos flexibles "Kopex", vendiendo sus acciones por la suma de 650.000 pesos, lo que le permitirá rescatar la diadema.

Uno de los innumerables proverbios chinos dice que un buen té provoca una sonrisa. Las expresiones que ostentan aquí el embajador de Perú, general Antonio Luna Ferreccio, y el embajador de Brasil, general Milton de Freitas Almeida, y su señora demuestran claramente que, a pesar de que la política china se equivoca a menudo, los proverbios de este pueblo milenario tienen una profunda sabiduría.

★ Cuando las compañeras de Lida Baarova en Munich vean los magníficos zapatos de cocodrilo adquiridos por ella en Buenos Aires, indudablemente han de ponerse verdes de envidia.

La bella checa me dijo que tales zapatos, mas una cartera de la misma especie, no es posible conseguirlos a ningún precio en la Alemania de la posguerra, por lo cual estos objetos constituyen lo que más anhelan todas las mujeres. Antes de zarpar el barco tuve oportunidad de conversar con Lida, que partía muy apenada para Europa. Ella me contó tres noticias interesantes:

1ª El conocido actor alemán Hans Albers vendrá durante la temporada de invierno a Buenos Aires, contratado por el teatro alemán.

2ª Olga Tschechove aprovecha toda oportunidad para desmentir en Alemania las versiones de que ella, durante la guerra, haya trabajado para el servicio secreto so-

SUFRE UD. EL "SUPLICIO... DE LA GOTA DE AGUA"?

Acabe con su temor a las manchitas!

No importa que el piso se moje, si está "grumencerado" con

LUSTRAPISOS

Grumete

EL LUSTRAPISOS INSUSTITUIBLE!

No se mancha con el agua!
No marca las pisadas!
No es resbaladizo!
Superconcentrado.
Equivale a 7 veces su volumen en líquido!

Distribuidores exclusivos

Goffre, Carbone y Cía.
VIAMONTE 1549 - BUENOS AIRES
ROSARIO - CORDOBA - TUCUMAN - BAHIA BLANCA - MENDOZA
- LA ORGANIZACION MÁS GRANDE AL SERVICIO DEL AUTOMOTOR -

USE SIEMPRE GRUMETE
con el cómodo porta-lustre

Pida GRUMETE en almacenes, bazares, ferreterías, grandes tiendas, etc.

GRUMETE "es fiel... aunque lo pisen"...

Los representantes de la Media Luna. El ministro de Turquía, Emin Alí Sipahi, sorprendido cuando obsequia una perfumada flor a su colega el ministro de Persia, Hassan Alí Gaffary.

viético. El público alemán la recibe con suma frialdad, y en Hamburgo la acogió con silbidos.

3ª Antonio Wohlbrueck exigió 100.000 marcos y el 25 % de las entradas por su participación en los films alemanes. Los productores se niegan a aceptar estas condiciones porque ahora no se paga ni la mitad de tal suma. Antonio regresó a Inglaterra. Al no poder idear otra cosa, dijo que por consideraciones ideológicas no le es posible actuar al lado de Lida Baarova, quien había traicionado al pueblo checo.

★ Con un vermut en el Plaza Hotel terminó definitivamente la disputa provocada por nuestra encuesta referente al misterio de la muerte del rey Borís. Como nuestros lectores han de recordarlo, surgieron dos tendencias opuestas. El ex primer ministro Alexandro Zankov contra la señora Luba Schott y el señor Stroyanov. El primer round se llevó a cabo en las páginas de "El Hogar". Zankov sostenía que el rey se había suicidado, mientras que sus adversarios afirmaban que el rey murió asesinado por los alemanes. Corrió en ayuda de la señora Schott la reina Juana, que nos escribió una carta señalando categóricamente que el rey había sido asesinado. Durante el segundo round, el señor Stoyanov mandó al profesor Zankov sus padrinos, exigiéndole una reparación por las armas. No se produjo el duelo, pero el obstinado señor Stoyanov no se sintió satisfecho con la declaración del profesor y resolvió entablarle un pleito judicial. En la primera audiencia el juez dirigió a las partes un llamado para que depusieran su actitud hostil, y en esta oportunidad el señor Stoyanov, conmovido por el aspecto de su adversario, anciano, enfermoso y agobiado por los años y las amargas experiencias de su vida, consintió en retirar la demanda, con la condición de que el profesor Zankov desistiera de todos los cargos. Luego, los tres fumaron de la "pipa de paz" en el Plaza Hotel, tomando el vermut con los ingredientes que tanto gustan a los europeos de nuestro país, y que, supuestamente, contienen más calorías que el almuerzo promedio de un alemán, un polaco, un húngaro o un inglés. Esto parece una digresión, pero el periodista inglés Sefton Delmer, quien pasó algún tiempo entre nosotros, calculó que al tomar vermut consumió más carne que durante un almuerzo racionado en Londres.

★ Se encuentra en viaje hacia Buenos Aires el nuevo ministro de Yugoslavia, doctor Marian Stilyanovich. Recordando las experiencias habidas con el general Pirc, quien resolvió que la vida en la democracia argentina era más agradable que en Yugoslavia y se negó a regresar a Belgrado, el mariscal Tito nos manda esta vez a un comunista ciento por ciento, capaz de resistir todas las tentaciones de la vida burguesa. Stilyanovich, antes de la guerra, estudió en la Facultad de Derecho de Praga, y allí empezó a tomar vuelo como miembro del partido. Como es sabido, la capital de Checoslovaquia fué en la Europa Central una sucursal del Komintern moscovita. Además de eso, Stilyanovich es un hombre muy gentil, culto, comunicativo y accesible. Procede de Dalmacia, y ésta fué una de las causas que facilitaron su venida a Buenos Aires, ya que la mayor parte de la colectividad yugoslava procede, precisamente, de aquella hermosa y soleada provincia. En Buenos Aires, Stilyanovich tendrá la oportunidad de encontrar a sus ex colegas de estudios en Praga. Nosotros podemos darle noticias de en qué café hay más de con quienes jugaba al billar, concurría a los matches de fútbol, engullía los famosos "knedles" con ciruelas checas, leía sus poemas o discutía sus fogosos artículos, destinados a la prensa ilegal comunista.

Una cuña democrática en la cortina de hierro. El encargado de negocios de Noruega, señor Federico Ackell, apremiado por el ministro de Bulgaria, Antonio Nedialcov, y el ministro de Polonia, Esteban Szumowski.

De la vida y del corazón

POR SILVIA WATTEAU

Pido Sí; pido para mis amigos cien favores en cambio de cada favor que de ellos recibí. Pido todos los bienes para aquellos que un poco me aman en cambio de lo mucho que les amo yo. Pido para mis predilectos un camino llano, un cielo claro, el pan copioso, el techo seguro, la casa hospitalaria, firme el suelo, la paz en el alma, los niños en salud, los viejos en serenidad absoluta. Pido un sendero luminoso y abierto para todos los ensueños y las esperanzas de aquellos a quienes llevo en el alma por razones de amor o de gratitud. Que gocen del derecho de tocar con el corazón todas las ambiciones, lograr todas las realidades.

Pido que el amor custodie siempre a los espíritus leales, a aquellos que en mis horas tristes supieron traerme el consuelo de la palabra generosa, de esa palabra que al salir de los labios se diría que se convierte en caricias para el corazón; para ellas pido la luz de una estrella, para que nunca, nunca, ni solas ni obscuras vayan por la tierra.

◊

¿Por qué? ¿Por qué llora el niño? Simplemente porque la mamá está contrariada, está de mal humor, la modista no le entregó el traje en la fecha prometida. Y el niño pagó como si fuera culpa suya la tardanza de la modista. La mamá lo trató mal, tuvo impaciencias, alteraciones; por todo, el niño fué observado, y lloró, lloró...

¿Por qué llora el niño? Llora porque su mamá ha tenido una disputa con el padre; él se marchó, golpeó la puerta, y la mamá se quedó violentísima, y el niño le preguntó muchas pequeñeces, y ella le respondió con enojo, y hasta le dió un estrujón porque no se prestó rápidamente a cambiarse de ropa para salir. Otra vez el pobre pequeño pagó culpas que no fueron suyas, y lloró, lloró...

¿Por qué llora el niño? Pues porque salieron de paseo y la mamá se sintió muy incomodada porque no pudo tomar un vehículo y el niño se sintió fatigado de andar, de estar de pie esperando. Es preciso mirar los pies de los niños: son tan pequeños, tan pequeños, y se cansan tan pronto de andar por las veredas caldeadas, y rotas, y terrosas, y mojadas de lluvia, y con mala luz en las horas de la noche. Y la mamá le retó severamente: "Si te cansas, no saldremos más." Y el niño lloró, lloró...

¡Pobres pequeños! Ellos son el receptáculo de todas las contrariedades, son los que reciben el mal humor, el cansancio de los grandes. Ellos, que debieran ser los que disipan todo enojo en el espíritu del padre, de la madre. Ellos, que son los ángeles, ¿por qué son tratados con rigor? Rigor para el padre y para la madre está bien, ya que ellos saben lo que hacen y cómo se defienden. Pero el pequeño, que no se sabe defender, él llora, llora..., nada más...

"¿Por qué llora el niño? ¿Por una manzana que se le ha perdido?" No; ésas eran cosas que hacían llorar al Niño Jesús; pero ahora los niños lloran porque mamá está de mal humor.

◊

Amor El amor, el verdadero amor, sabe hacer milagros; pero él precisa estar ayudadc por la voluntad. Esto digo porque mantener el cariño es difícil. Igual lucha requiere la conquista de uno y de otro. El amor no quiere que la primera reyerta agríe el ánimo y predisponga para la segunda reyerta. Cuando la palabra dura salió de los labios, es muy difícil evitar que salga la segunda, porque el hábito de la grosería se acomoda pronto entre dos seres que viven en la intimidad de la vida diaria. Pronto se apaga el amor, que nunca fué de acuerdo con el insulto. Y pronto también se hace el desapego en los matrimonios y en la familia. Hermanos que se entienden y hermanos que no están jamás de acuerdo. A veces disputan y luego dicen: "Pero de nuevo nos arreglamos, ahora estamos de acuerdo." Están de acuerdo por un tiempo, pero el cariño está lesionado, y otra vez se presenta la irritación y otra vez la palabra dura, y otra vez el desacuerdo, y otra vez la disputa y la desunión de las almas.

El único medio de vivir estable en un corazón es haciendo nido de paz en él, y de quietud, y de acuerdo, porque el amor, para vivir, reclama dulzuras y suavidades. Cuando hay "pelea", en cada choque pierde algo de su vigor, y de pronto muere para no resucitar jamás.

¿Que está la libreta del Registro Civil de por medio? Y al corazón ¿qué le importa de eso? El no entiende del deber de seguir viviendo juntos un hombre o una mujer que dejaron de amarse y que viven unidos sólo para el desacuerdo. El amor sabe de amor, pero no sabe de leyes. Entiende de cariño, no comprende de la esclavitud de las almas; sabe de ternezas, pero no de riñas que matan.

Conquistar fué siempre fácil. Mantener la conquista fué siempre obra de la cultura, del cuidado, de la bondad, y reconquistar fué siempre muy difícil, mejor dicho, ¡imposible!

ATKINSONS

Colonia

para baño

Refresca y Reanima,

porque es

Verdadera

Colonia!...

En frascos de:
50 c.c., $ 3.20
100 c.c., $ 5.80
200 c.c., $ 10.50
400 c.c., $ 19.-
750 c.c., $ 35.-

Creada en Londres y terminada de elaborar en Buenos Aires con esencias importadas.

IDEAL PARA **TODO** USO ABUNDANTE!

CB-58

¿QUE CLASE DE AMIGA ES USTED?

VIVE usted en medio de una batalla constante? ¿Vuelan las palabras y alguien se hiere siempre?
Ensaye esta "línea de defensa", trate de comprender por qué usted y sus amigos actúan tal como lo hacen..., y remedie la situación.

DESDE la más remota antigüedad se ha venido escribiendo sobre la amistad. **COMO HACERSE DE AMIGOS Y CONSERVARLOS ES ALGO, SIN EMBARGO, QUE A LAS CHICAS DE TODOS LOS TIEMPOS LES CUESTA APRENDER Y SOLO LO CONSIGUEN A TRAVES DE LA EXPERIENCIA CON AMIGAS CELOSAS, CHISMES MALEVOLOS, SENTIMIENTOS HERIDOS.** Todas estas experiencias son parte de la vida diaria, en la misma forma en que lo son, también, los sentimientos opuestos, tales como las amistades duraderas, la estima, la lealtad.

AHORA, MAS QUE EN CUALQUIER OTRO MOMENTO DE SU VIDA, NECESITA BUENOS AMIGOS. Empieza a considerar a las chicas y a los muchachos que la rodean como verdaderas personalidades, porque su propia personalidad está creciendo, madurando, profundizándose. Quiere compartir sus alegrías y sus dolores con una o dos amigas íntimas que la comprendan y de quienes hará sus confidentes. Hay momentos que piensa que si no puede expresar sus ideas a alguien, estallará. ¿Por qué, entonces, con esta necesidad de amistad, no es sólo usted, sino muchas las chicas que tienen semejantes problemas?

Estudiemos un poco distintos tipos de dificultades y tratemos de resolverlas juntas.

¿TENIA UNA AMIGA INTIMA QUE EMPEZO A DISTANCIARSE, DEJO DE SALIR CON USTED Y AHORA CASI NO LE DIRIGE LA PALABRA? ¿LE DIJO QUE SU COMPAÑIA HABIA DEJADO DE AGRADARLE Y USTED NO COMPRENDE LA RAZON DE ESTA ACTITUD?

Sin embargo, la jovencita en cuestión parece llevarse espléndidamente bien con otras camaradas, pero siempre durante cierto tiempo, porque luego, sin razón aparente, se aleja para ir en busca de caras nuevas. Muchos pueden ser los motivos que causan esta actitud, aunque no siempre muy claros.

Una de las grandes emociones de la adolescencia es la de experimentar con nuevas amistades. La emoción puede ser tan importante, que hace que una jovencita abandone sus viejas amistades por otra nueva. A medida que va creciendo se siente más ansiosa por explorar nuevos caminos. Un día querrá estudiar pintura, y al otro será música. Lo desea todo y no sabe en realidad qué es lo que más le agrada para profundizar. Lo mismo le sucede con las amigas, y al cambiar de intereses, renueva su núcleo de relaciones. **EL CAMBIO NO OBEDECE A OTRO MOTIVO MAS QUE A ESTE.**

Si bien las adolescentes en general son las primeras en querer ensayar las nuevas modas, los nuevos peinados, etcétera, **HAY ALGUNAS A QUIENES, EN CAMBIO, LES DISGUSTA CONOCER GENTE NUEVA.** Estas últimas no pueden entender por qué sus amigas íntimas tienen ese afán de novedades. Y al volverse demasiado exclusivistas o posesivas, sólo consiguen alejar de ellas a sus camaradas. No olvide que la amistad, para ser duradera, exige un poco de libertad de acción. **SI ES USTED LA QUE AMPLIA SUS RELACIONES (LO QUE FORMA PARTE DEL CRECIMIENTO NORMAL) Y SI SU MEJOR AMIGA LA ABANDONA POR ESTE MOTIVO, POR MUCHO QUE ESO LE DUELA DEBE RECONOCER QUE ESTO LA INCLINARA A ENTABLAR NUEVAS AMISTADES QUE DE OTRA MANERA NO BUSCARIA SIQUIERA.**

TODA SU VIDA NECESITARA, POR DISTINTAS RAZONES Y EN DIFERENTES OCASIONES, DE LOS DEMAS. Cuando era pequeña, necesitaba de sus padres para que la quisieran y protegieran. Y ahora especialmente, necesita tener amigos de su misma edad con quienes compartir sentimientos y comparar experiencias. Luego, vendrán los pretendientes, con quienes expresar su nueva personalidad de adolescente; luego, un marido que la ayude a desarrollar su personalidad de mujer, y finalmente los hijos, que colmarán sus sentimientos maternales. **COMO PUEDE VER, SUS NECESIDADES DE COMPAÑIA VAN VARIANDO CONSTANTEMENTE, SEGUN LAS ETAPAS DE SU VIDA. CLARO QUE LAS PRIMERAS NECESIDADES NO DESAPARECEN NUNCA DEL TODO Y LA TRANSFORMACION NO ES REPENTINA, LO QUE LE PERMITE IR AFIANZANDO LOS VINCULOS NECESARIOS EN CADA MOMENTO DE SU VIDA.**

POR EJEMPLO, CUANDO SE SIENTE ENFERMA, BUSCA EL ALIENTO DE SU MADRE COMO SI FUERA OTRA VEZ UNA CRIATURA.

Pero esas necesidades infantiles de los primeros años pueden crear serios antagonismos entre amigos; si estas necesidades se mantienen demasiado fuertes, las jovencitas transportan esos mismos deseos y actitudes que tienen respecto a sus padres a las amistades que se van creando y se convierten en amigas cargosas que no saben dar un solo paso solas, **O BIEN NO TIENEN VOLUNTAD PROPIA Y SE DEJAN MANEJAR HASTA EL DIA EN QUE LES MOLESTA ESA AUTORIDAD QUE ELLAS MISMAS HAN PERMITIDO Y, NO TENIENDO EL VALOR DE PONER LAS COSAS EN SU LUGAR, PREFIEREN ALEJARSE.**

TAMBIEN ESTA EL CASO CONTRARIO DE AQUELLAS QUE HAN TENIDO QUE EJERCER AUTORIDAD EN SU CASA DESDE TEMPRANA EDAD Y PRETENDEN SEGUIR MANEJANDO A TODO EL MUNDO, O SIN PRETENDERLO, LO HACEN POR LA FUERZA DE LA COSTUMBRE SIN PODER REMEDIARLO.

Bajo estas condiciones toda amistad se hace imposible, y se convierte en una continua batalla campal, en lugar de ofrecer una verdadera comprensión. ¿A quién le agrada tiranizar o ser tiranizada?

A pesar de esto, se encuentran amistades de estos tipos que perduran a través de los disgustos y las incomprensiones. Cuando así sucede, puede estar segura de que, sin darse cuenta de ello, estos temperamentos distintos se necesitan mutuamente. Pero estas combinaciones no son saludables ya que cada una de las puertas está ocupada satisfaciendo algo en sí misma que debería dominar y olvidar. **SI ES USTED UNO DE ESTOS TIPOS, REACCIONE. DESE UNA OPORTUNIDAD DE MADURAR. PASE MAS TIEMPO CON OTRAS CHICAS. HAGASE SOCIA DE UN CLUB, CULTIVE UN "HOBBY" EN COMPAÑIA DE AMIGAS.**

ES DIFICIL HACERSE A LA IDEA DE QUE ALGUNAS COSTUMBRES DE LA INFANCIA TAN APRECIADAS POR PADRES Y HERMANOS PUEDEN RESULTAR PERJUDICIALES EN LA AMISTAD.

No trate de "comprar" la amistad con bondades excesivas y no se decepcione cuando las amigas no respondan a esas atenciones como lo hacían sus padres.

A la chica cuyos padres le hayan enseñado que los niños "deben escuchar y callar" le costará bastante aprender a hablar entre sus camaradas con naturalidad, sin el constante temor de ser reprendida.

Por otra parte, la niña que se ha criado junto con hermanos varones, y a la que sus padres le han permitido desarrollar una modalidad demasiado exuberante, necesita a veces arriar sus velas para adaptarse a este grupo más femenino, menos agresivo. Tiene que dominar su impaciencia cuando otras chicas se muestran tímidas y aprender a tolerar el interés que sus amigas demuestran por la ropa bonita, el maquillaje, los peinados y... los novios.

Dé a sus cabellos el color preferido con

TINTURA SHAMPOO AL ACEITE

Helene Curtis

Ahora se consigue que los cabellos teñidos tengan colores más atrayentes y reflejos más hermosos que los naturales, empleando Tintura-Shampoo al Aceite de Helene Curtis.

Este preparado modernísimo es básicamente una excelente tintura, que se aplica en la forma corriente. El Shampoo que contiene, permite extender el color con uniformidad, dejando el cabello maravillosamente parejo y facilitando el lavado final. Las sustancias aceitosas de su fórmula hacen que el cabello quede sedoso y lustroso.

Esta Tintura viene en 18 hermosos matices, desde Dorado, Claro Ceniza, hasta Negro. Todos los buenos Salones de Peinado aplican la Tintura-Shampoo al Aceite de Helene Curtis

TINTURA SHAMPOO AL ACEITE
HELENE CURTIS

ORVENT S. A. ALSINA 3058 · DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS DE HELENE CURTIS INDUSTRIES

ALBOROZADA CIUDAD DORADA.

Rosado amanecer.
Calles rosadas.
Nubes de Sueño
despertando de ayer.
Esmeralda.
Clavel.
Flor - Amatista.
Ramo.
Paleta de pintor
impresionista.

Cristalizada
transparencia
perfumada.
Alilado rincón.
Inquietud
en la brisa
graciosa.
Florecido portón.
Ternura
de cuarzo
Rosa.
Gotas de río.
Premura
de rocío
evaporado.
Finura.

Almidonada Ciudad
Poblada

Blancura.
Claridad
de llamarada
pura.
Ilusión nacarada.
Viento blanco.
Rumoroso follaje
estremecido.
Canto
y nido.
Noche y temor
vencidos.
Iluminado paisaje
de luz
adiamantada.

Indescifrada Ciudad
Amada.

JUAN CIERTO

OLEO DE

OSCAR SOLDATI

UNA VUELTA POR EL CASINO Y OTRA POR LA PLAYA

POR LINDA LINDSAY

Y también una ida al cine y un poco de deportes, que todo ello es parte del programa veraniego marplatense. En primer término les diré que sigue el alud del rojo y negro. ¿Que qué es eso?... ¿Título de la novela de Stendhal?... Sí, pero no se trata de eso. ¿Reminiscencias de "El apache argentino"? Podría ser..., pero no se trata tampoco de eso. Lo cierto es que siguen usándose, con atavíos negros — pantalones y pullovers de ese color, — pañuelos rojos. Queda muy interesante — sobre todo en chicas jóvenes; — hace muy gracioso y ha tenido tal aceptación, que las así ataviadas constituyen ya una cantidad impresionante.

Marzo aproximándose a pasos largos. Y sigilosos..., iba a poner luego de los de los apaches. Con tal motivo se oye a menudo la frase: "Antes de ir a la playa tengo que estudiar..." Hay asignaturas, allí, hay, decididamente, asignaturas que esperan tomadas del brazo con marzo.

No son pocos los muchachos que filman — en filmación "amateur", por supuesto — y que a estas horas — ¡vaya si han adelantado! — filman o aspiran, por lo menos, a filmar en colores.

● Teresa Pando.

● Marilú Avellaneda.

En un negocio de la Rambla vi un brillante de treinta y cinco quilates. Casí parecía... ¡el faro de un automóvil! Pienso que en punto y banca o en la sala de nácar, con un brillante así, uno podría tratar de encandilar y atraer a la veleidosa, así como en nuestra laguna Iberá se atrae con focos a los yacarés candidatos a cinturones. La cuestión sería tener el brillantito ése...

Y hay, además, una cantidad de señoras grandes — en edad o en quilos — vestidas con ropa carísima, con pantalones en casi todos los casos, quienes quedan tan impresionantes, que los hombres protestan furiosos. Porque, como ellos anotan, que se disfracen, sí, ¡pero con ropa femenina, por lo menos! Sesenta quilos — está

(Concluye en la pág. 61)

● Teresa Zuberbühler.

● María Angélica Zuberbühler.

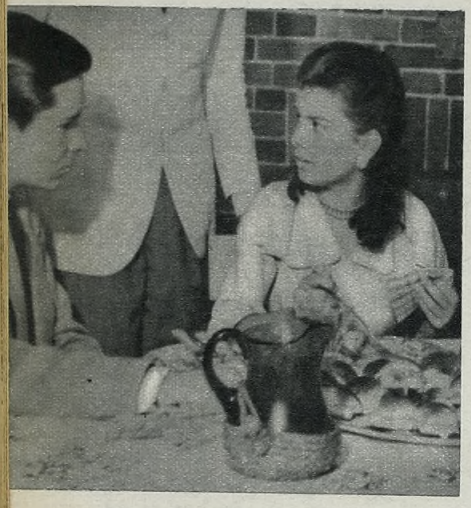
● Inés Corti Maderna.

Fotos Alexandro.

COCKTAIL PARTY EN EL BALNEARIO

CON extraordinario lucimiento se desarrolla la temporada marplatense, animada por la actividad social. Una de las reuniones realizadas recientemente fué el *cocktail party* ofrecido por Federico Cooke y su señora, Virginia Meana Tomkinson, en agasajo de las amistades de su hija María Inés, que congregó a un grupo numeroso de niñas y jóvenes.

● La dueña de casa, **María Inés Cooke, y Julio M. García del Río,** en un momento de la fiesta, que asumió destacado relieve.



● **María Virginia Cooke e Iván Arabehety.**

● **María Virginia Cooke e Iván Arabehety.**

● **Josefina Nougués y Jorge Quian.**

● Un grupo de invitados durante el baile.

● **María Virginia Cooke y Luis María Perazzo Naón (hijo).**

● Teresa Pérez Iturraspe y Hernán Jack Pavlowsky.

● Federico Cooke, su señora, Virginia Meana Tomkinson, y Josefina Meana.

● Eduardo Atucha, Ana María Olaciregui y Julio Darmandrail.

● María F. Cornejo y Jorge Costa Devoto.

● Julio García del Río, María Inés Cooke, María Teresa González Guerrico y Raúl Gutiérrez Urquijo.

● Marta Vidal y Miguel Horacio Rodríguez Durañona.

● Luis María Perazzo Naón (hijo), Inés Cardoso Alemán y Ernesto Daukert.

Fotos Alexandro

● **Inés Cardoso Alemán, Matilde Ichaso Bayona** e **Inés Cooke,** en un quiosco que no tiene que envidiar a los de Miami.

● **El** vendedor ambulante de fruta tienta con su mercancía. **Matilde Ichaso Bayona** e **Inés Cardoso Alemán** sacian su sed con uvas.

● Maníes..., a pesar del calor. **Teresita González Guerrico** es la compradora.

UN PASEO

● **María Antonia Millán, Dora Rotaeche Millán, Teresa González Guerrico y Matilde Ichaso Bayona.**

HACE años La Pe
era la playa m
platense de gran mo
Pero la ciudad balne
ha ido creciendo, ha
Playa Grande primer
y hacia El Faro despl
Sin embargo, La Per
vieja y tradicional, p
ro remozada, ofrece
davía grandes atra
tivos para el turis

Fotos Damiano Pala

LA PERLA

● He aquí una verdadera expedición. Pero los viajeros no van más allá de La Perla.

● Maria Antonia Malbrán, Raquel Dillon, Dora Rotaeche Millán, Inés Cardoso Alemán, Matilde Ichaso Bayona, Inés Cooke y Teresa González Guerrico.

● Teresa González Guerrico y Dora Rotaeche Millán.

● Otro negocio tentador. Inés Cooke no se resiste a beber un vaso de jugo de frutas.

"EL JACARANDA", la fiesta que celebra Australia en homenaje a nuestro país

● Precedida por la corte de honor y la comisión de festejos, la reina del Jacarandá se dirige hacia el trono, en el recinto donde se lleva a cabo la ceremonia principal.

DICE la leyenda o la historia que hace 35 años un ciudadano, no se sabe si inglés o australiano, que visitó nuestro país fué cautivado por las hermosas flores del jacarandá, que florecía en el norte argentino. El señor de marras se trasladó a Australia y llevó en su bolsa, como un tesoro, las semillas de ese árbol que tanto le había agradado. Se estableció en una localidad rural llamada Grafton, en el estado de Nueva Gales, y allí sembró su preciado tesoro.

La generosa tierra australiana acogió con cariño a su nuevo poblador, y los árboles se desarrollaron en forma magnífica, pagando con la belleza de sus flores y su perfume encantador la hospitalidad brindada. Y la ciudad rural se convirtió en una ciudad de ensueño y encanto con la lluvia de los florecidos dones. El pueblo se sintió inundado de gratitud ante este nuevo habitante argentino en Australia que tan generosamente le brindaba tanta hermosura, y estableció una fiesta que le está especialmente dedicada: la Fiesta del Jacarandá. Todos los años para fines de octubre y principios de noviembre, fecha en que florece el jacarandá, el pueblo se prepara para rendirle su cálido homenaje. Los negocios se cierran. Las preocupaciones cotidianas se olvidan. Los niños se confunden con los grandes, y los ricos con los pobres, en una sola e inconfundible danza que los une a todos por igual.

El árbol emigrante argentino realizó en Australia el milagro en que el mundo podría encontrar magníficas enseñanzas para solucionar los graves problemas que lo afligen. El Festival del Jacarandá constituye uno de los actos más trascendentales e importantes de la vida australiana. Dirige y fiscaliza los actos de la reina del Jacarandá, elegida anualmente para tan augusto puesto de honor. Las jóvenes, emocionadas, se preparan para su presentación en sociedad.

Este año, por primera vez en la historia del Festival del Jacarandá, fué invitado un extranjero para que, en calidad de huésped de honor, presidiera dicha fiesta. Esa extraordinaria distinción correspondió a nuestro representante diplomático el cónsul argentino, señor Rafael H. Fernández Yayle, quien concurrió acompañado de su señora esposa, condesa doña Marie Louise Milanovska. Con ello el pueblo australiano quiso exteriorizar las grandes simpatías que ha sabido conquistar nuestro país.

● Invitado de honor, el cónsul argentino en Sidney, Rafael A. Fernández Yayle, y su esposa, la condesa Marie Louise Milanovska, presentan sus saludos a una de las niñas presentadas en sociedad.

● Niñas australianas presentadas en sociedad durante la aludida fiesta, con los compañeros de baile.

● Durante la conmemoración popular se baila la danza típica del jacarandá.

Mar del Plata impone un baile: "EL SPIRU"

● **Leonardo Valentini, Baby Viglia, Jorge Rizzi (hijo), María Inés Peña y Carlos E. Calvente,** en la fiesta.

● La obsequiada, **María Adela Igarzábal,** y **Jorge Rizzi** (hijo), en pleno "fox-trot".

● Un momento en que se baila la nueva danza, que está haciendo furor en Mar del Plata.

● Una nueva danza se impone en Mar del Plata: "El spirú". La bailan en una reunión ofrecida por **Carlos E. Calvente** en honor de **María Adela Igarzábal,** y aquí vemos sus principales figuras: la "sentada", la "patadita", el "hombro" y el "fox-trot".

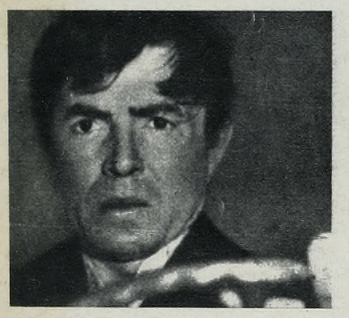
● Y aquí la "patadita": bailan **María Elina Albin Etchart** y **Guillermo Alchourrón.**

● La "sentada". Bien hecha por **Amalia Iribarren** y **Blas Guichandut.**

● "Golpeando el hombro". **María Luisa Guichandut** y **Eduardo Rizzi.**

Fotos Damiano Palau

● Ted Darby (Shepperd Strudwick), individuo de mal vivir y atrayente físico, ha colocado en situación comprometida a Beatriz Harper (Geraldine Brooks).



● Martín Donnelly (James Mason) es el intermediario que trata de sacar dinero a la atemorizada madre de Beatriz, después de la muerte de Darby.

● Joan Bennet hace el papel de la madre que se entera con horror de que su hija será acusada de un asesinato, y trata de ocultar el cadáver.

● Sacrificándose por Lucía, Donnelly provoca un accidente de automóvil, destruyendo así las pruebas de la vinculación de Beatriz y Ted Darby.

¿JAMES MASON SE RENUEVA?

● Geraldine Brooks, una joven promesa del cinematógrafo, en el papel de la hija indiscreta, cuyo enamorado aparece muerto después de una entrevista con ella.

● Lucía (Joan Bennet) encuentra el cadáver de Darby, atravesado por un ancla, poco después de haber sostenido un altercado con Beatriz.

● Otra película nueva de James Mason, "Caught" ("Atrapado") lo presenta como un amable médico, en un papel que no reviste mayor importancia.

POR
ANA QUEL

A James Mason no le interesa el "qué dirán", ni el dinero, ni el prestigio. Sabe lo que quiere y lo que no quiere. Y cuándo lo quiere. Renunció a una brillante carrera como arquitecto y se dedicó al teatro, y cuando, fascinado por la cinematografía, decidió probar suerte en este nuevo terreno, abandonó las tablas. "El séptimo velo", "Odd man out", etc., cimentaron su fama en Inglaterra, donde llegó a redondear la suma de un millón de dólares anuales. Interesados por la industria cinematográfica de los Estados Unidos, James Mason compró una casa en California; descansó dos años, y ha filmado una película donde figura relativamente poco (hace el papel de un médico), y otra en la que interpretará a un chantagista que termina enamorándose de su víctima y sacrificándose por ella. Joan Bennet hará el papel de una mujer que trata de escudar a su hija (Geraldine Brooks), envuelta en una situación muy difícil. La película se titula "The reckless moment" ("El aturdimiento") y ha sido producida por Walter Wanger, marido de Joan Bennet. Estos papeles, muy diferentes de los que James Mason ha interpretado hasta ahora, le darán oportunidad, sin duda, para consolidar aun más su bien ganada fama, ya que se trata de un actor realmente intenso, sobrio, expresivo y, lo que es muy importante, tan atrayente cuando interpreta papeles simpáticos como cuando hace sufrir a sus desventuradas "víctimas". El público femenino le responderá, seguramente, tan incondicionalmente como hasta ahora.

...Y las *Medias* son

REINA CRISTINA

CALIDAD Y ELEGANCIA

EXCELSIOR

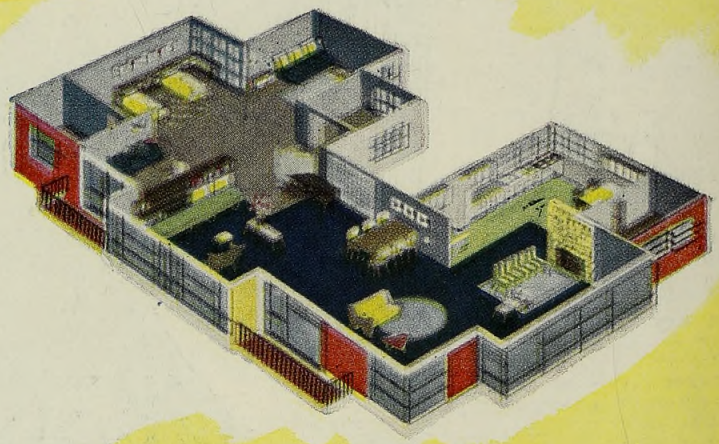
Para todas las ocasiones, gustos y edades!...

Fabricante VIRGILIO FOSSATI

PROMOVIENDO LA PROPIEDAD HORIZONTAL

Venta por Departamentos desde $ 50.000 con facilidades.

en Mar del Plata!



Lleve su hogar esta temporada al maravilloso clima marplatense y asegúrese un retiro acogedor para sus "escapadas" de invierno. Compre su departamento en Mar del Plata y goce plenamente sus vacaciones en este lugar privilegiado por la naturaleza!

Elija su ubicación Preferida.

PLAYA GRANDE FRENTE AL MAR

Gral. Roca y A. del Valle: Planta baja y 7 pisos. Departamentos de living comedor, 1, 2 y 3 dormitorios, calefacción, agua caliente y heladeras.

ENTRE RIOS

Entre San Martín y Avda. Luro: A 2 cuad. del Casino, frente al mar. Planta baja y 7 p. Liv.-com., uno y dos dorm. Calef. agua cal. y heladeras.

GAZCON 2961

Edificio P. B. y 4 pisos. Departamentos de liv.-com.; 1, 2 y 3 dormitorios. Pieza de servicio. Todos los servicios centrales.

Nota: ASEGURAMOS PRECIO Y ENTREGA PARA LA PROXIMA TEMPORADA

INVITACION ESPECIAL

Visite nuestro moderno y cómodo local, donde gustosamente ampliaremos todos los detalles que desee y le obsequiaremos un ejemplar del folleto "Ley de Propiedad Horizontal"

Así contribuye a la solución del problema de la vivienda

BERNER, VILLAFAÑE Y BERNER

Primera Promotora de Propiedad Horizontal

CORDOBA 744 p. 4 - Bs. As. TELEFONOS: 31-0885 31-2343 32-3925 32-4656 32-5503 32-5533 32-5891

EN MAR DEL PLATA: SAN MARTIN 2615 T. E. 8424

El hoyo 19 por San Pedro

CANCHA DE 36 HOYOS EN CORDOBA

Una vista parcial del fairway del hoyo 1, tomada desde el tee de salida.

MI VALLE COUNTRY CLUB

EN varias oportunidades hemos hablado extensamente de este club deportivo, sito a veintidós quilómetros de la ciudad de Córdoba, sobre la ruta a Alta Gracia. Pero queriendo dar a mis lectores un relato exacto de esa cancha, efectué el viaje. Y si bien es cierto que hace unos años era todo un problema efectuar una gira automovilística por el interior de la República, hoy día es un verdadero placer, por las múltiples comodidades que uno encuentra en la ruta.

Los cálculos más optimistas no fueron defraudados. Desde la entrada pudimos ver la extraordinaria obra que se ha realizado, y aún falta mucho que hacer para dar término al gigantesco proyecto de Mi Valle Country Club, destinado a tener un gran porvenir.

El lugar no puede ser más hermoso. Desde lo alto de sus colinas se contemplan las sierras Chicas y la cordillera de la sierra Grande. El arbolado es toda una realidad, y el verde esmeraldino de la cancha de golf nos dió ganas de "despuntar el vicio" con unos tiros. Los greens y los fairways, bien regados por una red de cañerías de más de siete quilómetros, nos presentaban un campo de golf en muy buen estado.

El campeón británico T. H. Cotton jugando en el golf de Mi Valle Country Club, y quien tuvo palabras elogiosas por la obra realizada.

En derredor de los links ya se levantan rientes villas, una usina eléctrica con poderosos motores Diesel de 140 H. P., una piscina de dimensiones olímpicas (25 m. por 13.50 m.), cuatro enormes pozos cisterna de cien mil litros cada uno, y los futuros barrios, unidos por una red caminera de más de catorce quilómetros arbolados.

¡36 HOYOS!

Mi Valle Country Club puede muy bien jactarse de ser el primer golf del interior del país que contará con dos canchas de 18 hoyos. Y la realización de estos links se debe a los planos del ingeniero L. H. Koontz, bajo el control directo de V. Terracini, lo que es toda una garantía para los golfistas de calidad.

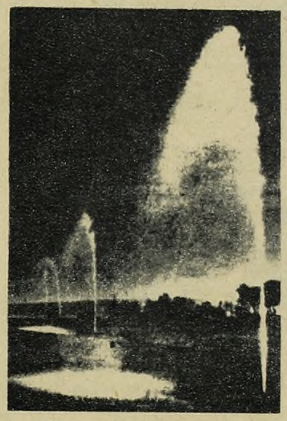
Los nuevos links se encuentran encastrados en grandes ondulaciones del terreno, que dan a los fairways una característica especial. El largo de esta nueva cancha es de 6.360 yardas, con 3.255 para los primeros nueve hoyos, y 3.105 para los últimos, descompuestos de la siguiente manera:

1	...	430 yardas
2	...	410 „
3	...	135 „
4	...	400 „
5	...	385 „
6	...	475 „
7	...	180 „
8	...	390 „
9	...	450 „
10	...	390 „
11	...	140 „
12	...	440 „
13	...	360 „
14	...	350 „
15	...	135 „
16	...	420 „
17	...	410 „
18	...	460 „

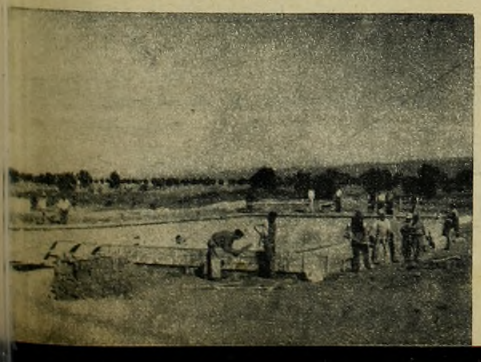
El club house costará la suma de 1.500.000 pesos y estará colocado en forma que pueda ser cómodo a los jugadores de ambas canchas. Además, muy cerca del club se han delineado una cancha de polo, ocho de tenis y otro natatorio. Las cañerías para el riego han costado más de setecientos mil pesos, con rociadores a cada 24 metros, que en los links suman 600 bocas de agua. Los greens son amplios, defendidos por profundos bunkers, con arena traída del río Anisacate. El predio de Mi Valle Country Club es de 137 hectáreas, en las que se construye una pista para un aeropuerto.

UN PARAISO PARA LOS GOLFISTAS

Esta zona, casi exclusiva para los "golfómanos", está a tan sólo 12 quilómetros de la ciudad de Alta Gracia, sobre la ruta 36, con una cancha, ya terminada, de 18 hoyos, y el total se halla rodeado de superficies en reserva y constituye una garantía de selecta vecindad. Más de tres quilómetros y medio de frente por dos de fondo abarca la superficie actual de Mi Valle Country Club, que será, sin duda alguna, uno de los factores primordiales para atraer a la provincia de Córdoba al turista de calidad.



Una vista de la cancha de Mi Valle Country Club, durante su riego.

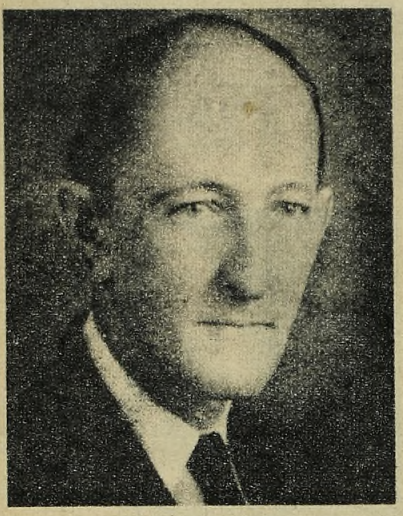


Trabajando febrilmente en la construcción de los natatorios de Mi Valle C. C.

LA AVIACION NORTEAMERICANA CONOCE
EL MISTERIO DE LOS "PLATOS VOLADORES"

¿NOS VISITARAN LOS HABITANTES DE LA ESTRELLA WOLF 359?

POR HARRY BOW



Donald E. Keyhoe, el destacado experto de la aviación norteamericana, autor del insólito informe sobre la procedencia de los "platos voladores".

ES lástima que usted no haya visto un "plato volador". Ha perdido la oportunidad de observar con sus propios ojos un vehículo interplanetario, enviado con fines de exploración por los habitantes de una de las estrellas que se hallan fuera de la órbita del sistema solar.

De esta sensacional afirmación publicada por el semanario norteamericano "True" nos hemos enterado recientemente, a través de los concisos despachos de las agencias noticiosas. Ahora estoy hojeando dicho semanario, que contiene el insólito reportaje elaborado por Donald E. Keyhoe, a quien la redacción presenta como uno de los expertos más destacados de la aviación norteamericana, amigo y colaborador del coronel Charles Lindbergh, y ex jefe de la sección de Servicios de Aviación del Ministerio de Comercio. Los bien enterados dicen que esta sección no es sino una especie de servicio secreto de la aviación civil. Indudablemente, Keyhoe ha tenido oportunidad de conocer todos los expedientes secretos que se refieren a la aviación. Como podéis observar en la fotografía, su aspecto es el de un hombre ordenado y pensativo.

El prefacio que encabeza el reportaje en cuestión reviste un tono dramático. *Este es el reportaje más significativo e interesante de todos los que hasta ahora hemos insertado. Estamos en condiciones de probar todos los acontecimientos, a los que hemos de referirnos a continuación. Basados en un razonamiento desprovisto de toda pasión, hemos llegado a la conclusión de que las afirmaciones contenidas en este artículo constituyen un hecho, como asimismo que los "platos volantes" son algo real.*

Desde hace 175 años

Después de intensas investigaciones que duraron ocho meses, "True" llegó a formular las siguientes conclusiones:

1º Durante los últimos ciento setenta y cinco años nuestro planeta ha venido siendo investigado sistemáticamente, desde corta distancia, por "observadores inteligentes", procedentes de otro planeta.

2º La intensidad de estas observaciones y la frecuensia de las visitas dentro de la órbita de la Tierra acrecieron considerablemente en los últimos dos años.

3º El vehículo empleado para tales fines y también para transportes interplanetarios fué identificado en las formas siguientes:

Tipo uno: un pequeño avión en forma de disco, sin piloto, dotado de ciertos dispositivos de televisión e impulsión.

Tipo dos: un avión largo, hasta de setenta y cinco metros de diámetro, en forma de disco, que actúa como un helicóptero.

Tipo tres: un avión que ostenta la forma de un dirigible sin alas, y actúa según la teoría de Prandtl, referente a grúas.

Tienen más sabiduría que nosotros

Las tentativas de observación llevadas a cabo por los llamados "platos voladores" no ostentan diferencia, en ningún detalle de importancia, con respecto a los planes de investigar el universo, que han de realizar los norteamericanos dentro de los próximos cincuenta años.

"Tenemos motivos para suponer — escribe "True" — que otra raza distinta de seres, que saben pensar, se nos ha adelantado en unos doscientos cincuenta años.

"Otra probable explicación de los "platos voladores" sería la de que se trata de aviones de una velocidad poco común y de largo alcance, que habrían sido construídos en nuestro planeta. Tal progreso, categóricamente negado, por otra parte, por la aviación norteamericana, significaría un salto casi increíble en el desarrollo técnico e imposible de ser realizado hasta por los científicos norteamericanos."

Keyhoe afirma que sus conclusiones son lógicas y razonables a la luz de los hechos. Señala, asimismo, que los círculos oficiales de los Estados Unidos han llegado a conclusiones idénticas.

Bromas y alucinaciones

"Después de aparecer los primeros "platos voladores", la gente trató de explícarselos de manera distinta — escribe el semanario. Los atribuían a alucinaciones, bromas, la hipnosis, los globos sonda que se usan para verificar las condiciones atmosféricas, los planetas Neptuno, Venus, Mercurio y, por fin, a ilusiones ópticas. Ninguna de estas hipótesis es satisfactoria — dice Keyhoe, y nos explica toda una serie de hechos importantes y auténticos que ocurrieron con relación a los "platos voladores". — Por aquel entonces, dos semanarios insertaron artículos que se contradecían entre sí, y que probablemente fueron publicados con el expreso consentimiento del estado mayor de la aviación, para hacer que los "platos" fueran considerados como carentes de mayor significado y cayeran pronto en el olvido.

"Simultáneamente, sin embargo, acreció considerablemente el interés de ciertos círculos por este insólito fenómeno.

"La aviación norteamericana procedió a crear una sección especial, a la que le confió las averiguaciones con respecto a los "platos voladores". Además, empezaron a interesarse por este problema varios sabios de actuación independiente. Estos comprobaron, con gran asombro, que la primera aparición de "objetos voladores" había sido ya registrada en 1772. Empezaron, por lo tanto, a investigar todo lo que se relacionaba con su descubrimiento."

La persecución efectuada por el capitán Mantell

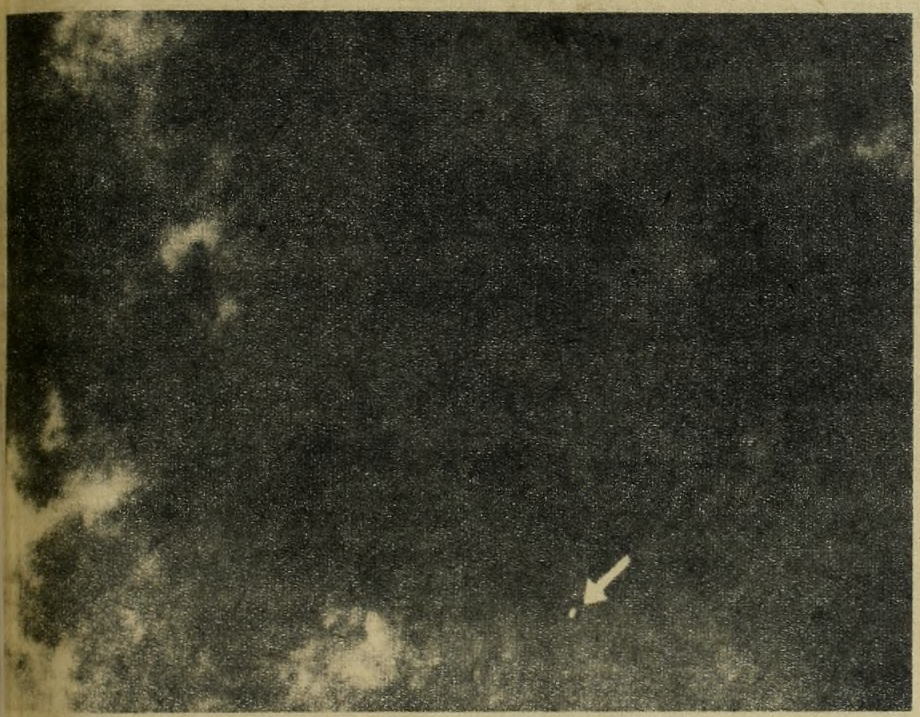
A continuación, Keyhoe relata con lujo de detalles el asunto del capitán Thomas F. Mantell, quien, el 7 de enero de 1948, emprendió la persecución de un "plato volador", de un diámetro de setenta y cinco metros, en la región de Madisonville (Kentucky). Mantell se mantuvo durante todo el tiempo en constante comunicación radial con la base aeronáutica de Godman Field. En la fase inicial de su hazaña, Mantell hacía notar que el "plato" se estaba moviendo con una velocidad que resultaba en un cincuenta por ciento menor de la que tenía su propio aparato. Durante veinticinco minutos Mantell trató de acercarse al "plato", pero sin éxito. El "plato" aumentó su velocidad y empezó a ascender con la celeridad de trescientos sesenta metros por segundo. Después de seguirlo durante treinta y cinco minutos, Mantell anunció que de no lograr acercarse a la altura de seis mil metros, debería desistir de su persecución, por falta de una instalación de oxígeno. Esta fué la última noticia dada por el capitán. Su cuerpo fué hallado en las cercanías de Fort Knox, y los restos del aparato aparecían diseminados en un área de dos quiló-

EL AÑO 1950 PUEDE TRAERNOS REVELACIONES INESPERADAS RELACIONADAS CON NUESTROS HERMANOS LOS INTERPLANETARIOS

metros. "Indudablemente, el aparato se desintegró en el aire. En el primer momento se supuso — escribe "True" — que Mantell había perseguido a un globo que investigaba los rayos cósmicos. Esta versión fué sustentada por los periódicos. Pero nadie pensó entonces que un globo de tal naturaleza no está impulsado por un motor, sino por el viento." Keyhoe excluye la posibilidad de que el objeto aparecido sobre Godman Field haya sido un globo. "Muchas veces — dice — he perseguido globos y siempre logré darles alcance, después de pocos minutos." Todo viento que impulsa al globo aumenta también la velocidad del aparato y anula de esta manera la carrera del primero. Mantell era un piloto experto, y de inmediato habría reconocido a un globo, y la persecución duró más de media hora. Hubo una visibilidad excelente en aquel día.

La falta de oxígeno

Oficialmente, se explicó así la muerte del aviador: por faltarle oxígeno, y probablemente a la altura de siete mil metros habría perdido el conocimiento y, por ende, el control sobre la máquina. Pero según la



Auténtica fotografía de uno de los misteriosos discos o "platos voladores", como se ha dado en llamarles, aparecidos repetidamente en el cielo de los estados del oeste de la Unión. Fué tomada oportunamente por un funcionario de la oficina de relaciones públicas de la Guardia Costera, en Seattle, estado de Wáshington.

opinión de Donald Keyhoe y otros expertos, esto no aclara debidamente el misterio de la desintegración del avión en el aire.

Al investigar detenidamente los pormenores de este acontecimiento y basándose en las opiniones de eminentes expertos de aviación, Donald Keyhoe llega a la conclusión de que el avión habría chocado con el "plato volador". Unos quince meses después de la muerte de Mantell, la aviación norteamericana dió a conocer un comunicado, en el que se establecía que aún no había sido identificado el objeto perseguido por Mantell.

Una opinión misteriosa

El semario "True" atrae la atención sobre una frase misteriosa que se hallaba inserta en el comunicado de la aviación norteamericana, frase ésta que rezaba: "Existe la posibilidad de que algunos sucesos representen un progreso técnico considerablemente mayor del que está en estos momentos al alcance de los sabios e ingenieros norteamericanos. Las observaciones basadas en las experiencias y las investigaciones de la fuerza atómica en este país insinúan como cosa altamente improbable el que existan en nuestra tierra motores de pequeño tamaño y peso insignificante, capaces de mover a estos caprichosos objetos voladores."

"Les pedimos concentren su atención sobre las misteriosas palabras "en nuestra tierra" — escribe el semanario. Esta no es una fórmula común en la consideración de las probabilidades de la fuerza. Las palabras mencionadas fueron, indudablemente, insertadas para servir a ciertos fines.

Uno de los expertos interpreta el comunicado de la manera siguiente. "Es una cosa segura que vamos a investigar en los tiempos más próximos los espacios interplanetarios. Los astrónomos consideran que por lo menos una de las veintidós estrellas conocidas que se hallan fuera de la órbita del sistema solar pueda ser habitada. Probablemente la Wolf 359. La probabilidad de que existan viajeros interplanetarios fuera del sistema solar es mayor que la de que haya marcianos que averigüen el universo. Esto puede ser aceptado como cierto, y especialmente desde el punto de vista de que la "vida inteligente" no es monopolio de nuestro planeta."

— Creo que los norteamericanos están acostumbrándose, paulatinamente, a las posibilidades de los viajes interplanetarios. Creo que estamos preparados para lo que ya llegó a saber el comando superior de la aviación a través de las investigaciones que se llevaron a cabo con motivo de los "platos voladores", es decir, que nuestra Tierra está bajo la vigilancia de los viajeros interplanetarios. Recordamos aún el pánico que se produjo a raíz de la audición radial de Orson Welles, referente a la invasión de los marcianos. El gobierno teme, probablemente, que las revelaciones con respecto al misterioso origen de los "platos" provoquen una reación-histérica en todo el país. Sin embargo, estimo que los norteamericanos van a recibir esta noticia con calma.

Al averiguar el asunto de los "platos voladores", "True" comprobó que los primeros objetos volantes fueron observados ya hace ciento setenta años. Por ejemplo, el 22 de marzo de 1880 se advirtieron varios objetos que brillaban, en las cercanías de Kartenau, Alemania. En los últimos cien años — escribe el semanario aludido — hubo muchas denuncias sobre tales fenómenos. Pero no hubo entonces ni periódicos ni radio que hicieran de esto una crisis de histerismo.

El repentino aumento de los vuelos de los "platos voladores" hacia nuestro planeta, después de la guerra, lo atribuye Donald Keyhoe a la probabilidad de que hayamos provocado reacciones en la estrella Wolf 359, a raíz de las explosiones atómicas, las bombas V-2 y otros experimentos. Esto podría haber motivado el que seres desconocidos volvieran a interesarse por nosotros.

"True", al llegar al fin de su exposición, tranquiliza a los lectores, diciendo que en estos momentos no existe el peligro de una invasión interplanetaria. "Hemos aguantado los golpes de la época atómica y debemos conformarnos con la época interplanetaria, sin arrebatos de histerismo. Nuestros aviones le hubieran parecido a George Wáshington más fantásticos que a nosotros la idea de hacer viajes interplanetarios.

"El contacto establecido con la Luna por medio del radar, por el Cuerpo de Enlace del ejército norteamericano, causará, indudablemente, nuevas actividades de parte de los "platos voladores" en 1950. Estos reanudarán sus patrullas en el espacio interplanetario. Y por eso 1950 puede ofrecernos revelaciones inesperadas — termina diciendo "True Magazine".

LA MISTERIOSA "DESINTEGRACION" DEL CAPITAN MANTELL Y SU APARATO

Willy Turrentine, un chico de 14 años, fotografió este objeto a las once de la mañana. Declaró que tres objetos que parecían "platos voladores" pasaron sobre su casa rumbo al norte, a gran velocidad, y que él pudo fotografiar sólo a uno de ellos.

¡GUERRA A LAS CARIES!

KOLYNOS ayuda a combatirlas de estos 3 modos:

1 Disolviendo la película dental

El cepillado diario con KOLYNOS disuelve la película que cubre los dientes y que es uno de los refugios de las bacterias productoras de las caries. ¡Evítelas limpiando los dientes después de las comidas!

2 Limpiando los intersticios dentales

Cepillando los dientes con KOLYNOS, su abundante y fresca espuma limpia los intersticios dentales adonde no alcanza el cepillo, perfuma el aliento y deja una exquisita sensación de frescura.

3 Arrastrando los residuos alimenticios

La descomposición de residuos alimenticios en la boca es una de las causas de las caries. Combátalas cepillando sus dientes con KOLYNOS, cuya espuma penetrante y deliciosa ayuda a arrastrar los residuos alimenticios.

¡EMBRUJADORA Y SALUDABLE SONRISA ES LA SONRISA DEL KOLYNOS-ISTA!

Cepille sus dientes con **KOLYNOS** diariamente

¡OTRA FAMOSA KOLYNOS-ISTA!
DINAH SHORE
Admirada estrella de los discos Columbia siempre usa KOLYNOS

¡ES DELICIOSA y ECONOMICA! ¡UN CENTIMETRO BASTA!

"Kolynos siempre tiene $ 5.000 para que Ud. ahorre". Con Iván Casadó, miércoles y domingos a las 21.15, por Radio El Mundo y su Cadena de Emisoras.

"Ud. dirige la Orquesta Kolynos". Original audición con Alberto Closas, todos los martes y viernes a las 21, por LR3 Radio Belgrano y su Cadena.

LA PAJA EN EL OJO

OH París, París! ¿Quién de vosotros podría decirnos sin mentir que no ha soñado alguna vez con realizar un viaje a la Ciudad Luz? Y muchos son los que piensan en él para encontrar en la ciudad incomparable lo que sólo de ella puede hallarse: la huella romántica del paso de la historia que perdura en sus monumentos, el prestigio de sus lugares, en los que vivieron tantos espíritus preclaros. Pero la verdad es también que hay otras personas capaces de arrostrar todos los inconvenientes de un viaje, por el simple gusto de realizar allí una serie de operaciones que lo mismo pudieran efectuarse en cualquier otra parte, sin gastos de pasaje ni colas en las boleterías. Mucho nos tememos que entre estos últimos debió figurar el protagonista de "La Victoria", novela que en forma de folletín publicó Manuel Conde en "La Nueva Gaceta". He aquí lo que según su autor hizo dicho caballero:

> Frecuentó el "grand monde", y durante cinco años vivió alegre y despreocupadamente, *alternando el alcohol, el tabaco y las drogas con el amor... y la metafísica, que descubrió una noche de insomnio en un verso de Baudelaire: La charne est triste..."*

Hélas! ¿Y para todo eso es necesario ir a París? Alcohol se consigue en cualquier farmacia, y en cuanto a cigarrillos, no es menester irlos a buscar al barrio latino: en cualquier quiosco nos los venden. Drogas en todas partes están igualmente prohibidas, y en todas os venden bicarbonato por cocaína. Y en cuanto a eso que llaman amor y que también suele ser bicarbonato, mejor no hablar. Pues, y en cuanto a la metafísica, ¿qué entendería ese caballerito por metafísica? ¿Y qué por poesía? ¿Y qué por Baudelaire?

Porque ese verso descubierto en una noche de insomnio y que así escrito es capaz de quitarle el sueño a cualquiera, ni es un verso completo, ni por supuesto es parecido a ninguno de Baudelaire. Nos recuerda más bien a uno con el que comienza el bellísimo poema "Brise marine" de Stéphane Mallarmé, que dice así:

> La chair est triste, hélas! et j'ai lu tous les livres.

en el que el poeta se muestra desganado, no sólo por la carne, a la que encuentra triste, sino igualmente por la sabiduría encerrada en todos los libros. Y eso que entre todos los libros el exquisito Mallarmé no podía conocer mucho de los que publicarían después y que no habrían colaborado precisamente para hacerle cambiar de opinión...

Ya que hemos tenido ocasión de nombrar a dos tan grandes poetas franceses, aprovechémos'a para citar también a dos de los más grandes poetas castellanos. Porque en verdad nos sentimos un poco en deuda con vosotros, a quienes siempre hemos tenido que ofrecer esperpentos líricos, pero ahora os vamos a resarcir con creces, al reproducir, gracias a la gentileza de "Para Ti" del 10 de enero, uno de los más bellos poemas que se hayan escrito en nuestra lengua:

SONETO MISTICO

¿Qué tengo yo que mi amis-
[tad procuras?
¿Qué interés se te sigue,
[Jesús mío,
que a mi puerta, cubierto
[de rocío,
pasas las noches del invier-
[no oscuras?

¡Oh, cuánto fueron mis en-
[trañas duras,
pues no te abrí! ¡Qué ex-
[traño desvarío
si de mi ingratitud el hielo
[frío
secó las llagas de tus plan-
[tas puras!

¡Cuántas veces el ángel me
[decía:
"Alma, asómate agora a la
[ventana;
verás con cuánto amor en-
[trar porfía"!

¡Y cuántas, ¡oh, hermosu-
[ra soberana!,
"Mañana le abriremos",
[respondía,
para lo mismo responder
[mañana!

San Juan de la Cruz.
1542-1591

Como veis, no se trata precisamente de una colaboración espontánea, de esas en las que espontáneamente se reemplaza una firma ilustre por otra más o menos desco-

AJENO...

nocida. La espontaneidad en este caso queda librada a las redactoras de "Para Ti", que cambiaron una firma ilustre por otra no menos egregia. Porque ese magnífico soneto no es precisamente de San Juan de la Cruz, como puede advertir inmediatamente quien conozca el estilo del sublime autor del "Cántico espiritual", sino de aquel Fénix de los ingenios, monstruo de la naturaleza, y otros piropos con que sus contemporáneos saludieron al doctor Frey Lope Félix de Vega Carpio.

◊

PARA cambio de autores hay uno que supera toda posibilidad de comentario en la página 68 de la revista "Argentina" del mes de enero, y que dice así:

..Nos hemos enterado hace unos días, por los periódicos, que existe un proyecto para dar otro nombre a una calle de Rosario, la que lleva actualmente el nombre de Blas Parera, *autor de la letra del Himno Nacional. ¿Hay derecho?*

Pero puesto que nos lo preguntan, contestaremos: No. No hay derecho. Ni a cambiarle el nombre a la calle, ni a cambiárselo al autor de la letra del Himno Nacional, que — nos da un poco de vergüenza tener que recordarlo — fué don Vicente López y Planes. Sobrada gloria tiene Blas Parera con ser el autor de su música para invadir jurisdicciones ajenas.

◊

¡REIROS de las famosas cuentas del Gran Capitán don Gonzalo de Córdoba! Para contabilidades precisas, sobre todo reducidas al mínimo, la de la Comisión de Fiestas de Moreno, tales y como las publicó "La Comuna" de esa localidad el 5 de diciembre:

Las dos instituciones que vengo mencionando, han manejado durante el año 1949 un fondo global según balances que asciende a la suma de "00000000" y es interesante hacer notar que no todo este dinero se ha invertido en la realización de fiestas.

Y aunque se hubiese gastado 00.000.000 veces más de esa cantidad, que tiene bastante poco de global por lo nada a que asciende, aún las fiestas no hubiesen resultado demasiado costosas. Y es tanto lo que se economizó, que según el mismo periódico, en artefactos y diversos materiales se ha llegado a juntar una cantidad

cuyo valor según balance inventario asciende a la suma de $ 000000 a la fecha.

¿Qué queréis que os digamos? Esta cifra última nos resulta poco estimulante. Tanto ahorrar para juntar dos ceros menos de lo que se gastó...

◊

CUANTO se diga acerca de la benéfica labor que desempeñan las lactarios al ofrecer leche de madre a las criaturas que la necesitan, será insuficiente para ponderar tan humanitaria labor. Por eso, sin el menor asomo de menoscabar la meritoria tarea que desempeñan los demás, queremos hacer resaltar en forma especialísima el rendimiento extraordinario del establecimiento en la ciudad de San Juan, y que, de estar bajo la dirección de algún vasco jubilado como repartidor, nos dejaría muy serias sospechas. De él nos dió "Tribuna" de esa ciudad el 19 de enero estos datos estadísticos:

Amas que concurrieron, 50; leche extraída, 767.835 litros.

Al suponer que las cincuenta amas hayan concurrido los trescientos sesenta y cinco días del año, nos daría un promedio de 42 litros diarios cada una, lo que haría que esas amas, más que nodrizas comunes, fuesen verdaderos bares lácteos ambulantes.

Semanalmente se premiará con cincuenta nacionales a los que remitan las dos mejores perlas. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo. Y a fines del cobro, los dos premiados presentarán una copia de la carta con que se acompañaba el envío de la perla.

PREMIADOS ESTA SEMANA:

M. E. Y. — Tres Arroyos

Capricornio. — Capital

Rojo Concierto

Un armonioso tono suave, maravillosa creación de "ARLUY" para la temporada!

"ARLUY" presenta su finísimo lápiz labial de nueva pasta, suavemente perfumada. Y realza su calidad un precioso nuevo estuche, lujoso, elegante y moderno!

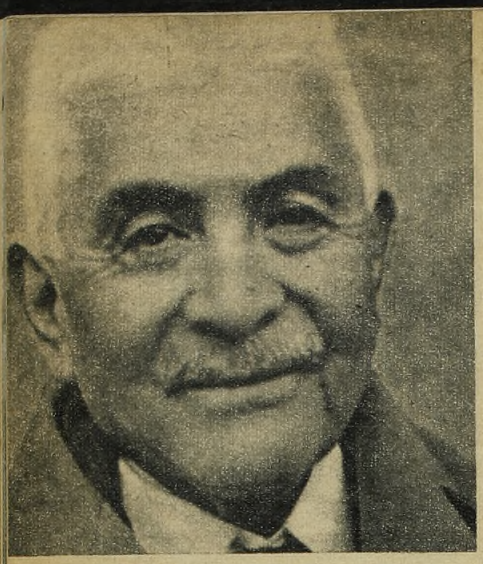
Nuevos tonos de "ARLUY"

Brillante - Clásico - Nocturno

Preludio-Concierto-Romanza-Lírico

LAPIZ LABIAL Arluy

DEL VALLE LTDA. S. A. C. e I. SARMIENTO 3949 - BUENOS AIRES



UNA REVOLUCION EN LA TECNICA MUSICAL

El maestro mexicano Julián Carrillo va a presentar en París el "sonido 13", que abre al arte musical inmensa perspectiva

Entrevista exclusiva para "El Hogar"

POR BRAULIO SOLSONA

¿QUE hace usted en París, maestro Julián Carrillo?

—He venido a presentar y a divulgar mi descubrimiento.

—Pues ¿qué ha descubierto usted?

—El treceavo sonido.

—Absolutamente profano en materia de técnica musical, ¿quiere explicarme de una manera asequible en qué consiste eso del sonido trece?

—Voy a intentarlo. Allá por el año 1895 era yo alumno de la clase de acústica del Conservatorio de México. Yo no sabía que tal cosa pudiera existir. El profesor nos habló de matemáticas y de física, y yo no acertaba a comprender qué tenían que ver esas ciencias con la música. Oí hablar de divisiones longitudinales de las cuerdas. Y mi ignorancia me incitó a preguntarle al profesor si era verdad lo que estaba explicando. Al contestarme afirmativamente, decidí profundizar en tales estudios. Me fuí a casa y empecé a dividir las cuerdas. Pude llegar a la división ocho. No pasé de ahí. Pero comprendí que el profesor tenía razón, y seguí estudiando la materia. Dividí una cuerda con el filo de una navaja, y en diez minutos logré lo que no se había logrado en diez siglos. La música estaba enriquecida en un ochocientos por ciento. Donde había doce sonidos yo encontré noventa y seis.

—¿Y sus estudios generales de música?

—Vine a Europa para ampliarlos, becado por don Porfirio Díaz. En el viejo continente estudié en Francia, en Alemania y en Bélgica. Gané como concertista de violín un cuarto de millón de pesos mexicanos. Y entonces, siempre preocupado por ampliar la gama de sonidos, decidí consagrar mi fortuna a este problema. Me encerré veinte años a estudiar, a profundizar en ello, y creo haber llegado a un resultado plausible. Por eso estoy en París.

—Ahora háblenos del trece sonido.

—Empecemos con un poco de historia. Hace cuarenta y seis siglos existían en Asia cinco sonidos: do, re, fa, sol la. Para pasar a siete sonidos, la humanidad dejó transcurrir veinte siglos. Este avance lo hace, en Grecia, Terpandro. Los dos nuevos sonidos son mi y si, por este orden. Los músicos viejos de la época se mostraron enemigos de la reforma, pues consideraban una profanación que un mortal añadiera dos cuerdas a la lira, instrumento creados por los dioses. El Senado de Esparta hubo de dictaminar sobre el caso, dividiéndose las opiniones entre multar a Terpandro o meterlo en la cárcel. Esto ocurría seis siglos antes de Cristo.

—¿Y cuándo se adelanta otro paso?

—Diecisiete siglos después se llega al sonido ocho, en Roma: el si bemol. Estamos en el siglo XI. No hay por qué atribuirles el uso del si bemol a San Ambrosio, que vivió en el siglo IV, ni a San Gregorio, que vivió en el VI.

—¿Cuándo se avanza más?

—En el siglo XVI los matemáticos españoles — Ramos de Pareja se distingue por ello — dividieron el intervalo llamado octava en doce partes iguales, basándose en la raíz doceava de 12. La fórmula es 1.059. Multiplicando por esa cifra cualquier sonido, se logra un semitono superior. Pero se tardados siglos en encontrar un músico capaz de aplicar esta novedad.

(Concluye en la pág. 67)

LA PERSONALIDAD DEL MAESTRO JULIAN CARRILLO

JULIAN Carrillo nació en Ahualulco, S. L. P., México, en 1875, e ingresó en el Conservatorio Nacional de Música en 1895. En 1899, don Porfirio Díaz le da una beca para ampliar sus estudios en Europa. Ingresa en el Conservatorio Real de Leipzig, Alemania, y estudia composición con Jadassohn, violín con Hans Becker y dirección de orquesta con Hans Sitt. En 1900 asiste al Congreso Internacional de Música, que preside en París Saint-Saëns, y del que es secretario Romain Rolland, presentando una tesis — que fué aprobada — proponiendo que las notas pudieran cantarse, cosa que entonces no se hacía. En 1900 ingresa como violín en la orquesta del Conservatorio Real de Leipzig, que dirigía Sitt, y en la de Gewandhaus, dirigida por Nikisch. En 1901 estrena en Leipzig su sexteto para instrumentos de arco y una "suite" de orquesta, que dirigió él mismo. En 1902, la misma orquesta da a conocer su primera sinfonía en re mayor, bajo su dirección también. En 1903 estudia violín en Bélgica, y obtiene en el Conservatorio de Gante un primer premio por unanimidad. En 1905, la ciudad de México le obsequia con un Amati, al dar allí su primer concierto. En 1906 hace una gira de conciertos por su país natal. En 1907 se le nombra en México inspector general de música y profesor de composición del Conservatorio. En 1909 organiza y dirige en México la orquesta Beethoven y el cuarteto del mismo nombre, en el que actúa de primer violín. En 1911 asiste al Congreso de Roma con Debussy, Paderewsky, Puccini y Ricardo Strauss, aprobándose su tesis sobre reformas de las formas clásicas de la sonata, el concierto, el cuarteto y la sinfonía. En 1913 dirige el Conservatorio Nacional de México. En 1915 dirige, en Nueva York, la orquesta América, con actuación de Stokowski, Toscanini, Muck, Damrosch, Stranski y Altschuler. En 1918 dirige, de nuevo, el Conservatorio de México y su sinfónica. En 1922 presenta por primera vez el sonido 13, con todas las divisiones de la octava hasta el dieciseisavo de tono, o sean 96 intervalos en la octava. En 1925 da los primeros conciertos con composiciones a base de dieciseisavos de tono, las primeras del mundo. En 1926, la Liga de Compositores de Nueva York incluye en sus programas una sonata casi fantasía de Carrillo, en cuartos, en octavos y en dieciseisavos de tono. En 1927 se toca en la Academy of Music de Filadelfia y en el Carnegie Hall de Nueva York su concertino en cuartos, octavos y dieciseisavos de tono, por la Sinfónica de Filadelfia, dirigida por Stokoswski, sobre la base de semitonos. En 1928, el Congreso de San Luis de Potosí declaró día de fiesta cívica el 13 de julio, en honor del sonido 13, y la Orquesta Sinfónica de La Habana lo condecoró ante el presidente de la República. En 1929 Carrillo organizó en México la primera orquesta sinfónica del sonido 13, dirigida primero por él y luego por Stokowski. En 1931, el Congreso del estado de Veracruz le otorgó una condecoración por su obra, y el Congreso Nacional de México le concedió el Gran Premio de la Nación Mexicana.

El maestro Carrillo ha patentado quince pianos metamorfoseadores, de acuerdo con sus teorías; ha escrito libros técnicos muy apreciados en cuanto a los sonidos doce y trece, y ha producido cerca de un centenar de obras musicales. Posee la medalla del Mérito Cívico de la Ciudad de México, y una calle de la capital mexicana lleva su nombre.

CRITICA DE MUSICA

POR ENRIQUE LARROQUE

VALIOSAS GRABACIONES

INTERRUMPIDA durante algunos años su publicación, los discos de la renombrada "Antología Sonora", vivientes documentos de inapreciable interés artístico e histórico, han reaparecido para mayor deleite de quienes se interesan en las más antiguas manifestaciones de la música, así como en las obras del período clásico. Perteneciente a dicha colección nos llega de Francia, grabado por instrumentistas de la Sociedad de Conciertos del Conservatorio de París, bajo la dirección de Arturo Goldschmidt, el "Divertimento" Nº 2 en re mayor, de Mozart.

Esta joya es obra de un muchachito de dieciséis años de edad. Wolfgang la compuso al regresar de su segunda gira por Italia, cuando se aprestaba a reanudar sus modestas funciones en la corte del príncipe arzobispo de Salzburgo, en momentos de la entronización del célebre Hieronymus von Colloredo. En el "Divertimento" se manifiestan una autoridad y una habilidad técnica que realmente sorprenden en un adolescente.

La partitura se inicia con un "allegro", cuya vivacidad y finura son notablemente puestas de relieve por la interpretación del maestro Goldschmidt. Sin afectación, puerilidad ni mero preciosismo, he aquí el auténtico estilo mozartiano, hecho de flexibilidad y soltura, de sencillez y precisión. Ligereza de la acentuación, arqueo incisivo, acompañamientos llenos de discreción y elasticidad, flauta tornadiza, ágil fagot, todo, en esta página, aparece acertadamente dosificado y equilibrado por un director dotado de gusto exquisito.

Un "adagio" peregrino sucede a este prólogo. Origina una larga frase de honda inspiración, sinuosa y expresiva, de una amplitud de diseño y soplo poco habitual en Mozart. La admirable melopea se desarrolla con nobleza perfecta, sin recurrir a otros artificios sonoros que los que le proporciona el cuarteto de arcos. Esta cantilena conmovedora constituye una de las cumbres de toda la obra.

A continuación figura un primer "Menuetto", que se singulariza por el hecho de constar de tres "trios" en lugar de uno. Mozart, aquí, se complace con ingenio en lograr contrastes de timbres con los diversos instrumentos de que dispone. Hace enunciar por las cuerdas el tema principal; luego, con maravillosa vena inventiva, reserva el primer trío a cuatro trompas, el segundo a las tres "maderas" y el tercero a los siete instrumentos de viento reunidos. Juegos sutiles y, a la vez, verdadera lección de orquestación, que consiste en presentar aislada y después sucesivamente las tres agrupaciones instrumentales que integran la orquesta clásica.

Prototipo de elegancia y gracejo mozartianos, en el "allegretto" siguiente, flauta, oboe y cuerdas entretejen diseños melódicos de sinigual delicadeza. Le sucede un segundo "Menuetto", cuyo tema inicial es enunciado por los cuatro "cobres". Sucesivamente, dos tríos ponen a la flauta y al oboe en contacto con las cuerdas antes de que el conjunto de instrumentos vuelva a ejecutar el primer motivo.

Y el "Final", integrado por un "adagio" de extraordinaria sonoridad y dos "allegro" de gran vivacidad, pone una última diafanidad en esta obra de un Mozart niño de luz.

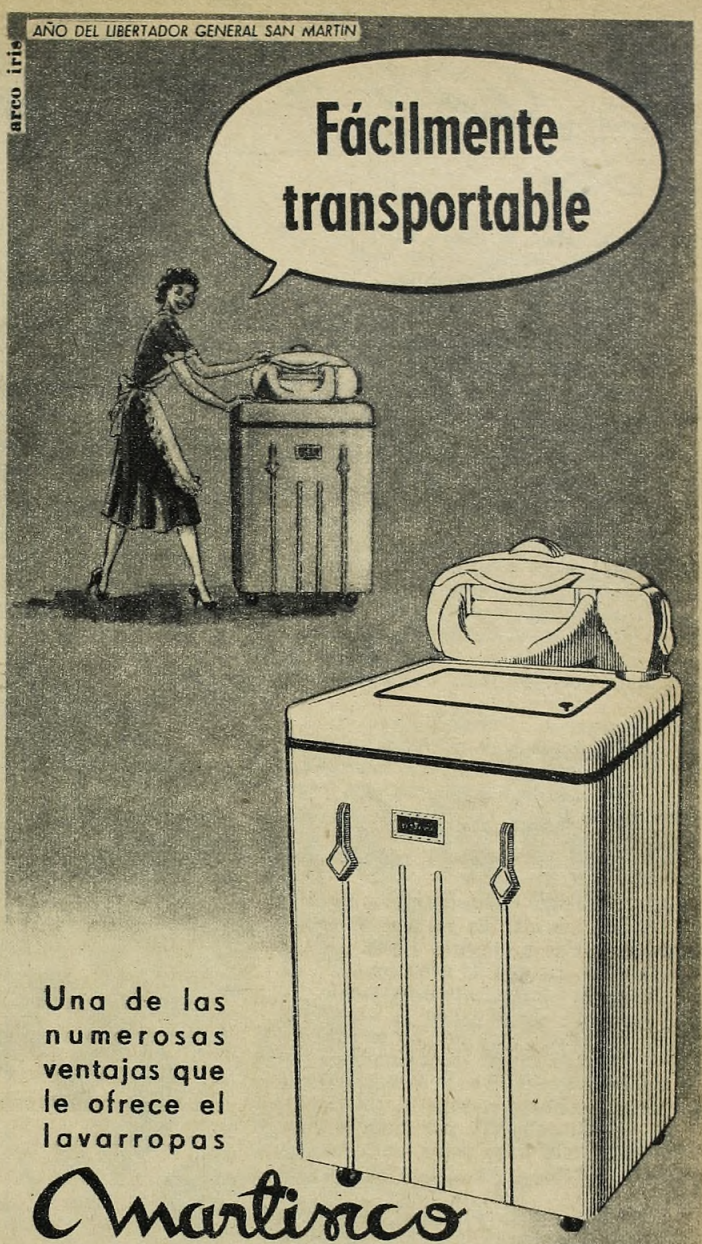
Otro envío desde París: la "Sinfonía Fausto" de Liszt, por la Orquesta Filarmónica, bajo la dirección de Selmar Meyrowitz, los coros Viassof y el tenor solista G. Jouatte.

Durante años embrujada por el pianista sobrenatural, Europa casi ignoró a Franz Listz como compositor. El autor del fulgurante "Galop cromático" y de tantas transcripciones de trozos de óperas era, sin embargo, un músico potente y original, a quien se debe la creación del poema sinfónico, y que en el dominio de la orquesta, sin igualar a Berlioz, tuvo felicísimos hallazgos. En su producción sinfónica, la "Faust Symphonie" ocupa lugar destacadísimo.

Más bien música de programa que sinfonía propiamente dicha, la obra se inspira libremente en el drama de Goethe, del cual evoca los tres héroes. En primer término figura el retrato musical de Fausto: ensueño agitado, en que la irresolución y la melancolía del personaje alternan con la afirmación de sus ímpetus y esperanzas.

El episodio central, titulado "Margarita", es todo ternura, frescura, serenidad. En estas páginas el compositor derramó a manos plenas los tesoros de una inspiración melódica deliciosa. La última parte del tríptico, consagrada a Mefistófeles, es un allegro rudo y atormentado que expresa el estro sarcástico, la voluntad de negación del Espíritu del Mal. Los temas de Fausto y de Margarita reaparecen, como despedazados y caricaturales. Un coro místico dominado por la invocación del tenor "al eterno femenino" corona este monumento musical grandioso.

Selmar Meyrowitz anima estas páginas grandiosas con inteligencia y ardor incomparables.



El baile y la sombra

CUENTO DE **LISA LENSON**

ILUSTRACION DE **GORI MUÑOZ**

No podía saber, ni nunca supo, por qué la habían invitado a ese baile.

—Este baile es para mí.

—Y el otro ¿será mío?

—Y yo, el otro.

Había todas las posibilidades en ese baile de máscaras abigarrado, todo absurdo cabía allí, entre los príncipes y las pastoras, las musmés y los piratas; todo podía suceder, menos dejar de bailar. No había pausa, ni esperanza de pausa: los bailes se sucedían unos tras otros.

Ella bailaba y bailaba con uno y con otro. ¿Alguno sería el amor? Pero los príncipes, al revés de lo que sucede en los cuentos de hadas, a los pocos compases se convertían en bestias. Y, propiamente dicho, no había ninguna bestia de verdad, como para poner en ella la esperanza de una tranformación; en cambio, había algunas caras bestiales que no dejaban lugar a esperanza ninguna.

Un camellero se le acercó:

—¿Qué esperas? Hay que bailar. Yo soy el camellero del rey. Ven, baila conmigo.

Y la tomó por la cintura, que era frágil, y comenzaron a girar al compás de un vals.

—¿El rey has dicho? ¿Y cómo es tu rey?

El camellero era moreno y rudo. Parecía fatigado.

—No lo conozco — contestó. — Por eso lo sirvo con unción. Es tal vez la mejor manera de servir a nuestros reyes.

—¿Será por eso que no conocemos a ...? — Y ella calló, súbitamente estremecida. No osaba nombrar. Como quien se aparta de un aire demasiado puro por no poderlo resistir, sacudió la magia, comenzando a hablar atropelladamente: — Pero hay muchas mujeres que conocen el amor y, sin embargo, lo siguen sirviendo por toda la vida. Quiere decir que debe haber en ello algo bueno — Y rió. — Yo quiero conocer el amor.

—Soy sólo un rudo y resistente camellero, pero he amado bien. Y tú eres hermosa y sin gibas. Yo te podría amar.

Ella se deshizo de su abrazo. Fué hacia las ventanas abiertas. Tal vez por allí llegara ese rey desconocido, el príncipe o el juglar. Cualquier traje podría ocultar al amor. Pero nadie llegaba. El camino estaba desierto. Y no creía poder encontrar al amor entre el abigarrado gentío que se debatía bailando y bailando.

Un hombre gordo, vestido de payaso, posó una mano sobre su talle para hacerla bailar.

—Mira — le dijo. — Ese que está allí con el gran sombrero ancho y el traje ajustado de lustrina negra... es tu muerte.

—¿Mi muerte? Yo sólo espero al amor; pero giremos más de prisa, quiero verle el rostro.

—Será difícil, porque solamente es la sombra de tu muerte. Al fin y al cabo la muerte no es nunca del todo verdadera.

—Pero alguna vez nos tendremos que ver cara a cara, ¿no es así?

—No se las verás si no llegas a amar y a realizar el amor. Y vale más así. Sólo su silueta o su sombra. ¿Ves? Es grácil.

—Si no llego a amar..., pero, ¿qué crees tú, hombre pesado? Confórmate tú con ello. Yo soy joven y dicen que no soy fea. Sin amor es vida no vivida. Prefiero la muerte.

Pero su propia muerte giraba casi sobre su eje, a medida que ella daba vueltas a su alrededor, y siempre le daba la espalda.

Ya la fiebre la hacía bailar en pleno torbellino. Los siete enanos de Blanca Nieves, con sus barbas postizas, le hicieron una ronda:

Eres blanca como la nieve,
tu cabello es carmesí.
Tienes los ojos muy negros
y un lunar... ¿aquí?, ¿aquí?

Logró escabullirse y se fué corriendo junto a un diablo alto y flaco, todo vestido de colorado, que tenía una maleta.

—Diablo, diablín, con tu valijín — pero se dió cuenta de que se había contagiado de los enanitos, y se detuvo, — quiero decir, señor diablo..., a usted se lo puedo contar...; me gustaría saber la receta para encontrar al amor. ¿La lleva usted por casualidad en la maleta?

—Preciosa niña; eres ingenua y bella como un rosal sin espinas. La receta la llevo en mis labios. — Y sin esperar más la besó en la boca.

Con asco se desprendió de sus brazos. Sin embargo, pensó que eso de encontrarse con un diablo tenía poca importancia. Pero se alejó de allí, porque el diablo era feo y el traje colorado estaba desteñido debajo del brazo.

Entre sus labios quedó una espina. La iba a tirar con desdén, pero (Concluye en la pág. 68)

Valores argentinos que surgen

POR BRIGIDA FRIAS DE LOPEZ BUCHARDO

LYDIA NEGRI

UN temperamento excepcional, encauzado en un severo estudio, caracteriza la personalidad de Lydia Negri, una de nuestras intérpretes pianistas más destacadas.

Joven aún, nació en Buenos Aires en el año 1926, desde muy niña demostró aptitudes excepcionales para el piano, estudiando con los maestros Arnaldo D'Espósito y Esperanza Lothringer. Completó dichos estudios en el Conservatorio Nacional de Música y Arte Escénico "Carlos López Buchardo" y recibió, asimismo, en diversas oportunidades, consejos de maestros de fama mundial: Walter Gieseking, entre otros.

Desde 1942 hasta la fecha ha realizado numerosos recitales en la capital federal e interior, siendo elogiados los que hizo en el teatro Odeón, en 1946; Asociación Wagneriana, en 1947, y en el teatro "El Círculo", de Rosario, en varias oportunidades.

La prensa brasileña comentó calurosamente su presentación en diversas salas y emisoras cariocas en el año 1946, donde estuvo en misión cultural, enviada por el gobierno de su país.

Intérprete de grandes posibilidades, Lydia Negri posee una técnica segura y brillante que le permite traducir con gran fidelidad, tanto en lo estilístico como en lo interpretativo, las distintas concepciones de la literatura pianística.

En sus interpretaciones cabe señalar la justeza de su ritmo y el fraseo y claridad del canto melódico; su pulsación es vigorosa y la expresividad con que vierte las diversas páginas de su repertorio es justa y apropiada. Es digna de recordarse su intervención en el festival Fauré, realizado en el teatro Municipal, donde se reveló como una artista de brillante virtuosismo y fino sentido musical.

Las crónicas de los conciertos realizados durante su gira por el Brasil estuvieron unánimes en reconocer a Lydia Negri no como una promesa más, sino como una bella y efectiva realidad, cuyos valores pueden ser comparados a artistas extranjeros de conocido cartel.

EN RUEDA DE TENISTAS

cuando aparece el mate todos dicen:

¡OJALA QUE SEA LA HOJA!

en cualquiera de sus dos paladares: el ya famoso en paquete AMARILLO o el "gusto porteño" en el nuevo paquete CELESTE.

YERBA

LA HOJA

Molino yerbatero de Martin & Cía. Ltda., el más importante de Sud América.

...QUE COMER CUALQUIERA COME

ACTUALMENTE PUEDEN COMERSE SANDIAS...

...que saben a frutilla, durazno, etc. Esto se consigue inyectando en el pedúnculo de la sandía, mientras está verde todavía, el extracto de la fruta que se desea. Se emplea para ello una jeringuilla hipodérmica.

SE HA INVENTADO...

...un aparato en forma de martillo, provisto de numerosas cuchillitas para poner tiernos los filetes duros, cortándolos en vez de machacarlos. Dícese que con este aparato la carne más barata resulta buena de comer como la más cara.

MANERA SENCILLA DE PREPARAR...

...un jarabe concentrado de limones. Se necesitan seis limones, mil doscientos gramos de azúcar y agua hasta formar un litro. Se ralla la corteza sin llegar al tejido blanco esponjoso; se exprime el zumo, recogiéndolo sobre las ralladuras citadas y se disuelve el azúcar en este líquido, añadiendo agua. Después se pasa por un lienzo, se exprime bien y se añade agua para acabar de arrastrar el azúcar y completar el volumen de un litro.

"BOURRIDE"

La "bourride" es una sopa provenzal de pescados de mar, tales como "baudrie", "congre", "loup", "merlan", "grodin", etc., que se diferencia de la "bouillabaisse" por la ausencia de crustáceos y porque se le agrega una salsa de ajo. Se prepara un caldo de pescado como para la "bouillabaisse", pero más diluído. Preparar también un "allioli" — es decir, una mayonesa de ajo, — reservar de éste una parte y agregar la otra al caldo de pescado, haciendo la trabazón sobre el fuego, sin dejar hervir. Colocar en una fuente honda rebanadas de pan, volcar sobre éstas el caldo trabado, y en otra fuente el pescado hervido, y el resto del "allioli" en una salsera.

LOS CONDIMENTOS...

...son la parte esencial de la buena comida. Su elección y dosificación tienen una influencia importante en el sabor de cada plato. Muchas veces se comen platos sencillos, que al parecer nada tienen, y su sabor es tan agradable, que se volverían a comer con gusto. Ese mismo plato comido en otra parte resulta tonto o pesado. Eso ¿qué quiere decir? Que entre uno y otro existe la diferencia del condimento o el mismo mal empleado.

CONSERVA DE JUGO DE FRUTILLAS PARA HELADOS

Limpiar y pasar por cedazo frutillas bien maduras, pero sanas y de clase olorosa. Con este jugo, sin ningún componente, se llenarán pequeñas botellas de un cuarto de litro, resistentes, y se taparán herméticamente y se harán hervir durante veinticinco minutos.

Como el jugo de frutillas, se pueden conservar otros jugos o pulpas de frutas diversas, y también, si se quiere, se les puede agregar el cuarto de su peso en azúcar, haciéndolo calentar hasta que empiece a hervir y colocándolo en seguida en las botellas.

Para helados es preferible guardarlo puro y mezclarlo con el almíbar al hacer aquéllos, como se hace cuando se emplea fruta fresca.

CONSERVA DE CEREZAS PARA COMPOTA

Es preferible en este caso no descarozar las cerezas y dejarles un trocito de tronco. Se colocan directamente en el frasco y se les vierte encima un jarabe hecho con ciento cincuenta gramos de azúcar y un litro de agua. Tapar y hacer hervir el frasco durante quince minutos.

EL TRIGO API

"El trigo api, o api de trigo, es una mazamorra de trigo. Se prepara del mismo modo que la de maíz, siendo muy recomendada para los enfermos en general, y en especial (según la gente) para los que sufren de "pasmo en las tripas"." — (Oreste Di Lullo.)

ES LA CLAVE

...QUE BEBER CUALQUIERA BEBE

ALCOHOLICA

El nombre *alcohol*, como producto exclusivo de la destilación del vino, es moderno. Hasta fines del siglo XVIII, esta palabra, de origen árabe, significaba un principio cualquiera, atenuado por una extrema pulverización o por sublimación. Por ejemplo, el polvo de sulfuro de antimonio, empleado para el tocado de las damas, recibía la denominación de *koheul*. En el siglo XIII, y aun en el XIV, no se encuentra ningún autor que aplique la palabra alcohol al producto de la destilación del vino.

"MAUSER"

La mitad de vermut italiano.

Otro tanto de ginebra.

Una cucharadita de alcohol de manzanas.

Batir a fondo.

ESPIRITU DE VINO

Esta denominación no era conocida en el siglo XIII, pues se reservaba en esa época la palabra *espíritu* a una sola clase de agentes volátiles, tales como el azufre, el mercurio, los sulfuros de arsénico y la sal amoniacal, capaces de actuar sobre los metales para modificar sus propiedades y color.

"MARY GARDEN COCKTAIL"

Tres partes de Quinquina Dubonet.

Una de vermut francés (seco).

Un chorro de curaçao.

Completar la coctelera con hielo picado. Batir, colar y servir.

"AGUA DE VIDA"

Esta es una designación francesa, aplicada en los siglos XIII y XIV al elixir de larga vida. Arnoldo de Villeneuve la usó por vez primera para designar al producto de la destilación del vino. El elixir de larga vida de los alquimistas no tenía nada de común con nuestro alcohol. El vino es bueno para la salud, y quizá la prolongue o la sostenga. Pero no hace milagros. No convierte a los ancianos en jovencitos.

"WALDORF FIZZ"

Su característica es que no entra licor en su composición. El zumo de una naranja, lo mismo de un limón, un huevo y una cucharada de azúcar en polvo. Batir bien. Colar y servir con un buen golpe de sifón.

AGUARDIENTE

Este nombre también se daba a la esencia de trementina. Pero es el que mejor cuadra al alcohol. Agua inflamable. Ya Aristóteles lo dijo: "El vino ordinario posee cierta exhalación. Por ello emite llama." Y Teofrasto agregó: "Volcado sobre el fuego como para las libaciones, lanza una llama brillante."

"JERSEY FLASHLIGHT"

Dos terrones de azúcar, dos chorros de Angostura y cien partes de aguardiente de manzanas. Se añade un poco de hielo molido y corteza de limón. En invierno se suprime el hielo y se presenta encendido.

JUEGO DE PRESTIDIGITADOR

Encontrado en un manuscrito latino que se conservaba en la Biblioteca Real de Munich:

"Se puede quemar vino en un pote de la manera siguiente: póngase en un recipiente vino blanco o rojo, con el vértice del pote levantado y cubierto de una tapadera agujereada en el medio. Cuando el vino haya sido calentado hasta entrar en ebullición y surja vapor por el agujero, acérquese un fuego. Pronto el vapor se enciende y la llama dura mientras sale este vapor."

"BRANDY SANGAREE"

En el timbal, con una cuarta parte de hielo picado, una cucharadita de azúcar en polvo y otra de agua fría, y medio vaso de coñac. Tapar el shaker y batir. Pasar a copas chicas. Moscadear y servir.

LA CONTRA, EN EL REFRANERO

"Quien se entrega a la bebida, enemigo es de su vida."

Entre sus amigos de
PREFERENCIA...
Siempre estará
"CAMPARI"

Invite, en toda ocasión,
con Campari.
La excelente calidad y
exquisito sabor de Campari
justifican su unánime preferencia
entre las personas
de gusto selecto.

CAMPARI

DISTRIBUIDORES
RAGGIO, FORCHIERI y Cía. S. R. L.
CAPITAL: $ 5.300.000
BOLIVAR 315 Buenos Aires

DON PIERNUCHO

POR TOÑO GALLO

UN POCO DE BUEN HUMOR

¡OH, LA LITERATURA!

Yo no sé si les dije que en otros tiempos supe ser novelista. Y de los buenos. Tan bueno, que en cierta oportunidad acababa de editar una novela y estaba en la librería colocando mi firma en cada ejemplar que alguien compraba. Por ahí se me acercó un señor que no sólo requirió mi firma para la novela que acababa de salir a la venta, sino que traía otra novela mía, vieja.

—¿Me firma ésta también? — me dijo.

—¡Encantado! — le contesté.

—A mi mujer le gustan mucho sus libros — añadió. — Este se lo voy a regalar el día de su cumpleaños...

—Veo que quiere darle una sorpresa...

—¿Sorpresa? — terminó. — ¡Ya lo creo! Ella espera que le regale un tapado de piel...

CHISTE TONTO

Estaba borrachito, borrachito... Sacó un fósforo de la caja y lo raspó para encenderlo. Pero no pudo. Lo tiró. Repitió la operación. Y tampoco pudo. Lo tiró. Repitió con otro la operación. Y tampoco pudo. Lo tiró. Sacó un cuarto fósforo, repitió la operación y el fósforo se encendió. Entonces lo apagó de un soplo y, mientras lo ponía de nuevo en la caja, razonó:

—Lo voy a guardar... Encendo bien...

Un hombre se pone viejo desde el momento en que comienza a lamentarse por los errores que no cometió en su juventud.

Todo buen discurso debe tener un buen comienzo y un buen final. Y ambos deben estar lo más cerca posible uno del otro.

En mis tiempos de maestro de escuela fueron muchas las preguntas raras que mis alumnos me hicieron. Pero ninguna como la que me formuló un muchachito. Que fué ésta:

—Señor, ¿adónde van los números después que usted los borra del pizarrón?

Dije yo a mi esposa: "Querida, acabo de asegurarme la vida en cien mil pesos. Por lo tanto, si algo me ocurre, no tendrás por qué preocuparte."

Contestó mi dulce esposa: "¡Magnífico! Ahora ya no tendremos que llamar al médico cuando estés enfermo."

El sueño de un porteño es ir a Mar del Plata y ponerse negro como un carbón. El sueño de un bañero de Mar del Plata es venir a la ciudad y ponerse pálido como un fantasma.

CHISTE CON EXPLICACION

(Esta es la explicación: Toda "estrella" de cine tiene su representante, que invariablemente se queda con el diez por ciento de lo que ella gana.)

Este es el chiste: La gran "estrella" se sentía morir. Llamó a su esposo y le dijo que después de pasar al otro mundo quería ser cremada, y que el diez por ciento de sus cenizas fueran entregadas a su representante.

DEFINICIONES

El *casamiento* es el único instituto de corrección donde uno elige su propio guardián.

Una *abuela* es una señora que evita que su hija le pegue a su nieto.

El *polvo* es barro al que se le exprimió el jugo.

Las mujeres se dividen en dos clases: aquellas que desean casarse y aquellas que no tienen el menor deseo de quedarse solteras.

Recuerdo que hace años se fundó en mi barrio un Club de Haraganes. El presidente me dijo si me quería hacer socio.

—¿Para qué? — pregunté.

—No te preocupes — me dijo. — Todo lo que tenés que hacer es pagar un peso por mes. Si alguna vez alguien te consigue trabajo, nosotros te defendemos.

CHISTE MALO EN UNA ESTACION DE FERROCARRIL

Señor. — Changador, ¿cuánto me cobra por llevar mi equipaje al tren?

Changador. — Un peso por la primera valija y cincuenta centavos por la otra.

Señor. — Está bien. Yo llevaré la primera. Usted lleve la otra.

Dijo el paciente:

—Doctor, mi esposa me ha dicho que hablo en sueños. ¿Qué debo hacer?

—Portarse bien, amigo, portarse bien... — dijo el médico.

LAS MALAS PALABRAS

Tengo un hijo que yo no sé a quién sale, pero dice malas palabras. Yo, que soy muy bien hablado, estoy tratando de corregirlo. El otro día me sentí López Lagar y le dije:

—¡Vete, vete de esta casa y no vuelvas a ella hasta que seas capaz de hablar sin decir malas palabras!

El pibe, que me tiene tomado el tiempo, se fué. Por ahí, a las dos horas, volvió.

—¿Te has curado de tu pernicioso hábito? — le dije.

—¡Acabala, viejo! — me contestó. — Yo me iría, pero ¿adónde diablos voy a mi edad?

EL OTRO YO DEL Dr. MERENGUE

POR DIVITO

LAS PLANTAS EN NUESTRA BELLEZA

CONTINUAREMOS hoy mencionando una serie de elementos del reino vegetal, útiles para preparados de belleza de diversas aplicaciones.

ANCUSA: Se emplea la raíz en la composición de brillantinas de las llamadas indiferentes, o sea las utilizadas para cabello normal, que requiere brillo, pero no grasitud.

ALHEÑA: Con las hojas de alheña en polvo se forma una papilla para teñir el cabello al color caoba.

ALCANFOR: Empleado en fricciones, junto con alcohol, para combatir la caspa.

ALHOLVA: Con otros elementos, el aceite de alholva se emplea para hacer crecer las pestañas.

ACIANO: El agua de aciano se utiliza en compresas, junto con otros elementos, para tratar el enrojecimiento de los párpados.

ALMENDRAS: Para el embellecimiento del cutis tienen gran uso la leche y la harina de almendras. Se emplean las dulces y también las amargas.

BLUET: Clásico elemento para lavar los párpados enrojecidos.

DURAZNERO: Las hojas de duraznero en infusión son adecuadas para lavar el cutis graso, en el que disminuyen esta condición.

LINO: En cataplasmas, para combatir la sequedad del cabello. Cuando el viento reseca el cutis, nada mejor, para suavizarlo y dejarlo terso, que una aplicación de agua de lino.

LIMON: Para blanquear el cutis, para mejorar el aspecto de las uñas y para enjuagar el cabello rubio o castaño claro.

LECHUGA: Es un gran sedante. Se recomienda comer una ensalada de lechugas abundante, por la noche, cuando se padece de insomnio. También haciendo hervir lechuga en leche se obtiene un buen líquido para el tratamiento del cutis áspero o enrojecido.

LLANTEN: Para el cuidado de los ojos, en compresas sobre los párpados, se utiliza el agua de llantén.

MELILOTO: Usada diariamente, la infusión de meliloto es útil para combatir la excesiva sequedad del cutis.

MANZANAS: Manzana rallada, y aplicada al rostro en forma de máscara, asegura una piel tersa y satinada.

MANZANILLA: Para aclarar el cabello rubio, aplicarla en infusión.

MENTA: La infusión de menta bebida caliente es estomacal y, además, tranquiliza los nervios. El agua de menta se emplea en la fabricación de preparados para los dientes y para gargarismos.

MALVA: En infusión, usada diariamente para lavarse, corrige la condición seca de la piel.

MIRTO: Usado en infusión, tiene igual aplicación que el aciano y el llantén.

MALVAVISCO: El baño facial con agua de malvavisco suaviza el cutis.

NENUFAR: Se usa en máscara de belleza para tratar el cutis con seborrea y con poros dilatados.

PINO: La infusión de yemas de pino, incorporada al agua del baño, resulta tonificante para la epidermis. Con las hojas se hace una decocción y, estando el agua bien caliente, se da al rostro un baño de vapor. Esto es eficaz para devolver al cutis la tersura cuando ha sido resecado por el viento o paspado por el frío.

PAPAS: La fécula de papas se emplea para formar, con jabón blanco medicinal y otros elementos, una pasta jabonosa ideal para conservar la blancura y la suavidad de las manos. Con una papa cocida, desleída en leche, se obtiene una pasta para tratar el cutis percudido.

PEPINOS: Clásico elemento para suavizar y blanquear la piel. Se utiliza el zumo.

QUINA: Se emplea la esencia de quina en el cuidado del cabello, para champúes y como eficaz elemento en el "bay rhum".

QUILLAY: Para enjuagar el cabello rubio.

ROMERO: Es indicada la infusión de romero para fortalecer el cabello quebradizo.

RICINO: Muy indicado el aceite de ricino para hacer crecer las pestañas.

RATANIA: El extracto de hojas de ratania se utiliza en pomada, junto con cuerpos grasos, para evitar la sequedad de las cejas.

ROSAS: Cantidad de aplicaciones tiene en el campo de la belleza el agua de rosas. Con pétalos de rosas rojas se hacen cataplasmas para el tratamiento del busto caído.

SAUCO: La leche de saúco suaviza y blanquea el cutis. También se usa para emparejar el cutis que presenta tostado irregular.

De mujer

a mujer...

Al decir que es

Nuevo

el polvo de belleza

Air Spun "ATOMIZADO"

de

COTY

calificamos a un

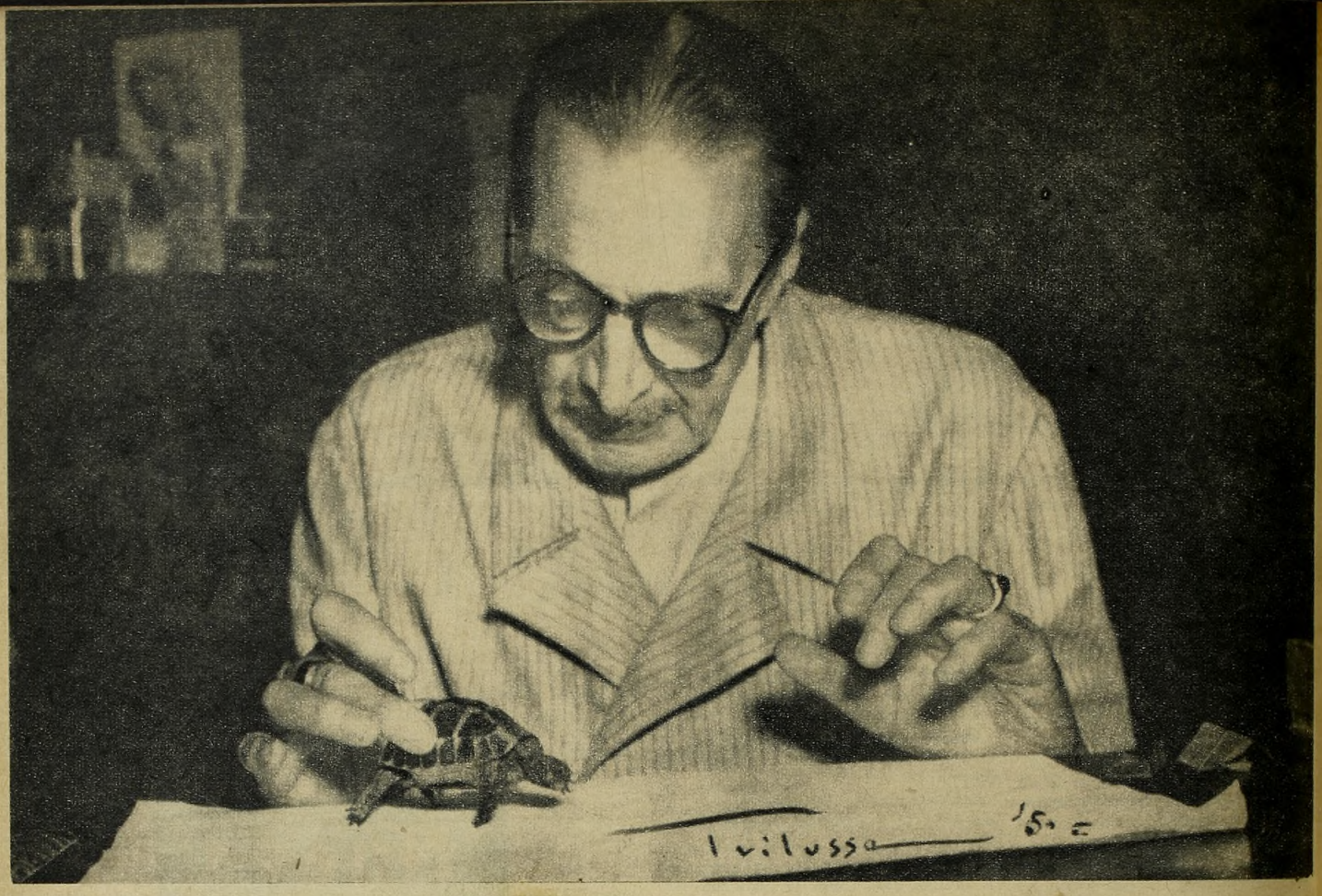
nuevo y exclusivo

procedimiento de fabricación,

único de COTY

en el mundo entero

• simplex •

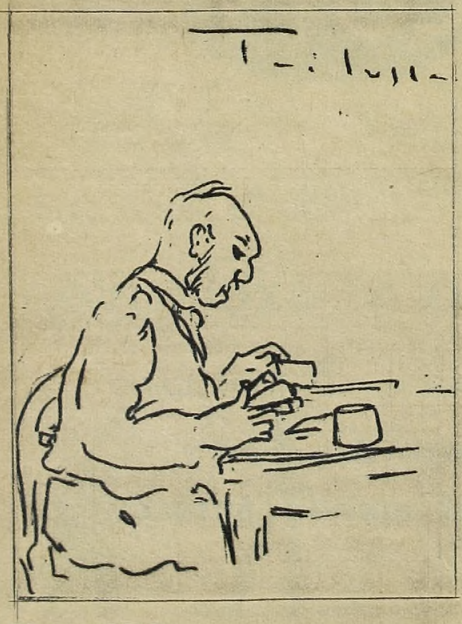


El gran fabulista durante una confidencia con su tortuguita "Concetta", a la que, sin duda, le saca algún provecho, que luego se traducirá en una admirable creación poética.

"AMERICA ES LA ESPOSA DE ITALIA", DICE TRILUSSA

POR J. L. MUÑOZ AZPIRI

"El solitario", dibujo de Trilussa, con firma, dedicado al autor de esta nota.



"ALFREDO alla Chiesa Nuova" es el título de un restaurante de la avenida Víctor Manuel de Roma. Comparte la nombradía culinaria con otros dos, de igual nombre: el de la plaza de Santa Maria in Trastevere, situado frente a la primera iglesia alzada a la Virgen en el mundo, y el de la calle de la Scrofa, en el centro de la ciudad ¿Cuál de los tres se fundó primero? ¿Dónde guisan mejor? Doctores tiene la Santa Gastronomía que podrán dictaminar en el pleito. Nosotros nos contentaremos con asegurar solamente que los tres "Alfredos" romanos son, en igual medida, modelos de gentileza e idoneidad.

"Alfredo alla Chiesa Nuova" exhibe, con todo, un título de superioridad, aunque ajeno al arte manducatorio. Cuenta con un cliente pesimista y jovial, amable e irónico, con billete de primera fila en el teatro del mundo, y al cual el peso de los años ha encorvado un poco, como a un dios Cronos sin barba fatigado de ver danzar los trabajos y los días delante de sí. El comensal se encuentra regularmente en su mesa pasado el mediodía. Amigos, colegas y admiradores, entre ellos mujeres —a menudo hermosas,— suelen acompañarlo. El público del local contempla con simpatía al parroquiano y al grupo feliz que lo acompaña. El nombre de Trilussa corre, en voz baja, de boca en boca. Los clientes de "Alfredo" se sienten satisfechos de compartir, por una vez, algunos momentos de la vida del "habitué" ilustre, primer poeta de la ciudad gloriosa, a la cual ha podido alzar, como otrora el inolvidable Giuseppe Gioacchino Belli, "un monumento de lo que hoy en día son su pueblo y su plebe".

Trilussa en Buenos Aires

"—Vuoi conoscere Trilussa? Vieni che te lo presento..."

Mi amigo el conde Renzo Gardelli-Rinaldini, gran camarada del poeta desde hace muchos años, me conduce hasta la mesa del escritor. Hablamos con Trilussa del tiempo, de la poesía, de la política, de los "spaghetti" de "Alfredo", de sus recuerdos de la Argentina...

Trilussa recuerda mucho su viaje a nuestro país. Llegó al Plata en la primavera de 1924. Mucho antes de partir comenzóse a hablar en Roma de su viaje. La duda cundió a último momento. "Queste cose di Trilussa!..." "Parte hoy." "No; parte mañana." "No; la semana próxima." Creyeron que no se aventuraría a abandonar los valles de Roma. Al final, partió.

Su éxito entre nosotros fué considerable. Arrastró en su entusiasmo a todos, desde el intelectual al obrero. Trilussa repite, en el siglo XX, la trayectoria de los artistas integrales del pasado, cuyo valor palmario, concreto, es apreciado por todas las capas sociales. (He leído anuncios de publicidad en los tranvías de Roma, con este encabezamiento: "Il grande Trilussa dice... "Su nombre se

TRES POESIAS DE TRILUSSA

(Traducidas del dialecto romanesco por J. L. Muñoz Azpiri)

EL ANTEPASADO

—El hombre es hijo del mono
—barbotaba un profesor.—
No creo que esta ascendencia
nos hiciese un gran honor.

—Es asunto de modestia
—un orangután responde.—
Lo que importa es que nosotros
no descendamos del hombre.

(De "Ommini e bestie")

EL TESTAMENTO DE UN ARBOL

Un árbol a los pájaros
llamó para decir su testamento:
—Dejo mi flor al mar;
dejo el follaje al viento;
los frutos, para el sol, y la semilla
os la dejo a vosotros,
a vosotros, sencillas
criaturas que cantabais
para mí en primavera.
Y quiero que mis ramas,
una vez que estén secas,
alimenten el fuego de los pobres.
Pero os recuerdo que en mi copa existe
una rama que debo señalar
a la bondad de Dios y de los hombres.
Porque esa rama simple y servicial
fué fuerte y generosa, y lo probó
el día que sostuvo a un hombre honrado
cuando de ella se ahorcó.

(De "Le storie")

EL MARTIR DE LA IDEA

¡Ay, mi pobre cabeza infortunada!
: pura cicatrices. Mira ésta:
é cuando escribí, en signo de protesta,
Viva Oberdan!" en frente a la embajada.

a clerical me hizo ésta en una fiesta;
otra, un guardián, en una barricada,
esta del medio la hizo la pedrada
un comunista a quien alcé la cresta.

ta de aquí, en un mitin; esta otra, el día
un entierro... Y a ti aún te interesa
ber qué pienso ahora, ¡madre mía!

mo me la han dejado es imposible
ner un pensamiento en la cabeza.
'altaría el espacio disponible!

(De "Poessie", "Mondadori")

☆

pite en los "fiaschetti" del Chianti, en los
uros pintados de las tabernas transtiberi-
s...) En la Argentina dió conferencias y
itó poesías suyas. Habló en círculos, salo-
s, institutos, museos, bibliotecas, en medio
los obreros; hasta en las escuelas. El escri-
evoca el episodio de una colegiala de Bue-
s Aires que recitó, en perfecto romanesco,
unas de sus poesías.

—Nuestra maestra elemental nos decía que
stían dos fabulistas, maestro. Un esclavo
ego, que se llamaba Esopo, y un poeta
liano que había visitado a Buenos Aires,
ominado Trilussa.

Ricardo del Campo, "buon amico dell'Ita-
", había traducido para entonces varias
esías de Trilussa, reunidas en volumen, del
al se habían vendido ya siete mil ejem-
res.

El ilustre huésped fué despedido finalmen-
por un payador, que improvisó al son de

El gran poeta italiano en un ángulo de su estudio, rodeado de recuerdos de su vida de escritor. Su mano izquierda sostiene un calco en yeso de su mano derecha.

Fotos International Press

la guitarra varias décimas en su honor, la víspera de la partida. Aquellos rasgueos de instrumento melancólico todavía perduran en el oído del poeta.

"Nos estiman como a hermanos..."

—La Argentina me hizo entonces la impresión de un país independiente y fuerte que no necesitaba ya del viejo mundo. Esto que dije allá, lo repetí después aquí, en Roma. Aseguré que cada año se consolidaba con mayor vigor. Sus industrias, su comercio, sus artes, sus ganaderías, la voluntad de su pueblo, eran cosas que impresionaban ¡Cuán grato para nosotros, italianos, que hemos cooperado con ustedes en el desarrollo de la gran nación, resultaba contemplar aquel poderío!...

Al día siguiente, en sus aposentos sorprendente de la calle Maria Adelaide, me muestra un recorte de periódico donde aparecen sus declaraciones sobre la Argentina, al volver de Buenos Aires:

"El pueblo argentino es inteligente, culto, práctico, activo, unido con todos los países latinos en un bloque granítico, futuro baluarte ante eventuales expansiones de otro tipo de civilización. Es un pueblo que se nos asemeja. No debemos creer exista separación entre italianos inmigrantes y argentinos; los argentinos quieren verdaderamente a Italia, a la que consideran una madre, y nos estiman como a hermanos..."

"Italia es la madre de los italianos", se complace en repetir, pero América es la esposa.

"Ramonismo" en el Tíber

El autor de "Le favole" suma ya setenta y seis años. Habita en un departamento singular, arrancado a una escena de Murger. En ese barracón, alto de dos pisos, se acumulan en profusión objetos de museo de arte, de bazar, de gabinete de ciencias naturales, de estudio de artista y de biblioteca.

El salón ostenta cortinados y poltronas, esparcidos a la ventura. Uno de sus sectores me recuerda al "atelier" del pintor boquense Victorica. En los muros, anaqueles con libros y periódicos. Cabezas en mármol, madera y bronce, del poeta. La "donna di compagnia" del propietario, Rosaria Tommei, ama de llaves desde hace doce años del escritor, especie de Angela Pascucci de este Böcklin sonriente, nos muestra la sala que el artista llama "de la fábula". Hay allí esculturas de animales, pájaros disecados, felinos embalsamados, toda especie de representación zoomórfica. Aves, crustáceos, coleópteros. La entera población animal momificada. Los amigos de Trilussa, camaradas puros, sinceros, modestos, se encuentran al lado suyo, acompañándolo, pero... sin vida. El poeta lírico y sombrío ha querido, por una vez, saborear la ironía de compararlos con los hombres.

—Gracias, Rosa. La tesis de Lupi, decía...

Sobre el muro en el cual se apoya una gran escalera de incendio, pintada de verde claro, el salón se aproxima a un serrallo turco o a un café marroquí. Amorcillos y querubines de bronce y "papier maché" trepan por la escalera. Los bomberos de Roma, serviciales por profesión, le regalaron este instrumento de su labor. Mi amigo Ramón Gómez de la Serna quizá desconozca este episodio revelador; me gustaría advertírselo en voz alta, telegráficamente:

"— Supremo don Ramón: ¡los bomberos de Roma regalaron su escalera desmontable a Trilussa! El "ramonismo" triunfa sobre el Tíber. Sigue carta."

Alguien me susurra una comprobación original: Trilussa, por el camino de lo trasnochado y trivial ha alcanzado la modernidad.

La mano de yeso

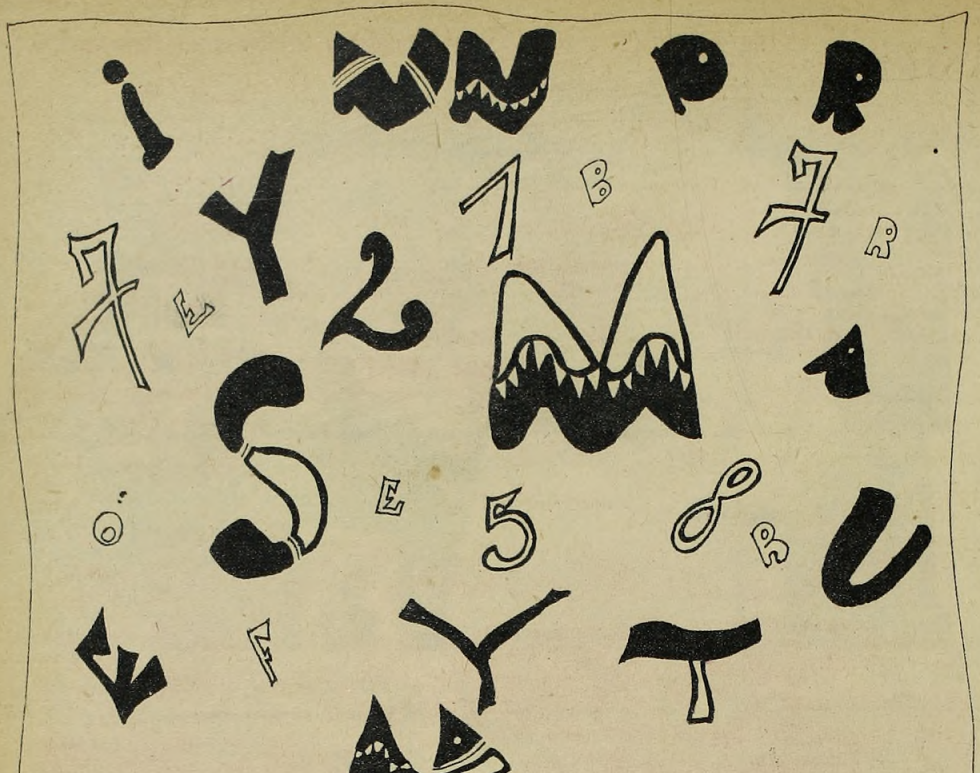
Trilussa está viejo. Nos apena decir: muy viejo. Terencio supuso que la vejez fuese un mal en sí misma. El tratadista de "De senectude", por el contrario, casi alcanzaba a considerarla un bien. Príamo y Néstor son las dos caras de esta misma medalla. Inútil resultaría comenzar a debatir cuál es el anverso o el reverso de la moneda.

Existe una lección. Días pasados, cuando un diario romano lo entrevistó, en este mismo salón, Trilussa tomó una mano de yeso, copia fiel de su propia mano, y se hizo retratar con ella. El ejemplo aspiraba a ser claro entre la mano insegura y apergaminada y el calco de nervios sólidos, fijos, incapaces de temblar e insensibles a la fatiga y al tiempo. La lección sutilísima enseñaba la esperanza en un más allá del desfallecimiento y la carne, superando la vida ordinaria, hecha de duda, pesadumbre y cansancio.

Acaso sea esta demostración elegíaca la única pieza poética con moraleja que haya querido componer Trilussa.

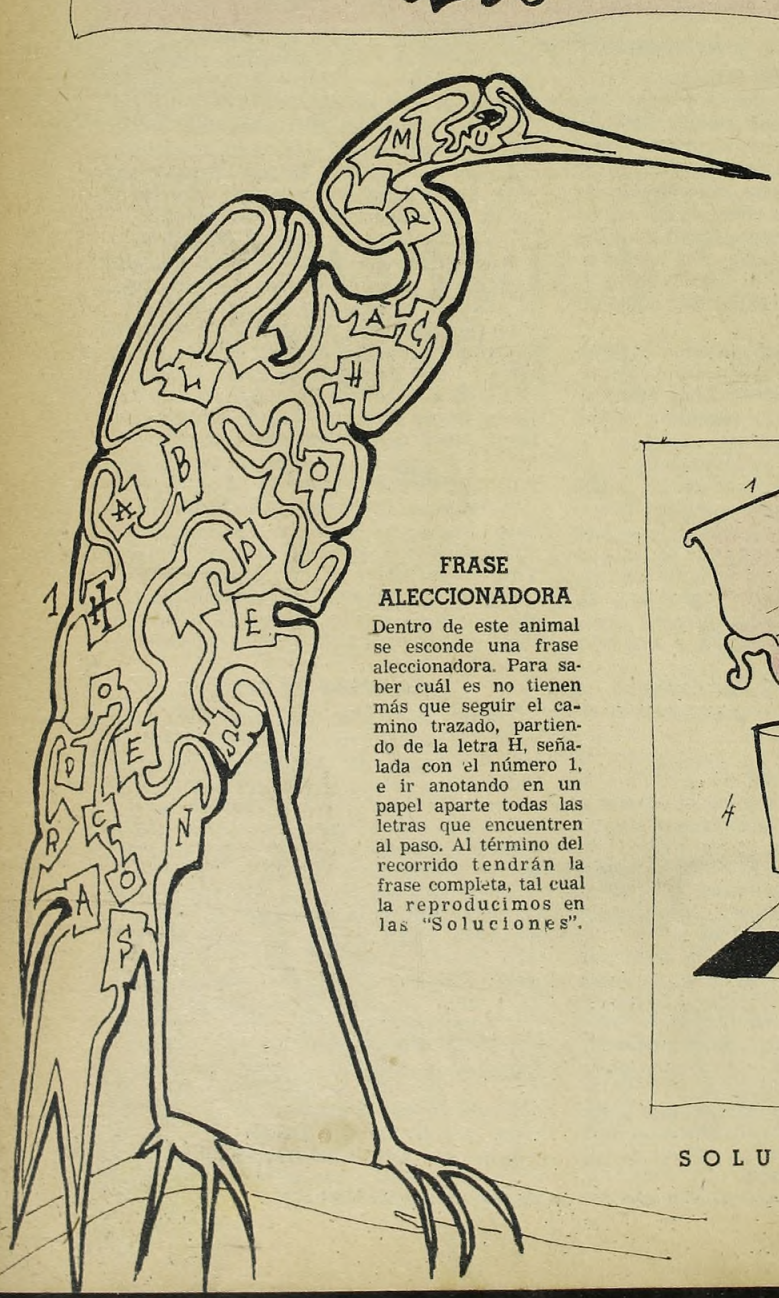
PARA LA GENTE MENUDA

(Dibujos exclusivos de "El Hogar")



ORDENEN LETRAS Y NUMEROS

He aquí en desorden un conjunto de letras y números. Con todo ello deben ustedes formar un dato histórico que todos los argentinos conocen muy bien. Se trata del nombre y del lugar y fecha de nacimiento del más grande prócer de la Independencia argentina. Al pie de esta página reproducimos, amiguitos, la solución.

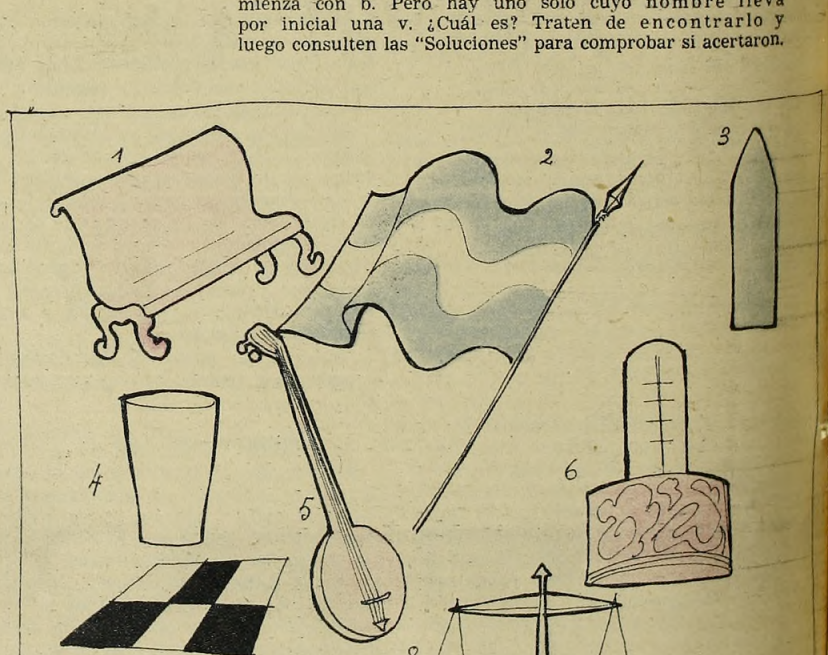


FRASE ALECCIONADORA

Dentro de este animal se esconde una frase aleccionadora. Para saber cuál es no tienen más que seguir el camino trazado, partiendo de la letra H, señalada con el número 1, e ir anotando en un papel aparte todas las letras que encuentren al paso. Al término del recorrido tendrán la frase completa, tal cual la reproducimos en las "Soluciones".

¿CUAL ES?

El nombre de casi todos estos objetos aquí dibujados comienza con b. Pero hay uno sólo cuyo nombre lleva por inicial una v. ¿Cuál es? Traten de encontrarlo y luego consulten las "Soluciones" para comprobar si acertaron.



SOLUCIONES ● **De "Ordenen letras y números": San Martín. Yapeyú. Febrero 25. 1778.** ● **De "Frase aleccionadora": "Hablar mucho es pensar poco".** ● **De "¿Cuál es?": 4, vaso.**

CRITICA DE LIBROS

POR BENIGNO HERRERO ALMADA

J. F. CORCHON

TRATANDOSE de disciplinas jurídicas, no es frecuente celebrar entre nosotros la aparición de obras tan honestas y tan cabalmente informadas como la que acaba de publicar el abogado Juan F. Corchon sobre la "Propiedad horizontal". La ley 13.512, que la instituye entre nosotros, es objeto en este libro de un análisis metódico y, nos atreveríamos a agregar, exhaustivo, precedido por un criterio en que la vasta experiencia de problemas inmobiliarios lo conduce a las conclusiones más ponderadas.

Sabido es cómo en el viejo código de Vélez Sársfield quedó establecida la prohibición de dividir los edificios en planos horizontales y de constituir sobre los distintos planos derechos reales autónomos. Era el criterio de los principales tratadistas de la época, temerosos de que los posibles conflictos entre los diversos propietarios afectaran lo que se llama la "circulación de la propiedad", que es, en ...ia, el enajenamiento de los bienes raíces. Además, es juicioso advertir que debió tenerse en cuenta lo innecesario de aquella institución un país de dilatado territorio, escasamente poblado, y donde las ...as de varios pisos eran una excepción.

El caso es que al régimen consagrado por el Código francés se opuso mucho después en Alemania (1900) y en Suiza (1907). No es ...o, pues, que esta oposición se prolongara en nuestro país hasta ...r, ya que el proyecto de reformas al Código Civil de 1936 mantenía ...resistencia a la división horizontal de la propiedad.

Entretanto, una legislación civil, orientada hacia modernos principios, ...oraba el clima, que nuestros estadistas han considerado, para introducir la reforma que el libro del doctor Corchon encara con sin...ar entendimiento de esta compleja estructura jurídica.

...on leyes especiales, como la belga de 1924 y la brasileña de 1928, ...pezó a difundirse esta nueva forma de propiedad, adoptada prontamente por Chile, Venezuela, Uruguay, México, España e Italia. Evidentemente, era indispensable adaptar el ordenamiento jurídico de ...estro país a las necesidades de la época, en cuanto el derecho se ...pira en la vida y en la realidad.

...an encomiable como el plan de esta obra del doctor Corchon, que ...publica con un erudito prólogo del doctor José María Rezzónico, ...la claridad con que aparece formulado el examen de la ley 13.512, ...as deficiencias, susceptibles de futuras reformas, no escapan a su ...lisis minucioso y sagaz. Sin contar con que la exposición de casos ...cretos y los formularios consiguientes a la legalización del nuevo ...ema incluídos en el libro lo convierten en un instrumento prác..., de considerable provecho.

◇

...ERIODISTA de larga y sobresaliente actuación en la prensa metropolitana es Roberto Guidi, autor de "Retablo Satírico". Una preliminar cita de Larra, extraída de "El pobrecito hablador", anticipa, con generosa y decidida impaciencia, la índole del libro. Se ...ta de crónicas regocijantes, elaboradas con los materiales de una ...ervación persistente y sagaz, en un estilo castizo y fluído; crónicas ...tinadas a poner de relieve costumbres y debilidades en que recae ...desalentadora frecuencia el acento de nuestra época. "Retablo Sa...co" es, en suma, un libro burlón, destinado a entretener al lector ...preocuparlo.

◇

...OS amigos de Manuel Castro han publicado en un volumen, bajo el título "Buenos Aires de antes", una colección de artículos destinados a perpetuar la memoria de quien fué, en su hora, ...o de los más sobresalientes comentaristas de temas porteños. Nacido ...1897, ejerció el periodismo con definida vocación hasta su muerte, ...ecida antes de cumplir los cincuenta años. "Vivía aquerenciado con ...pasado — dice José Luis Lanuza en el prólogo de este libro pós...mo — y se había fabricado un mundo ideal, que él colocaba entre ...Centenario y la primera guerra mundial, en el que todo era mejor: ...gente, los tangos, las bebidas, los cantantes." De tal modo queda ...tado con simpática economía de pormenores el autor de estas crónicas pintorescas y vivaces, las que contienen ...admirativo fervor por el pasado de la ciu..., a cuya transformación había asistido ...insubsanable disgusto. A este respecto, ...nta el prologuista una anécdota que pro...na aquella mencionada preferencia. Vol...n de visitar el Museo de Luján cuando se ...encadenó una tormenta de viento y tierra ...los obligó a refugiarse en una cervecería ...las inmediaciones. Castro miró el remoli...que se venía desde lejos, y exclamó:

– ¡Tormentas eran las de antes!...

...bien: ese "Buenos Aires de antes" es el ...aparece en estas páginas, que son un ...cado testimonio de afecto hacia la me...ia de quien pasó por este mundo, según ...gráfica locución de Víctor Hugo, "ente...ndo prosa".

MANUEL CASTRO

LA REINA DE LA FLOR Y DEL PERFUME

triunfó con su

Cutis Manuelita

Escuche el secreto de una Reina:

Mi cutis era rebelde al aire y al sol y se agrietaba con facilidad. Una semana después de usar Manuelita, mi piel comenzó a vivir perpetuamente fresca, suave, "descansada" Haga como yo: use diariamente Jabón Manuelita y logrará un Cutis hermoso que inspire admiración y afecto!

CONQUISTE USTED TAMBIEN SU CUTIS MANUELITA

Isabel Eloina Gómez, Reina de la Flor y del Perfume 1949, otro triunfante Cutis Manuelita.

FINISIMO JABON DE TOCADOR

Manuelita

Crea Cutis Triunfadores

Escuche por Radio Belgrano los grandes programas de FEDERAL

ES UN PRODUCTO DE JABON FEDERAL (DELRENE HNOS. Y SABIA LTDA.) S. A. IND. Y COM.

NAIFO propaganda

EL HOGAR presenta:

Modelos de la colección de María Teresa Solá de Corral Escudero

MARIA Teresa Solá, que contrajo enlace el año pasado con Néstor Corral Escudero, es una de las señoras jóvenes que se destacan en nuestra sociedad por su elegancia y buen gusto en el vestir. A su colección pertenecen los modelos que presentamos esta semana.

● Vestido de surah a cuadritos gris. Los puños de las manguitas son un triángulo que se anuda. La falda, por detrás, tiene amplísimo vuelo, todo recogido en pinzas arriba. Ejecutado de acuerdo con un modelo de **Christian Dior.**

Apuntes del natural tomados especialmente para EL HOGAR por nuestra colaboradora DELFINA BUNGE DE ROSA.

● Solero en hilo blanco. Bordados de ramitos de flores en tonos amarillo, blanco y verde. Lleva un bolerito simple de manga corta.

● Traje sastre de lana gris. Mangas tres cuartos; cierran con tres botones y ojales. Vivos de piqué blanco terminan la manga. El saquito tiene un amplio faldón atrás. La falda, recta, acumula el vuelo por detrás.

● Vestido de baile en gasa celeste con incrustaciones de gasa rosada. El fichú es de gasa rosa plegada.

● Modelo en hilo mogashell color celeste. La bata termina formando amplio cuello en la espalda. La falda, recta, lleva atrás dos paneles sueltos sobre una parte superior, que lleva unos alforzones.

LINDA LINDSAY

(Continuación de la pág. 33)

eterminado — es el límite de pe- o para poder usar pantalones.

Al Casino vale la pena ir..., unque uno a veces pierda, por- ue ¿se fijó en los espejos del Ca- ino? ¿Notó lo joven y mona, o oven y buen mozo, que hacen, se- ún los casos, de tratarse de una eñora o un señor? Son fantásti- os esos espejos, ¡y de buenos!

La banda de Catín. ¡Oh, donde e la espera, éxito seguro de la erde! Son muchachos aficiona- os a la música — "gentleman layers", — que ejecutan durante oras y horas sin cansarse. For- an una orquesta, con piano, lin- isima. Pero, a pesar de ser or- uesta, la han bautizado "La ban- a de Catín", quizá acordándose de quello de "La banda de Alejan- ro".

Continuemos con el tema musi- al. Es notable la cantidad de mu- hachos que sienten, practican y onocen profundamente el "jazz". or ejemplo, Jorge Rizzi, una po- encialidad en cuanto a conoci- ientos "jazzísticos". ¡Hola! In- enté una palabra, me parece... olviendo al "boy" Rizzi: es, en erdad, un exponente número uno e estos muchachos entusiastas y ealmente conocedores. Su colec- ión de discos de jazz es famosa. su versación en cuanto al nuevo itmo y la nueva música del "bob op", o la entrada a destiempo del clarinete o la brillante interven- ción del contrabajo, ¡como para dar una conferencia!

He notado que casi todos los muchachos que van al cine apare- cen espléndidamente despeinados. Y que se sientan exactamente co- mo chicos maleducados. Lo han puesto de moda. — la pelea con el peine y el sentarse hundiéndose primeramente y luego deslizándo- se hacia adelante, — como años atrás pusieron de moda los calce- tines caídos. Además de esas ideas curiosas que tienen, son oportu- nísimos en sus comentarios al margen de la película, que escu- chamos porque a veces piensan en voz alta, y, en realidad, son críti- cos formidables y muy justos.

Girls del momento: Inés Corti Maderna. (Camisa de mangas re- mangadas, tipo moda de los *broth- ers.)*

- Elvira Bullrich y su prima Chi- qui Carabassa. Esta última con superoriginalísima blusa estam- pada.
- Mercedes Dietrichstein y Mari- lú Avellaneda. Esta última con pantalones negros.
- María Angélica Zuberbühler.
- Teresa Pando, que luce muy no- vedosos anteojos, y su tocaya Te- resa Zuberbühler, una chica que tiene un muy original tipo de be- lleza, propio de una *beauty* de Sue- cia.

ALGO SOBRE EL FOLKLORE NACIONAL RUSO

(Continuación de la pág. 4)

anos. Allí tuve la impresión más onda y completa de todo el viaje, fué oyendo los famosos coros le la Capilla Imperial. En mu- has oportunidades se han oído, en mérica, conjuntos corales rusos, e varias clases y calidad, pero inguno de éstos da una idea, ni si- uiera lejana, de lo que representa sta formidable asociación. Quien o lo ha oído no puede imaginar el fecto mágico producido por esta asa imponente de más de cien vo- es, que el director maneja de mil aneras distintas. El cancionero olklórico ruso, especialmente el el Volga, encuentra en estos in- érpretes una perfección tal, unida la expresión más humana, sono- idades que van del pianísimo más isterioso a la explosión más for- idable, resultando del conjunto ealizaciones que no tienen igual n el mundo.

Hay que decir que las voces ru- as, en general, tienen una vibra- ión especial; los bajos llegan a las otas más graves del registro con onoridad de órgano. Los efectos a boca cerrada", que son caracterís- icos en estos coros, contienen toda gama de las más sugestivas so- oridades. Desde el pianísimo mis- erioso llegan a los timbres agudos ás insinuantes, mientras los for- isimos hacen temblar las paredes las voces toman inflexiones or- uestales de cobres y pistones. Las anciones del Volga, deliciosas re- roducciones de cantos y ritmos opulares, tienen en estos ejecu- antes un encanto tal que uno o se cansa de oírlas.

Llenas de maliciosa espirituali- ad musical o de fantasía pinto- esca o de cálida pasión amorosa, onstituyen un cuadro musical tan ariado y hermoso, que resulta irresistible al oído y al espíritu. Re- cuerdo y siempre recordaré la im- presión que me produjo el famoso coro de los "Deportados a Siberia", página de un poder tal que hace estremecer de emoción a cualquie- ra que la escuche. Los bajos, en sordina, exponen el tema, apoyan- do la voz, y parecen concentrar en él todo el dolor humano. Hay sen- sación de algo del más allá. En- tran en seguida las voces altas y, poco a poco, el canto se levanta implorante en un "crescendo" ma- jestuoso, hasta que se convierte en una honda plegaria que parece pedir a Dios el perdón para los pecados humanos y evoca el cua- dro dramático de los condenados, que, en cadenas, van a la muerte en las estepas de Siberia.

La impresión de este canto es in- expresable. Quien lo ha oído no po- drá olvidarlo, y mucho tiempo des- pués el recuerdo lejano que queda- ba en el fondo de mi alma se avi- vaba y de nuevo me parecía oír las maravillosas voces de los can- tores, que, entonando el canto fa- tal, recordaba en mí la potencia milagrosa de la voz humana cuan- do, puesta al servicio del arte y animada por honda y sincera emo- ción, penetra en el más profundo y recóndito lugar del alma, hacién- dola vibrar de una emoción tan in- tensa como inexplicable.

Después de una vasta gira por el Cáucaso, donde también tuve la oportunidad de escuchar música in- teresante de sabor oriental, en un ambiente lleno de color y típica- mente asiático, regresamos a Mos- cú y de allí a Stabion con recuer- dos e impresiones maravillosas, porque este viaje resultó para mí como un sueño fantástico en un ambiente nuevo y desconocido.

Su fina espuma es un perfume de Atkinsons!

a la Lavanda Inglesa $ 2.00

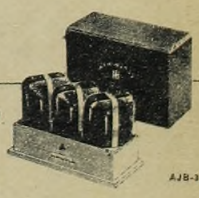
a la Loción Colonia $ 1.80

POR NOMBRAMIENTO PERFUMISTAS DE S. M. EL REY JORGE V DE J. & E. ATKINSON LTD. LONDRES — INGLATERRA

Jabones Perfumados

ATKINSONS

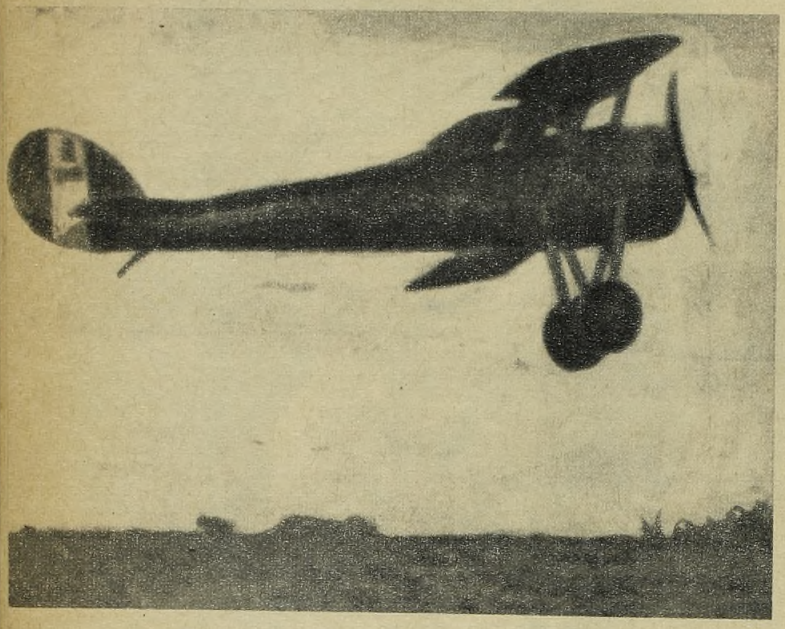
en dos famosas fragancias.



Y halague con una fina cortesía... obsequiando este vistoso estuche con tres delicados jabones de Atkinsons, perfumados a la Loción Colonia!

AJB-3

Cómo se planeó la hazaña que hace tres décadas costó la vida del teniente Matienzo, y cómo fueron hallados sus restos



El aparato pilotado por el teniente Benjamín Matienzo, en el momento de elevarse en su último y trágico vuelo.

Foto Fajardo.

Una de las últimas fotografías del infortunado aviador, teniente Benjamín Matienzo.

POR EL TESTIGO PRESENCIAL DE LOS HECHOS:

JOAQUIN PUJADAS

EL hallazgo del avión que tripulaba el teniente Benjamín Matienzo hace treinta y un años, cuando intentaba el cruce de la cordillera de los Andes, devolvió estos días consternadora actualidad a la memoria del intrépido oficial de nuestro ejército, que perdió la vida entonces sin consumar la hazaña. Considera "El Hogar" que en estas circunstancias reviste extraordinario interés el relato del señor Joaquín Pujadas, que reproducimos a continuación, destinado a consignar para la historia de nuestra aviación los preparativos del vuelo, el desenlace trágico y el encuentro, varios meses después, del cadáver del teniente Matienzo. Testimonio de insuperable veracidad éste del señor Pujadas, que era entonces subcomisario de Las Cuevas, y que llevó a cabo el encuentro, apasiona, asimismo, por la cantidad de pormenores vinculados a la aventurada empresa, que tan patrióticamente tomó a su cargo. Sólo para desvanecer ciertas especies calumniosas, el señor Pujadas, hace diez años, dió a la publicidad este relato en un folleto, del cual lo hemos tomado para "El Hogar". Advertimos a los lectores que donde el autor emplea las iniciales Z y P se refiere a Zanni y a Parodi, compañeros que en 1919 concertaron de consuno la realización de la frustrada hazaña.

A principios del mes de Mayo de 1919, los diarios de Mendoza, de la Capital Federal, etcétera, hacían comentarios respecto a la determinación de un grupo de oficiales aviadores argentinos desde luego como es presumible consentido por la Superioridad respectiva, de intentar por primera vez el cruce en avión de la Cordillera de Los Andes por su sector más elevado, o sea desde la Ciudad de Mendoza a Santiago, Capital de Chile.

Recuerdo eran los albores de la organización y experimentación de esa tan importante arma de guerra, la aviación. Días iniciales de su riesgosa prueba, de ineludibles sacrificios; también en Europa y diversos países de América, se comentaba y se ponía de manifiesto la ambición de tan ponderable hazaña.

En la época citada aterrizó en el aeródromo de "Los Tamarindos", situado dentro del histórico campamento del "Plumerillo" en Mendoza, una escuadrilla militar argentina compuesta de tres máquinas, una piloteada por su Jefe el entonces Capitán Señor P. Z. otra por el Teniente primero señor A. P. y la tercera por el Teniente señor Benjamín Matienzo, dedicándose a los preparativos para emprender el cruce proyectado de la inmensa mole; a la expectativa del momento oportuno o sea tener tiempo propicio sobre la Cordillera, circunstancia que ese año en su período invernal se presentó sumamente difícil, tempestuoso como nunca había visto en mis largos años de permanencia en la frontera con Chile o sea la cumbre.

Durante estos preliminares indispensables a tan arriesgada empresa, que duraron poco más o menos quince días, no pudieron faltar, como en toda acción humana, heroica y virtuosa, seres incalificables que agazapados como venenosos reptiles, tras el vil anónimo menoscabaron cobardemente

Esta fotografía fué tomada en Los Tamarindos, días antes de la desaparición del teniente Matienzo, en mayo de 1919. De izquierda a derecha: el teniente Benjamín Matienzo, con su "over-all", listo para iniciar un vuelo de ensayo; Raúl Alejandro Apold, periodista y actual subsecretario de Informaciones y Prensa; y el entonces teniente primero Pedro L. Zanni, que hace pocos años falleció en un accidente de automóvil.

estos bravos pilotos, creyendo
e desde su bajeza podría alcan-
ies su repugnante envidia y
ección.

LLEGADA DE PAILLET

Antes de continuar mi relato
o oportuno referir a manera de
cedente, que semanas antes de
fecha citada al principio, en-
trándome en la Estación ferro-
ria de "Las Cuevas", fronteri-
y última del lado argentino,
gó allí poco menos que de in-
nito el famoso aviador francés
or Marcel Paillet, el que me pi-
le proporcionase una mula pa-
ir hasta el monumento al Cris-
Redentor, emplazado en la cum-
, solicitándome a la vez si
ería acompañarle, accedido gus-
o a ello, un rato después está-
mos en marcha: durante el tra-
to este perito del vuelo mecáni-
me fué acosando con reiteradas
eguntas sobre la altitud de algu-
cerros vecinos y diversos otros
alles, en especial sobre la in-
idad de los vientos infaltables
aquellas alturas; una vez en la
mbre, admirando la grandeza
panorama, le ví sacudir la ca-
za en signo negativo diciéndo-
: "sería estupenda, magnífica la
caña pero me falta máquina";
volvimos, este señor se fué
intentar el vuelo; y cuando tan
os días después los nuestros se
estaban a ello, pensé para mis
ntros, que sería temeraria su
lización, por suponer que sus
quinas no serían mejores que
de Paillet, pues se comentaba
e eran aparatos renovados o re-
mpuestos después de haber ser-
o durante la guerra europea.

MI ENCUENTRO CON EL TENIENTE MATIENZO

En la mañana del 26 de Mayo,
encontraba en la ciudad de
ndoza, llegado al Departamento
Policía, el señor Jefe me or-
ó entrevistarme con los oficia-
aviadores ya mencionados, in-
ándome dónde les encontraría
'in de que con mi experiencia
la Cordillera les informase de
nto fuese posible; me encontré
sólo con el Teniente Matienzo,
otros en esa circunstancia es-
an ausentes del Hotel donde se
jaban; a dicho oficial le referí
e el tiempo en la cumbre era
s propicio en la mañana, pues,
lo general, a esa hora el viento
es tan intenso, que frente al
sto de la cumbre de acá para
lle a mano derecha del otro la-
del lecho del río Las Cuevas
ía un sector bastante extenso
plano, apropiado para el posi-
caso de un aterrizaje forzoso,
que para mejor seña está fren-
a la boca del túnel internacio-
l y a la casilla de la Policía, y
e para el desgraciado y no im-
sible caso de un accidente, en
e haber de defenderse en una
rcha a pie sobre la nieve que
ría la región, debían ir provis-
de caramayolas para levantar
ta, puesto que en tales casos es
n enemigo el fuego de la nieve
, ataca a los pies, y para con-
rrestarles es preciso de vez en
ando volcar un poco de agua en
interior de las botas, y prac-
ando un momentáneo y enérgico
oteo, se percibe el contacto del
uido, neutralizando así la ac-
n de ese fuego, estimulando la
culación de la sangre; me des-
dí de este joven y simpático
icial deseándoles sincera y ansio-
samente tuviesen éxito en la magna prueba, no sin enterarle de mi conversación con Paillet. Al siguiente día o sea el 27 de Mayo regresé a mi puesto de Sub-Comisario de Policía de Las Cuevas, pero ese día llegué hasta Puente Inca a diez y siete kilómetros antes de mi destino, en razón de que la nieve obstaculizaba el tráfico de trenes, y cuyo travecto hasta Las Cuevas lo hice a pie en la mañana del veinte y ocho, llegando en la tarde a la Comisaría; en esta misma fecha o sea el 28 de Mayo de 1919, muy temprano por aviso telegráfico tuve conocimiento que la escuadrilla con su Jefe al frente levantó el vuelo de "Los Tamarindos" enfilando a la Cordillera, después por el telégrafo ferroviario supe que un poco más arriba de "Uspallata", imponiéndose sin duda la pericia del Capitán Z. al comprender que realmente no tenían *"caballo"* para tan difícil viaje, se volvió, lo propio hizo el Teniente P., pero no así el Teniente Matienzo, que quizá con exagerada fe en su máquina, continuó internándose en el inmenso laberinto de cumbres, también pude saber por alguien que vió, que en "Punta de Vacas" su ruta era buena, pero en este punto se encuentra la conjunción de las quebradas del "Tupungato" y "Las Cuevas", y nada me extraña que el piloto al confundirse en tal encrucijada, tomó por la primera de éstas, y después de poco más o menos veinte minutos de vuelo, apercibido de tal confusión se volvió retomando la buena ruta por la segunda quebrada. ¡Lástima de estos minutos así perdidos! En mi caminata de Puente Inca a Las Cuevas, cruzando por un paramillo o prominencia del terreno cercano a esta última, pude ver, creo ya cerca de las diez del día, el paso del aparato marchando poco más alto que los cerros circundantes, la máquina despedía una estela de humo negro, llevando buena dirección, pero me pareció muy lento su avance, quizá dificultado por el viento que le tomaba de frente y bastante fuerte en esa circunstancia.

MINUTOS DE ANGUSTIA

Yo, dominado por intenso afán, emocionado, vislumbrando su triunfo, ya enfrentando al monumento fronterizo del Cristo, venía en seguida el descenso a Juncal. ¡Unos pocos minutos más y ya tenía cumplida tan ponderable hazaña! En este inolvidable instante en que como conocedor de aquellas montañas, oprimido de angustia mi corazón, veo que el aparato en lugar de desaparecer en descenso por la quebrada de Juncal, sigue volando sobre el lomo de la alta cadena en dirección Sur, dirigiéndose al enorme espaldón del cerro "Pan de Azúcar", le seguí angustiado observando cómo desaparecía por la distancia ya frente al lago del Inca, apresuré ansiosamente mi paso, reteniendo en mi mente que le perdí de vista entre dicho lago y el nombrado cerro. Inmediatamente que llegué a la estación Las Cuevas, como a las dos de la tarde con toda actividad, valiéndome de cuantos medios de comunicación había, telégrafo y teléfonos, preguntando a "Caracoles" primera estación lado Chileno a "Juncal" que es la siguiente a "Los Andes" primera Ciudad del otro lado, en fin, a Mendoza, a cuantos puntos fué posible inquirir noticias, nadie vió ni sabía nada del aparato; recién dos horas después como a las cinco de la tarde un telefonista del cable "Galveston" vecino al túnel internacional y la Comisaría emplazada sobre su entrada, me dijo que se anunciaba *que Matienzo había bajado en la ciudad de Los Andes.* Procuré, pero en vano confirmar tal noticia; y como un conjuro desgraciado, en esos momentos arreció el fuerte viento reinante y dió principio un temporal de los más grandes que he presenciado en mis seis años de Cordillera, quince días de copiosa nieve y viento huracanado, haciendo prácticamente imposible intentar una salida en su busca.

LA EXPEDICION DE SOCORRO

Dos semanas después, recién amainado el temporal, llegó a Las Cuevas una expedición bien equipada al mando del Capitán Z. y Teniente Primero P., con el decidido propósito de salir en busca del compañero perdido, sin pérdida de momento, alistados para la difícil marcha poniéndome yo y

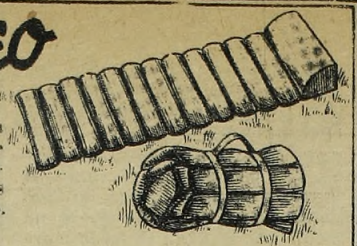
Joaquín Pujadas, en la época en que era subcomisario de Las Cuevas, quien encontró el cadáver de Matienzo, y autor del relato de aquel hecho, que publicamos en estas páginas.

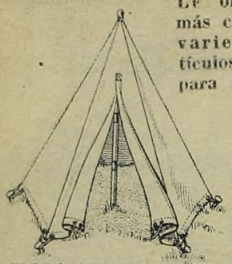
algunos de mis soldados al frente, iniciamos el avance hacia el interior de la quebrada de Las Cuevas intentando ir hasta las estribaciones del cerro "Pan de Azúcar", había en lo parejo acumulada más de un metro de nieve blanda, más liviana que capullos de algodón, sin huella determinada, tropezando con precipicios y altibajos, cayéndonos y parándonos a cada paso la nieve a la cintura, jadeantes todos, el Capitán Z., comprendió la invencible dificultad de avanzar por tan incierto terreno, no habíamos andado más de doscientos metros cuando visto lo imposible de continuar ordenó el regreso persuadido de la dificultad para su propósito en semejantes circunstancias. Esta expedición regresó a la Ciudad de Mendoza, en tanto yo para mis adentros, sin jactancia, confieso que me prometí encontrar los restos de aquel temerario Oficial; reflexionando sobre el lugar donde perdí de vista

La cruz indica el lugar donde el subcomisario Joaquín Pujadas encontró los restos del infortunado piloto. Como puede verse en la fotografía, a poco menos de 60 metros existía una casa de albergue de los mineros, y en su interior había víveres, leña y fósforos. Matienzo no debió observar esta casa, por estar debajo de una loma, donde perdió la vida, después de recostarse a descansar. De acuerdo al hallazgo hecho en estos días del aparato, se supone que el aviador caminó por la cordillera unos 20 quilómetros, envuelto en la tormenta y con una herida profunda en la sien.

Para su Veraneo

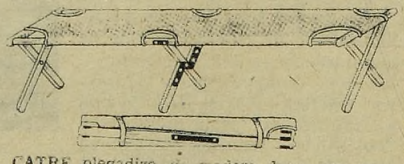
Le ofrecemos la más confortable variedad de artículos apropiados para su descanso.



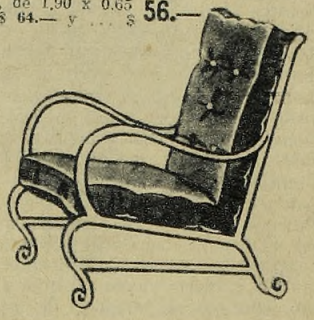


CARPA india de lona lisa o fantasía, palo divisible, enchufe de bronce; 2.70 de diámetro por 2.50 de alto, completa, con bolsa, a ..... $ 140.—

COLCHONETA portátil para playa o camping, de lona lisa con guarda; de 1.90 x 0.65 m., a ..... $ 45.—



CATRE plegadizo, de madera dura, lona reforzada, de 1.90 x 0.65 m., a $ 64.— y ... $ 56.—



SILLON "ASTORIA", desarmable, pintado al laqué blanco, con colchoneta, a ... $ 240.—

PARASOLES, armazón de hierro divisible, todos los diámetros, hermosas telas fantasía; de 150 centímetros de diámetro, a pesos ..... 85.—

Mesa de hierro a $ 155.—

Visite nuestro surtido de juegos de caña y de hierro, columpios, hamacas, etcétera.

BOITANO y Cía.

S. R. Ltda. — Cap.: $ 150.000.

Bmé. MITRE 854

T. E. 34-1887 y 2484 — Buenos Aires.

eter pub.

VERIFIQUE LA MARCA EN EL ORILLO

CRETONA MONARCA

COLORES FIRMES GARANTIZADOS
CONTRA SOL Y LAVADO

PRODUCTO SUDAMTEX

su máquina, la dirección que llevaba, y mientras llegaba la época de los deshielos que me permitiese andar hacia el interior del valle, con la experiencia en la vida serrana, recordando el instinto de los buitres, de garra profana, de maravillosa visual, vigilantes infalibles de la presa, que la descubre desde larga distancia, por oculta que se encuentre, ¿cómo?, ya sea viendole, o viendo el hormiguero de pequeños roedores que tanto abundan en las montañas, que con su cardumen descubren a los buitres que allí bajo la carpa de nieve hay una res; en esta conclusión puse mi esperanza de encontrar el cuerpo del infortunado Matienzo, vigilando el vuelo y dirección de esos bichos, al efecto ordené a mis soldados que desde un morro contiguo al cuartel, todos los crepúsculos vigilasen el paso de buitres, su dirección y lugar de revoloteo o estacionamiento.

EL CAMINO DE LOS BUITRES

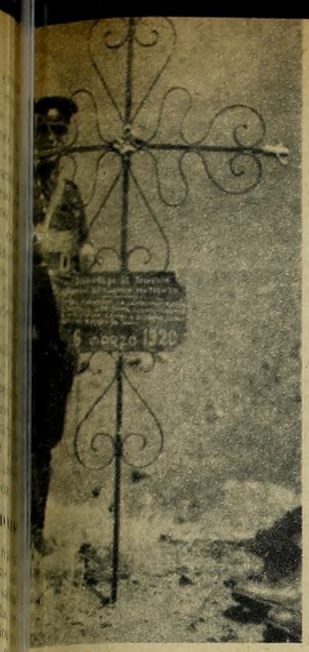
A principios del mes de Noviembre, o sea cerca de seis meses después del lamentable suceso, me apercibí que una yunta de buitres revoloteaban en las inmediaciones del cerro "Pan de azúcar", situado como a quince kilómetros al Sud Oeste del túnel fronterizo quebrada adentro, y recordando que cerca de esa montaña existe una casilla de piedra, antiguo refugio que buscadores de minas construyeron y abandonaron años atrás, más se reafirmó mi presentimiento, ante el merodeo constante de esas aves al anochecer, que es su hora propicia, cerca de dicha casilla; con esto deduje que Matienzo, cuando lo perdí de vista, iba volando en esa dirección, y que bien pudo apercibirse de aquel refugio, puesto que si su máquina ya no podía más, y en sus inmediaciones aterró, quizá estrellándose en la cuesta de algún cerro, que si con vida salió del terrible golpe y aun le restaron fuerzas, se dirigió hacia aquella casilla, sin duda con la esperanza de encontrar auxilio; con esta deducción mantenida en mi idea no pasaron quince días en que casi exactamente pude confirmarle; en dicho mes efectué tres excursiones, siempre acompañado por dos o tres soldados a ese lugar y sus inmediaciones; la primera, sin ninguna novedad, habiendo aún una gruesa capa de nieve endurecida en todo el sector a transitar; en la segunda, llevando pala y pico, ayudado por dos soldados con estas herramientas y no sin gran esfuerzo pudimos demoler y apartar el grueso muro de hielo acumulado frente a la puerta de aquella choza, y una vez franqueada su entrada, con la consiguiente decepción vi que mi tan ansiosamente buscado no estaba allí, ¿qué había de estar?, si para habilitar la entrada se precisaron herramientas y gran esfuerzo, y él no disponía de esos recursos; dentro de aquel solitario refugio encontré ya deterioradas por la acción del tiempo, cierta cantidad de azúcar, harina, sal, café, latas de sardinas, de leche condensada, fósforos, astillas y además un montón de lonas y arpilleras, que bien hubiesen servido para abrigarse, de modo que también fué infructuosa esta segunda excursión, pero ello no me hizo abandonar mi firme presentimiento, recordando que los buitres no engañan, era en mí una obsesión; deduje que si el infor-

tunado Oficial no pudo encontrar refugiarse allí, muy lejos no debía ir, pero la capa de nieve que pedía ver mejor el terreno, a pocos días después, esto es, de noviembre muy temprano, visto de víveres y abrigos, para quedarme allá dentro varios días llevando conmigo al cabo y soldados Z. S. y ordené que viniese con nosotros el ciudadano chileno Galarza Bilbao cable "Centro y Sud América" mado J. H., radicado por su pico en las Cuevas, quien facilitó unos prismáticos. Mientras en tal circunstancia a propósito; llegamos, como a ocho y media de la mañana casilla, mande ascarle un poco fin de hacer en ella abundante para continuar la búsqueda.

ENCUENTRO DEL CADAVE

Terminamos de desayunar ajustamos las cinchas a las vaduras para iniciar una salida ya sentado sobre mi mula, reviendo el contorno con los prismáticos, y apercibí que como cien metros hacia la falda de cerro, en una gran piedra solria sobre una prominencia o ro, había evidentes señales paradero de los buitres, por peculiar excremento color blanco sobre ella esparcido; bajé en guida la visual al pie de dicha piedra y en un pequeño espacio sin nieve, descubrí el cadaver un hombre, y como calzaba botas, rápido piqué las agujas caballadura, dirigiéndome allí gritando a mis compañeros que viniesen, pues había encontrado el cadáver tan buscado, y este presurosos, acudieron. Una vez su presencia, me convencí que el cuerpo del infortunado aviador desmontados los cinco hombres sombrero quitado, no recuerdo qué frases de imprecación emplecordar el menoscabo impuesto de que se le hizo víctima; fué aquél un momento de recogimiento y tristeza; allí estaba tan preciado cuerpo, junto a esa solitaria piedra caído de espaldas, los brazos extendidos, paralelos a la cintura, la pierna derecha algo flexionada, abierto su vientre por los buitres que tan solo devoran las vísceras de la presa, su rostro y manos cubiertas por el cardumen de pequeños ratas; en un momento, ayudado por los circunstantes reuní allí nos efectos de su equipo diseminados junto a él y colocados al lado del cuerpo ordené al cabo los dos soldados quedar allí en guardia con la rigurosa consigna de que nadie debería tocar el cadáver, alzar nada de su pertenencia, ni modificar en lo mínimo posición ni el estado del hasta que mediare orden Superior. De inmediato con H. regresé "Las Cuevas", ya siendo medio día fuí al Correo local haciendo telegrama urgente al señor Jefe de Policía, concebido en estos términos: "Las Cuevas, Noviembre de 1919, Sr. Jefe de Policía. Mendoza. Comunico a Ud. que hoy las 9 a. m. como a quince kilómetros de ésta al Inferior de la quebrada del río Las Cuevas, encontré el cadáver del aviador Teniente Matienzo, que se encuentra devorado por los buitres, espero órdenes; saludo a Ud. atte. J. Pozadas, Sub-Comisario".

Este telegrama fué toda mi noticia respecto del suceso, a nadie dije nada, ni tampoco nadie me preguntó; no obstante, diarios y revistas comentaron e ilustraron el hallazgo con nutrida informa-



...la 6 de marzo de 1920 un gru... de turistas que se hallaban en ...otel de Puente del Inca tu... on la patriótica iniciativa ...isitar en caravana el lugar ...que encontró la muerte el te... te Matienzo, y como un ho... aje enclavaron allí una cruz.

de los voluntarios y come... infaltables que refieren los ...os saturados de fantasía, sin ...cerles muchas veces.

...s días después concurrió al ...r del hallazgo una numerosa y ...ta comitiva, en la que venían ...inistro de Gobierno, Jefe de ...ía, médico de Tribunales, va... oficiales del Ejército y diver... personas de significación; una ...en presencia del cadáver por ...rales y diversos pormenores ...tableció su identidad, deduciéndose que llegó allí con una fuerte ...sión en el parietal izquierdo; ...ticada una minuciosa revisa... en sus ropas o sea su uniforme de paño kaki de Oficial, cu... o con un swater de lana blan... e inventarió cuanto tenía, es...: una billetera con $ 207.60 ..., un pequeño revólver Smit... son, calibre 7 m/m, con tres ...ectiles y dos cápsulas vacías ...a que estaba debajo del cuer... una tijerita para uñas, un ...ulario impreso documento mi... registro de vuelo fechado en ...doza, Mayo 28 de 1819, firmado ...llado por el Jefe de la escua..., un quinto de lotería nacio... de 100.000 No. 18.951 de la ...da del 30 de dicho mes de ..., un recibo del casino de ofi...s, dos recortes de diarios con...ndo críticas y menoscabo con...llos aviadores, una carta fir...a por su amigo Ismael Mon... una plaqueta de metal pren... en su blusa como insignia de ...lor militar, en el descarnado ...anular izquierdo uñ anillo ...oro y esmalte con iniciales ...I., un par de gemelos de oro ...brillantes en los puños de la ...sa, una brújula de metal, un ...ho porta-sable, un par de ...tes, un pañuelo de mano y ...asco reglamentario.

LA MUERTE

...lacionando las circunstancias ...allazgo sin esfuerzo, quedaba ...manifiesto evidentemente mi ...nción, de que el intrépido jo... saliendo maltrecho, herido de ...tal caída, y ya apercibido de ...xistencia de la casilla, pudo llegar hasta ella quién sabe desde qué distancia y con cuánto esfuerzo, y al encontrarse con la imposibilidad de entrar para refugiarse allí, máxime cuando ya arreciaba el gran temporal, atinó a buscar por aquellas inmediaciones hasta que encontró un trozo de lona, mojada por la nieve y con ella procuró una prominencia del terreno, así llegó hasta la gran piedra sobre el morro, en su parte alta intentó encender esa lona para proyectar una señal de humo, agotando sus fósforos sin conseguirlo, por último con su revólver hizo dos disparos para llamar la atención, pero, ¿de quién?, vano intento en aquellas lúgubres y tétricas como solitarias alturas, y mientras esto, el fatal fuego frío iba quemando y paralizando sus pies; y así, ya sin poder tenerse parado, buscó un reparo para atenuar el terrible golpe de las heladas ráfagas, se tendió, o, mejor dicho, cayó junto a aquella piedra, ya para no levantarse más su materia física, pero a cambio de encarnarse y perdurar como un símbolo en el corazón de los argentinos.

Esa piedra, cuya estructura y volumen, tal como una misteriosa coincidencia, guarda absoluta analogía de pedestal, puesta allí, enorme, solitaria, en la prominencia de una meseta, donde quedará por los siglos grabada en ella la proverbial y patriótica abnegación de la dama mendocina, en la cual estampó el bronce de eterna recordación y homenaje al héroe. Yo, ensimismado en mi reflexión, vuelvo a recordar a los siniestros *"Buitres Andinos"*, en quienes, guiado por mi experiencia en aquellas inhóspitas y heladas cumbres, puse la esperanza de dar con el rincón que atesoraba tan preciados despojos.

En un trineo de la policía se acondicionó el cadáver, llevándosele en nutrido acompañamiento hasta la boca del túnel internacional, donde fué puesto en un rico ataúd; colocándole luego sobre una zorra de vía se llegó a la estación Las Cuevas, depositándose en un furgón adecuado en el tren especial, que con la comitiva se le transportó a la ciudad de Mendoza, cuyos restos se honraron velándoseles en la casa de Gobierno; allí, con emoción y lágrimas, desfiló el pueblo, rindiéndole su elocuente homenaje: al siguiente día, en tren especial fué enviado para ser entregado al pueblo de Tucumán, su ciudad natal, donde estaban sus desconsolados padres, para cuya honrosa misión fué designado por el Gobierno el Reverendo Fray Juan J. Durao, quien en aquel momento solemne pronunció un elocuente discurso, una sentida oración fúnebre, una hermosa página, que tuvo la virtud de concitar emoción y lágrimas en el pueblo tucumano, cuyo texto va agregado a la ilustración de este episodio.

Posteriormente, en mi empeñosa búsqueda del aeroplano, realicé veinte y tres excursiones trillando aquellas nevadas cumbres, bajando y escalando enormes precipicios, cuyo fatigoso esfuerzo sólo podrá aquilatarle aquel que lo haya practicado. Después de tanto recorrer, sector por sector, aquellos lugares, me convencí que Matienzo aterrizó peligrosamente en la pendiente del cerro llamado de Los Leones, a inmediaciones de Juncal, ya del lado chileno; pero tan penoso como ingrato esfuerzo me obligó abandonarle.

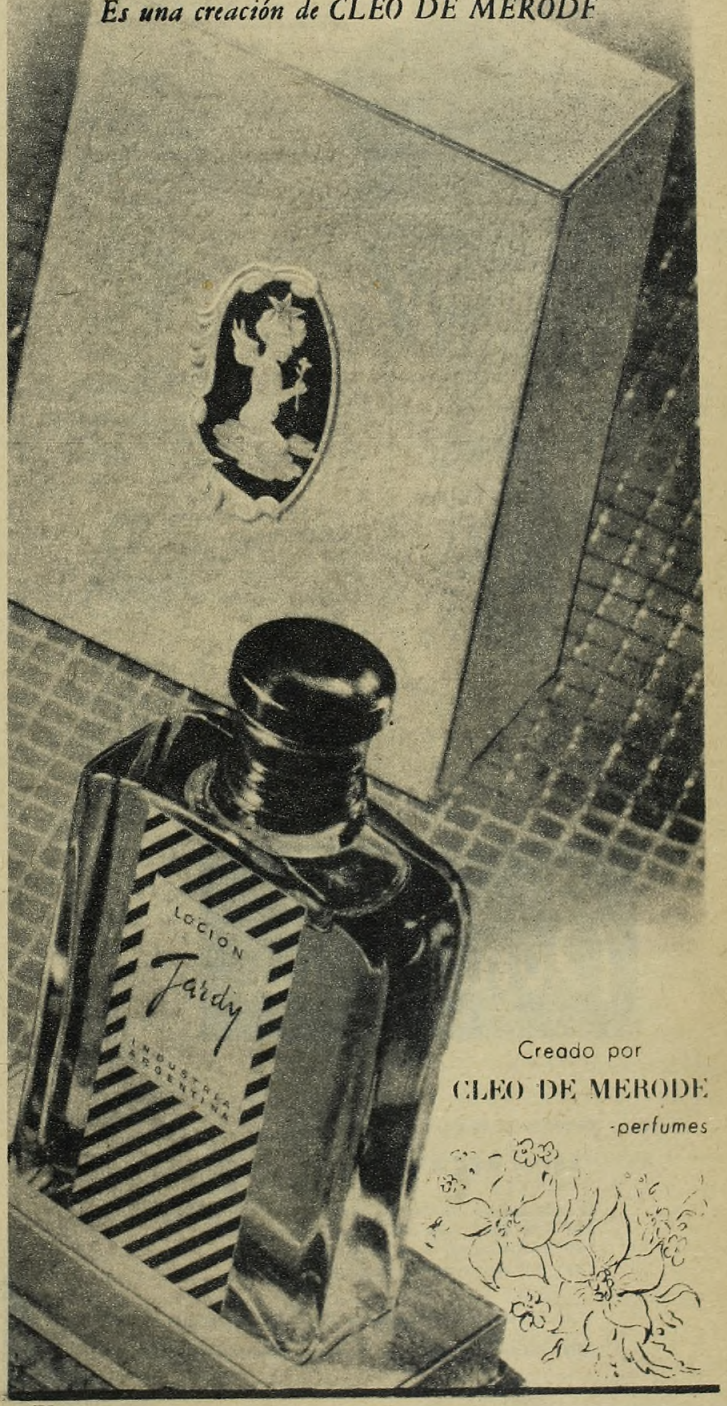
. . . . . .

Una loción finísima
con persistencia de extracto

JARDY

JARDY es una loción de extremada finura y de singular persistencia. Un perfume de sugestión que dará a su persona un invisible marco de suntuosidad.

Es una creación de CLEO DE MERODE



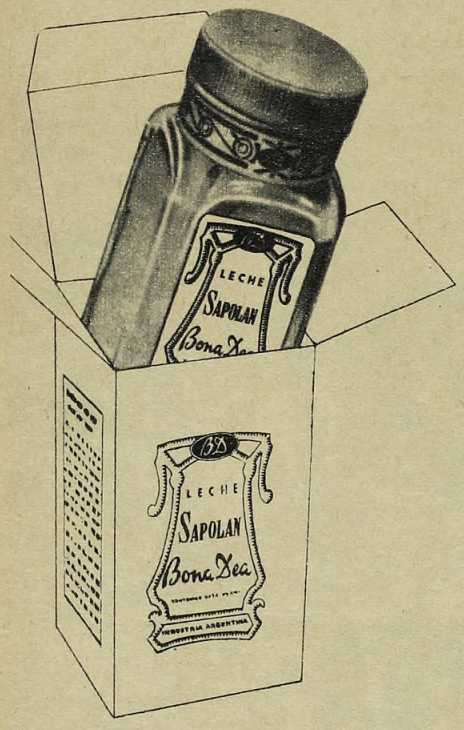
Creado por
CLEO DE MERODE
-perfumes

177

NEXO 4

La única crema
que brinda las

3 DEFENSAS BASICAS



1 LIMPIEZA

Sapolán Bona Dea limpia a fondo el cutis y elimina las impurezas.

2 BASE DE MAQUILLAGE

Sapolán Bona Dea imparte al cutis deliciosa tersura y juvenil lozanía.

3 NUTRICION

Sapolán Bona Dea tonifica los tejidos cutáneos y es seguro protector contra el polvo, el viento y el sol.

SAPOLAN

Bona Dea
Conserva y exalta su belleza!

FORMULA ORIGINAL FRANCESA

Complete el cuidado de su cutis con

JABON RECAMIER

El único que tiene un **Tipo Especial para Cutis Seco** (Pasta color Malva)
otro para cutis graso (Pasta color verde)
y otro para cutis normal (Pasta color Ambar)

Venta en Perfumerías, Farmacias y Tiendas de todo el país

DISTR.: SICANIA LTDA. S. R. L. - CAP. $ 600.000.- - SARMIENTO 4550 - Bs. As.

Del libro "Bridge", de Dudley Courtenay

(Continuación)

CUANDO el Tiempo es desfavorable para el establecimien de un palo largo, se puede salir con el tope de un palo con de tres o dos cartas, con tal de que el palo no esté encabeza por un solo honor.

Ejemplos de salidas de Palos Cortos

♠ 9 4 ♡ K J 9 ◇ Q J 4 2 ♣ A J 6

Salida: 9 ♠. Tiempo desfavorable para palos largos.

♠ 9 5 4 2 ♡ 7 ◇ 9 7 5 4 3 ♣ J 10

Salida: J ♣. Tiempo desfavorable para palos largos.

Salidas iniciales a Sin Triunfo cuando el compañero ha declarad

Salga con el palo del compañero, a menos que el Tiempo se desfavorable para ese palo y favorable para el propio palo.

Teniendo cuatro o más cartas del palo del compañero, salga co la cuarta mejor, a menos que el palo contenga una secuencia d honores. Razón: Para informar al compañero del largo del palo.

Teniendo tres cartas del palo del compañero encabezadas po As, Rey, Dama o Jack o por dos honores *que no están en secuen cia*, salga con la carta más baja. Razón: La carta alta es reservad para matar al ataje del declarante.

De otra tenencia salga con la carta más alta. Razón: De hono res en secuencia para aprovechar del Tiempo; del tope de tres o menos cartas para informar al compañero del largo del palo

Ejemplos de salidas del palo del compañero.

(Salida: la carta subrayada)

A 9 6 3 Q 7 5 3 2 Q J 7 4 Q J 6 K J 5 Q

Salidas Iniciales a contrato en palo cuando el compañero no ha declarado.

Se deben tomar bazas con cartas altas, ya que el control d Tiempo del triunfo por parte del declarante, generalmente, impe dirá el afianzamiento de bazas en palos largos, por lo tanto, la bazas en honores deben ser producidas. Haga más bien una sa lida de espera que una salida que debe ser evitada.

Salidas Agresivas.

Rey de palo encabezado por A-K. Razón: El control del Tiemp es mantenido hasta que puedan verse las cartas del muerto y la seña del compañero.

Carta tope de secuencia en cartas altas. Ejemplo:

K Q J K Q 10 Q J 10 Q J 9 J 10 9 J 10

Razón: Usando Tiempo para el inmediato afianzamiento de ba zas ganadoras.

Una carta del palo más largo cuando se tiene cuatro o más triunfos. Razón: Posibilidad de forzar la mano fuerte de triunfo del declarante y así conquistar el control del Tiempo en el palo del triunfo.

Una carta de un palo corto cuando se tiene tres triunfos s As o Rey. Razón: Posibilidad de fallar.

Salidas de Espera.

(Se hacen cuando la mano no contiene ninguna salida agresiva)

La cuarta carta mejor de cualquier palo no encabezado por un honor. Razón: Para proteger tenencias en palos laterales.

Un triunfo cuando el remate indica el fallo en cruz por el declarante. Razón: Para debilitar sus Tiempos fallables.

Evite salida

De cualquier carta de un palo encabezado por A-Q, A-J, K-Q-x K-J, K o Q. Razón: Estas tenencias son más valiosas si la salida viene hacia ellas. La cuarta mejor de Q-x-x-x es la menos perjudicial de estas salidas.

De un As. Razón: Debiera ser reservada para capturar una carta alta adversa. No entregue el control de un palo sin una buena razón para hacerlo.

De un singleton Rey o Dama. Razón: Puede que tome una baza si el declarante hace "finesse".

(Continuará)

EL MAESTRO MEXICANO JULIAN CARRILLO

(Continuación de la pág. 48)

—¿Qué músico fué el innovador?

—El músico más extraordinario de todos los tiempos, Juan Sebastián Bach, quien, en 1722, escribió una obra que lleva a la práctica el descubrimiento de los matemáticos españoles. Se titula "El clavicordio bien temperado", y es la obra más maravillosa que se ha escrito. A partir de entonces la música tiene doce sonidos.

—¿Y ahora?

—Yo afirmo que noventa y seis, desde el año 1895. En realidad, con mi experimento pasé de doce a noventa y seis.

—Permítame que le confiese que no lo entiendo bien...

—Verá usted... El oído humano puede percibir miles de sonidos. Los fisiólogos alemanes descubrieron, hace un siglo, que el oído humano tiene diez mil cuerdas, cada una de las cuales es capaz de vibrar con un sonido diferente. El actual piano de concierto tiene ochenta y ocho sonidos. ¡Ya ve si hay camino que recorrer aún y si se plantean problemas musicales!... ¿Cómo se escribirán esos sonidos?. ¿Con qué instrumentos se obtendrán? ¿Qué composiciones se tocarán? Yo creo haber llegado a la solución.

—¿Recuerda usted la encuesta publicada en septiembre de 1949 por "Le Figaro"?

—¡Claro que sí! Se preguntaba en ella a los músicos franceses si se sentía la falta de nuevos sonidos. Y Florence Smith contestó que ya iba siendo tiempo de buscar los tercios de tono. Pues bien, entonces estaba yo dando concierto en México con los tercios de tono. Para hacer la demostración correspondiente he traído de París el piano que representa ese progreso.

—¿Inventado por usted?

—He patentado quince. Este es el primero de la serie. Estoy firmemente convencido de que la humanidad va a adquirir nuevas vibraciones.

—¿Son conocidas en los medios musicales su teorías y sus experiencias?

—El gobierno mexicano tuvo la iniciativa de comunicarlas a todo el mundo con el ruego de que se manifestara la opinión que merecían.

—¿Recuerda alguna respuesta?

—La primera en llegar fué la de España. Iba firmada por el maestro Bordas, desde el Conservatorio de Madrid, y decía que no existían antecedentes del asunto en dicho centro, pero que había que felicitar al maestro Carrillo por sus estudios. Luego contestó el Departamento de Historia de la Música de Berlín, diciendo que nadie había resuelto este problema antes que Julián Carrillo. Desde París, Vicent d'Indy manifestó que allí no se había oído nunca hablar de cosa semejante. De Suecia dijeron que debía felicitarse a México por contar con un músico tal. Otros muchos países encontraron sorprendente la revelación.

—Que es una revolución en el arte musical...

—Lo es, aunque no me gusta emplear ese término para no asustar a la gente. Pero vamos a una nueva escritura, más simple y más clara. No hace falta papel pautado, ni notas, ni llaves. En un papel rayado ordinario y por medio de doce números, del cero al once, se puede representar la música de Beethoven, de Bach o de Mozart.

—¿En qué consistirán las demostraciones que va a hacer en París?

—En conferencias, donde desarrollaré la parte teórica, y en conciertos, donde pondré en práctica mis teorías.

—Pues que tenga mucho éxito, y que sus desvelos tengan la recompensa merecida.

Con estas palabras nos despedimos del maestro Julián Carrillo, un joven de setenta y cinco años, que ha trabajado toda su vida para dar a la humanidad nuevas perspectivas en el arte musical, y que ahora está seguro de haber alcanzado la meta de sus ilusiones.

PIES DOLORIDOS

Para masajes y aliviar los Pies cansados Doloridos Juanetes Callos Sabañones

Bálsamo Pédico Dr Scholl

MAURICIO UTRILLO

(Continuación de la pág. 12)

dan salvar quienes creen que el arte se conquista por otros medios como no sea la aplicación y el trabajo. El alcohol, la locura, el escándalo..., no conducen a nada bueno. Soy un hijo de una época y creo que hay que darla por terminada. Otro es el mundo...

Y Utrillo el irascible, ahora merced al *alma mater* de su mujer, Lucía Valore, que había sido la esposa de Lauwells, el mecenas, ha hallado la paz y la bondad. Ahora cruzarán por la pantalla las imágenes de su madre, Susana Valedon (interpretada por Cósima), y de Mauricio Utrillo (Juan Vinci), y reaparecerá a los ojos de los espectadores aquel Montmartre lejano donde Jorge Méliès — el cineísta ilustre — se ganaba la vida haciendo juegos de ilusionismo, Emilio Zola arrebataba al público con sus novelas sociales y una mujer con guantes negros — Yvette Guilbert — animaba las variedades mientras las aspas del Molino de la Galette giraban y de una ventana cualquiera salía la voz tenue de alguien que cantaba "*Au temps des cerises*".

LA ULTIMA PALABRA

en Cabezas limpias

SHAMPOO Kim de Helene Curtis

a base de aceites vegetales sulfonados

KIM es lo más nuevo en preparaciones para el lavado de la cabeza. Contiene Aceites Vegetales Sulfonados que limpian el casco a fondo dejándolo blanco y brillante, sin el menor rastro de caspa, tierra ni grasitud. Los aceites sulfonados, protegen la untuosidad natural y nunca resecan el cabello, manteniéndolo hermoso, suave y sedoso.

La limpieza perfecta y rápida de KIM *se siente* en la agradable seguridad de la cabeza fresca y limpia: *se toca* en el cabello, sedoso y *se ve* en el aspecto radiante de la cabellera. KIM es ideal para grandes y chicos, muy económico y se vende en todas partes.

KIM ES UN PRODUCTO DE HELENE CURTIS

ORVENT S. A. Alsina 3058
T. E. 45-0273 - Buenos Aires

Jerarquía y Duración

Artículos plateados sobre metal blanco que adornan con distinción la mesa hogareña y que duran toda una vida, en uso diario.

WRIGHT

BAZAR INGLES

Avda. de Mayo 853 Rivadavia 854

Establecido en Buenos Aires en 1879

PLATERIA, PORCELANAS, CRISTALES, MARROQUINERIA Y FANTASIAS DE CALIDAD.

Nuevamente al alcance de todos el famoso aperitivo

DUBONNET

VINO APERITIVO QUINADO

Lo conquistará desde el primer sorbo!

Su famosa fórmula francesa es una feliz combinación de vinos añejos y quina, que halaga el paladar y estimula el apetito

El DUBONNET debe tomarse bien helado

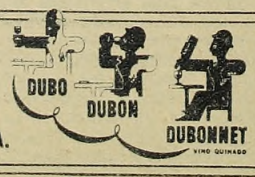
DUBONNET solo o en cocktail será su aperitivo

DUBONNET

VINO APERITIVO QUINADO

Concesionarios:

S. A. FRANCESCO CINZANO Y CIA. LTDA.



EL BAILE Y LA SOMBRA

(Continuación de la pág. 50)

cambió de idea: se la prendió en el traje, cerca del escote, en el lado derecho. Era una bonita espina del color del nácar.

—Tal vez me sirva si otro diablo intenta besarme — pensó.

Y de pronto vió a un hombre, uno solo, alto y moreno, arrogante y hermoso. En la frente tenía un resplandor. Llevaba un turbante blanco y se cubría con un manto.

—Debe ser el rey — se dijo. — El rey al que nunca vió su camellero, pero yo lo veo y lo amo.

Doce esclavas lo seguían con los ojos bajos, cubiertas la faz con sus "chartchafs". Doce negros, de tórax desnudo, se tapaban los ojos con el brazo, para no mirar a su rey.

—Pero yo lo miro y lo amo — pensaba ella.

Y bailó frente al rey mirándolo a los ojos.

—Ven, niña, ven — susurró a su oído Cenicienta, que pasaba por allí. — No conozcas el amor y la muerte. La vida contemplativa también es bella.

Y tomándola de la mano la condujo, uno a uno, a todos los ventanales. En cada uno se podía contemplar un cuadro diferente: el mar en un atardecer luminoso con sus púrpuras y sus rosados; en el otro, montañas nevadas en el amanecer; en el de más allá, una ciudad prometida se elevaba quimérica y azul sobre un murallón de oro; en aquél...

—¿Ves? ¿Ves? ¿No sientes serenidad? La vida contemplativa también vale la pena.

—Pero tú, Cenicienta, tú conociste el amor.

—Sí, mas acabó con mi historia. El amor mató mi cuento. Mató a la Cenicienta. Sólo vivo antes del amor, después... he muerto.

En los ventanales se sucedían los paisajes coloridos y maravillosos. Había una armonía que estaba más allá del dolor y del placer. Pero las esclavas y los eunucos la rodearon, y ella siguió el ritmo de la danza y de su sangre. Y volvió a mirar al rey.

—Tus ojos son como la noche estrellada — le dijo él, y agregó.

—Te amo — Y la besó.

Giraron abigarrados los bailarines como si ese beso fuera una gran rueda que mezclara su risa y su colorido en una sola serpentina multicolor. Sólo aquél, ese especie de gitano de traje negro, a quien no se podía ver el rostro permanecía apartado, solo, un poco agazapado, mientras su gran sombra se alargaba, se alargaba.

El amor la estrechaba en sus brazos. Viajes a remotos países con olor a dátiles y a nieve; con música de algas y de gacelas que rompen las lianas del bosque azul. La luna se agrandaba lentamente, y en la noche un polvo dorado humedecía las pupilas. Era lógico vagar más arriba de las nubes moradas, allá donde los cerezos dejaban en libertad los pétalos de sus flores, sin retenerlos más; ya la tierra no los reclamaba; volaban como notas. El amor la besaba.

Y de pronto él, el que la tenía entre sus brazos, que eran fuertes y ardientes como rayos de sol, el que la estrechaba contra su corazón, que tenía el latido del mundo, cayó a sus pies. Estaba allí tendido, inerte; en sus ojos el asombro no había tenido tiempo de borrar la felicidad; estaba muerto. En la casaca, al lado izquierdo, se le había clavado la espina de nácar, aquella que le dejó el diablo y ella prendió en su escote.

Enloquecida de dolor, se echó sobre él; le desprendió la casaca y le desclavó la espina con los dientes. Pero el amor ya estaba muerto. Lejanos eran los plañidos de esclavas y servidores. Desesperadamente llamó en su ayuda a la propia muerte. Fué en vano; se había confundido con los bailarines. La espina del diablo, en el suelo, inútil ya, tenía la punta torcida.

Se levantó de allí lentamente; fué hacia los ventanales. Se iluminaron sus claros cielos, ofrecidos como si la llamasen.

De lejos aún se oía la música del baile, que sonaba con un tom-tom monótono, absurdo y trivial.

SOLUCIONES

(Continuación de la pág. 24)

COCKTAIL DE LETRAS

(EN UNA MINA)

1. Explosivos.
2. Barrenas.
3. Piquetas.
4. Andamiaje.
5. Cables.
6. Excavadoras.
7. Lámparas.
8. Picos.
9. Grisú.
10. Zorras.
11. Pilares.
12. Estemple.
13. Filones.
14. Galerías.
15. Perforadoras.
16. Vagonetas.
17. Ventiladores.
18. Túneles.
19. Cuñas.
20. Carriles.

JUEGO DE LOS SUPERLATIVOS

1. El desierto de Sahara.
2. El brillante.
3. El oro.
4. La luz.
5. El eón.
6. Urano.
7. Júpiter.
8. Mercurio.
9. El Empire Building.

VELLO SUPERFLUO ELIMINADO EN 3 MINUTOS

Las mujeres modernas utilizan en su tocador el producto más moderno para realzar su belleza: VELOX. Esta delicada y fragante crema elimina en el escaso tiempo de 3 minutos todo vestigio de vello, evita el recrecimiento áspero y hace que su piel luzca suavemente aterciopelada.

VELOX

También se vende en tubos muy prácticos

Durante 16 horas

Radio EL MUNDO

anima su vida doméstica con distintas notas, siempre interesantes

PINAR DEL LAGO

INVERSION INCOMPARABLE

En el lugar de moda y de mayor atracción de la República:

NAHUEL HUAPI

A 5.000 metros del centro cívico de San Carlos de Bariloche, sobre el camino Faldeo Cerro Otto a Llao-Llao y a 300 metros de la ruta nacional 237.

Una subdivisión de categoría

Parquecitos de características notables, con panoramas estupendos, por la proximidad al cerro Otto y al lago Nahuel Huapi. Calles pavimentadas, lotes amojonados. Posesión inmediata.

VENTA PARTICULAR
EN CUOTAS SEMESTRALES

EN BUENOS AIRES

FRANKLIN & HERRERA LTDA.
San Martín 66 T. E. 33-5017

EN BARILOCHE
M. F. ACEVEDO
Mitre 329 Teléf. 104

Dr. JUAN E. DILLON
Dentista de la Empresa Haynes
Enfermedades de Boca y Dientes
Horario: de 14 a 20 horas
JUNCAL 1283, 1er. piso
T. E. 41-1229

Quemaduras de SOL se evitan con

Sapolan FERRINI

CONTRIBUYE AL TOSTADO PAREJO DE LA PIEL, SIN MANCHAS NI PECAS

FERRINI - FLORIDA 820 - Bs. As.

NOTAS y COMENTARIOS

Captura de Marcó

Es el quinto día después de Chacabuco. Hace ya tres que San Martín ha entrado triunfalmente en Santiago. ¡Cuán rápido ha sido el ritmo de la historia en los últimos treinta días! Mucho tiempo ha corrido en solo un mes. Y ¿qué habrá sido del presidente Marcó? Con la derrota todo se ha derrumbado para los españoles, para los godos, como les llamaban los patriotas. ¡Sálvese quien pueda! Maroto fué el primero, apresurándose a huir del campo apenas vió perdida la batalla. Marcó abandonó la ciudad la misma noche, huyendo hacia Valparaíso. Pero no tardará en saberse del fugitivo. En ese quinto día después de Chacabuco, a un mes escaso de que rompiera la marcha el Ejército de los Andes, una partida de San Martín, mandada por el capitán Aldao, lo ha capturado. Se apresurarán a traerlo a Santiago; de aquí lo enviarán a Mendoza; finalmente será confinado en San Luis. San Martín lo trató con la nobleza que cuadraba a tan ilustre vencedor como él. Sólo se desquitó con una ironía alusiva, de cierta frase con que Marcó se refirió a él no mucho tiempo atrás.

Preparativos de "asalto"

Víspera de Carnaval. El living de una casa, invadido por un grupo de gente joven. Trepado a una escalera, martillo en mano, un muchacho coloca una guirnalda: "Fíjense, ¿queda bien así?" Nadie le contesta; todos están demasiado ocupados. Junto a una mesita, una chica hablando por teléfono: "¿Mecha? Sí, querida, habla Susana. Te llamo porque estamos organizando un asalto... Sí, aquí en casa. Mañana a la noche. ¿Podemos contar contigo?... Muy bien... ¿Si hay mucho trabajo? No; no mucho." Pero a través del teléfono Mecha oye los martillazos del muchacho que está colgando la guirnalda, una música que es cada vez más fuerte, porque están probando el parlante y la victrola, y el grito de alguien que pregunta: "¿Dónde se ponen los cajones de sifones? Porque ahí está esperando el sifonero." "No es ningún trabajo", repite Susana. Mientras en un rincón del living varias chicas, muy apuradas, llenan bolsitas con papel picado, dos muchachos corren los muebles para hacer más espacio, otro elige los discos que van a pasar, y una chica pasa la máquina enceradora en el cuarto vecino. "¡Qué esperanza, ningún trabajo!", repite, convencida, Susana.

No levantan a nadie

En un camino del noroeste del país. Es la hora de la siesta; el sol abrasa la tierra reseca, el aire es cálido y sofocante. Un auto viene a regular velocidad. Por el borde del camino, un hombre a pie, con un atadito de ropa en la mano. El auto se detiene cuando lo alcanza, y el que maneja le pregunta: "¿Para dónde va, amigo?" "Voy cuatro leguas más adelante, a la estancia de X." "Suba, entonces. Lo llevamos." El hombre queda un momento indeciso, y por último da las gracias y sube. El auto vuelve a ponerse en marcha, por unos minutos nadie habla; de pronto, el hombre que acaba de subir dice: "Ustedes no son de aquí. Son del sur. ¿verdad?" "Sí, somos de Buenos Aires. ¿Cómo se ha dado cuenta?" "Porque la gente de aquí no recoge a nadie en el camino." "¿Por qué? Es extraño." "A veces ha sucedido que han recogido a alguno, y después los dueños del auto o del coche han sido encontrados apuñaleados al borde del camino. Los que tienen coche han escarmentado: no levantan a ningún peatón..."

Un sapo muy grande

¡Qué susto se llevaría Pochito si se encontrara de pronto frente a un sapo enorme, de dos metros de tamaño! Y no sólo Pochito, ¿quién no? Hasta un asaltante o un cazador de tigres se amedrentarían. En la era secundaria existieron unos batracios parecidos a los sapos, pero de gran tamaño cuyo cráneo medía de setenta centímetros a un metro. Los sabios les pusieron el imponente nombre de laberintodontes. Precisamente en Mendoza se ha descubierto el cráneo de un laberintodonte, cuyas dimensiones eran las del sapo que le hubiera causado tanto miedo a Pochito. Esta pieza ya está expuesta en el Museo de Historia Natural. En Mendoza los paleontólogos han desarrollado gran actividad en los últimos dos o tres años, y han enriquecido las colecciones del museo con nuevas piezas. Mencionaremos en particular un notable esqueleto de ictiosaurio, descubierto en Malargüe, el más completo que se ha logrado en el país y en Sudamérica, y que mide más de siete metros. El ictiosaurio era un reptil marino, devorador de peces, de cabeza muy larga y puntiaguda, órbitas grandes y cuello corto. Un animal muy feo, si no es ofensa.

el hogar
ILUSTRACION
SEMANAL ARGENTINA

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: RIO DE JANEIRO 262 - 300. T. E. 60 - 1021. OFICINA DE AVISOS: DIAGONAL ROQUE SAENZ PEÑA 655. T. E. 33 - 5515. CORREO ARGENTINO. TARIFA REDUCIDA. CONCESION 20. FRANQUEO A PAGAR CUENTA 20. — REGISTRO NACIONAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL Nº 312.534.

¡No ofenda!...

Protéjase del olor axilar con

ODO-RO-DO

...y siéntase segura!

Crema ODORONO evita el olor axilar durante varios días

Piense que un descuido en su higiene axilar puede provocarle una "delación" imperdonable!... Y para no "ofender" a los demás... aplíquese Crema ODORONO! Esta crema es de aplicación sencilla y efecto durable. Protegida por ODORONO, siéntase segura y fresca todo el día, en la playa, el trabajo, las fiestas o el deporte

LA MARCA DE MAYOR VENTA MUNDIAL

CERRADO DESDE EL 18 AL 28 DE FEBRERO DE 1950

Con el fin de dar vacaciones al personal, la casa permanecerá cerrada en las fechas arriba indicadas.

FIGURINES CON MOLDES

Para talles desde el 42 al 54.

3966 Gabardina o lanita muy suave de color rosa liláceo se ha elegido para realizar este bonito modelo de línea muy sencilla. La falda, de corte tubular con pequeños frunces que abultan ligeramente la cadera, lleva cortes con pespuntes. El corsage, de mangas tres cuartos, prende a un costado, con doble hilera de botones.

Precio del molde: $ 4.—.

Para talles desde el 42 al 54.

3967 Juvenil modelito de seda color verde; el corsage, de mangas cortas, es de cuellito cerrado, llevando un recorte que forma canesú, del que salen graciosas aletas pespunteadas; un recorte bajo el busto con frunces. La falda, en forma con costuras.

Precio del molde: $ 4.—.

Para talles desde el 42 al 54.

3968 Moderno traje para la tarde de rosalba color café. La falda, tubular, presenta a un costado una original aplicación que cae en forma de godets. Corsage con un corte bajo el busto y cuellito alto, cordones que terminan en borlitas doradas.

Precio del molde: $ 4.—

Para talles desde el 42 al 54.

3969 Elegante traje de seda gris claro, corsage de talle largo con escote en punta y detalles de frunces. La falda, con una costura y pliegues que forman bolsillos, tiene en la parte de atrás tablas.

Precio del molde: $ 4.—.

CREACIONES PORTEÑAS DE "EL HOGAR"

INSTRUCCIONES La lectora podrá mandar pedir un molde de cualquier modelo que aparezca en esta página, aun después de varios meses de su aparición, mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomienda guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido. Para obtener moldes llene los detalles del cupón que va al pie y mándelo por correo certificado, junto con un **giro postal o bancario a la orden de R. C. de Martín, S. R. L.**, cubriendo su importe, a esta dirección:

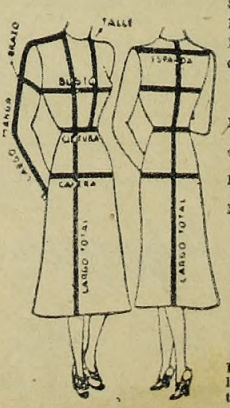
Agregar 0.40 para gastos de envío

MOLDES "EL HOGAR"
CANGALLO 962, Bs. Aires - T. E. Libert. 35-4408

Los precios de cada molde por talle los encontrará la lectora al pie de cada grabado.

Los pedidos de moldes serán despachados en el día. A las personas que los soliciten personalmente les serán entregados en el acto.

CUPON PARA SOLICITAR MOLDES



Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos Nos. ..... publicados en EL HOGAR de fecha ..... de acuerdo con las siguientes medidas:

MEDIDAS PARA TALLE

Busto..... Cintura..... Cadera..... Largo total de frente..... Largo de manga..... Talle..... Brazo..... Espalda..... Largo total de espalda.....

Nombre de la solicitante.....

Calle..... Nº.....

Localidad..... F. C.....

Provincia .....

.....
(FIRMA)

Las medidas se tomarán en la forma como indican las figuras, pasando la cinta de medir en los contornos alrededor del cuerpo y por la parte más saliente.

FERNET-BRANCA
DE
Fratelli Branca
MILANO
FERNET-BRANCA
UNICO EN EL MUNDO

Armour

Vea usted señora, como se puede preparar, sin complicaciones y en muy pocos minutos, un regio plato, capaz de satisfacer al más exigente. Se abre una lata de SALCHICHAS TIPO VIENA ARMOUR y otra de ARVEJAS FRESCAS AL NATURAL ARMOUR. Se calienta el contenido de ambas latas por separado, durante breves minutos; y se distribuye todo en una fuente, dándole esa presentación adecuada para la que usted tiene un arte especial. Y listo para servir! Como usted ve, todo un banquete, en un abrir y cerrar de ojos!

RIQUISIMA!

Antes de la comida, recuerde que con el Copelín "queda muy bien" una fuentecita de Salchichas para Copelín Armour.